

The 2015-2016

CTPECC

Yearbook of Pacific Region

太平洋區域年鑑



CTPECC

Chinese Taipei Pacific Economic Cooperation Committee

太平洋經濟合作理事會
中華民國委員會

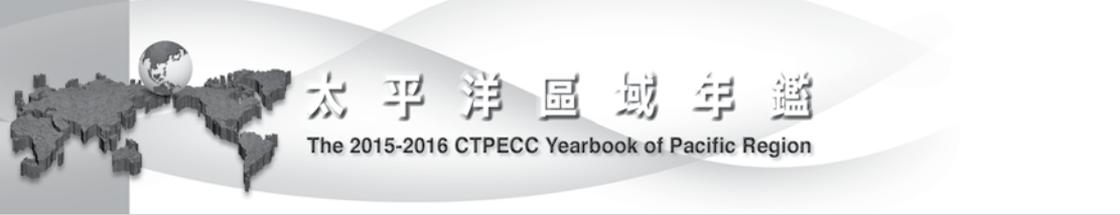
The 2015-2016

CTPECC

Yearbook of Pacific Region

太平洋區域年鑑





序

CTPECC 主席序	林建甫	6
CTPECC 秘書長序	邱達生	7

PECC 年度區域現勢報告摘要、PECC 年度區域貿易現勢報告、致 APEC 年度部長、貿易部長與資深官員會議聲明、年度重要聲明與活動

2015-2016 年 PECC 區域現勢報告摘要

結構改革做為成長與包容的驅動力	11
-----------------------	----

2015-2016 年 PECC 區域貿易現勢報告

區域貿易現勢	22
--------------	----

PECC 致 2015 年 APEC 部長會議聲明

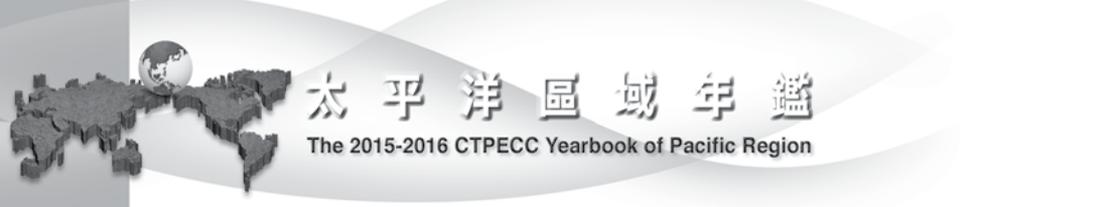
太平洋經濟合作理事會致第 27 屆 APEC 部長會議聲明	36
-------------------------------	----

PECC 致 2015 年 APEC 資深官員會議聲明

PECC 致 APEC SOM I 訊息更新	42
PECC 致 APEC SOM2 訊息更新	46
PECC 致 APEC SOM3 訊息更新	52
PECC 致 CSOM 訊息更新	57

2015 年 PECC 重要聲明與活動

PECC 新加坡國際研討會會議紀實	許峻賓、蔡靜怡	64
第 37 屆 PAFTAD 會議觀察	許峻賓	77



太平洋區域年鑑

The 2015-2016 CTPECC Yearbook of Pacific Region

太平洋經濟合作理事會 (Pacific Economic Cooperation Council) 常務委員會暨第二十三屆大會會議紀實邱達生、蔡靜怡、黃暖婷	93
太平洋經濟合作理事會 FTAAP 座談會紀實黃暖婷	122

區域政經總覽

PECC 國際政經論壇

PECC 國際政經論壇：「太平洋聯盟：智利觀點」 區域經濟整合座談會紀實.....陳國安	127
全球價值鏈是否真正有益於包容性成長？.....	132
「東亞國際仲裁：最新走向與深度觀察」紀實.....陳玟潔	137

CTPECC 年度活動

太平洋企業論壇

- 2015 年第一場太平洋企業論壇：東協經濟共同體對亞太區域發展之影響..... 黃暖婷 147
- 2015 年第二場太平洋企業論壇：「國際經濟情勢 - 我國面臨的機會與挑戰」會議紀實..... 蔡靜怡 162
- 2015 年第三場太平洋企業論壇：「全球政經現況與我國產業機會」紀實..... 黃暖婷 168
- 2015 年第四場太平洋企業論壇：「全台灣農業的進擊 - 自由化的挑戰與因應」會議紀實..... 蔡靜怡 180

亞太事務青年培訓營—Model APEC (SOM)

- 2015 亞太事務青年培訓營—Model APEC (SOM) 紀實
..... 林晏平、顏婉庭、邱睦樵、AIT 文化新聞組 185



CTPECC 主席序

「太平洋經濟合作理事會」(Pacific Economic Cooperation Council, PECC) 由亞太各國產、官、學界菁英所組成，是 1980 年代亞太地區最重要的經貿合作組織。其後因應 1989 年具有各經濟體官方支持的「亞太經濟合作會議」(Asia-Pacific Economic Cooperation, APEC) 成立，以及亞太地區新組織與區域整合模式的變化，PECC 對自身的角色不斷進行調整，組織也持續有所變革。

如今的 PECC 扮演亞太各國產、官、學界交流的重要國際平台，並持續為 APEC 積極做出貢獻。2015 年，PECC 秉持「APEC 第二軌道」與「APEC 智庫」的自我角色與定位，持續深入與 APEC 合作，除積極對 APEC 部長、貿易部長與資深官員會議提供建言，並於菲律賓馬尼拉舉辦年度大會之外，亦於新加坡舉辦「於新常態時代中邁向包容性經濟成長」研討會，會議討論主題均緊扣 APEC 議題發展，足見 PECC 的用心與努力。

作為我國參與 PECC 的代表機構，「太平洋經濟合作理事會中華民國委員會」(CTPECC) 除了負責參與、協調國際研究交流活動之外，對內也肩負著教育、宣傳的任務，使國人更加瞭解亞太區域目前的政治經濟動態，進而厚實我國參與國際事務的實力。

在後全球金融／經濟危機時代，過去的經濟成長模式受到挑戰，也牽動了新一波的國際政經關係的變化，凝聚各方共識，積極參與國際社會，無疑對我國至關重要。結合了產、官、學界參與的 PECC，對我國而言是一個極為重要的國際舞台，因此我們的各項工作可謂任重而道遠。在此本人謹藉《2015-2016 太平洋區域年鑑》出版之際，與國人共勉，一同思考現在，展望未來，為我國的國際參與開展新猷。

CTPECC 主席

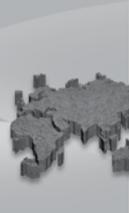
林建甫

CTPECC 秘書長序

為使國人更加瞭解亞太區域目前的政治經濟動態，進而厚實我國參與國際事務的實力，「太平洋經濟合作理事會中華民國委員會」(CTPECC) 除了負責參與、協調國際研究交流活動之外，對內也肩負著教育、宣傳的任務，因此 CTPECC 每年皆舉辦多項論壇、會議與大小活動，廣邀社會賢達交流討論，同時也透過網站與 Facebook 粉絲頁經營、出版各項刊物、舉辦亞太事務青年培訓營等方式，使訊息傳播更為深廣。

呈現在各位眼前的這本《2015-2016 太平洋區域年鑑》，便是上述努力的一部分。本年鑑編輯的目的，在於聚焦當年度亞太區域內發生的各項重要議題，並以論文方式進行個別議題分析，使讀者能夠以更全面而系統的視野，由點至面至整體地掌握亞太區域政經發展的結構與演進。

本年的年鑑將以三個不同的部分，向讀者完整介紹亞太區域的動態，以及 PECC 和 CTPECC 年度重要活動：第一部分是「PECC 年度區域現勢報告摘要、PECC 年度區域貿易現勢報告、致 APEC 年度部長、貿易部長與資深官員會議聲明、年度重要聲明與活動」。2015 年，PECC 持續提供區域現勢報告、針對 APEC 部長、貿易部長與資深官員會議提供建言，就區域經濟整合重要議題，進行深入研究，並特別提出區域貿易現勢報告。值得注意的是，2015 年 PECC 除於菲律賓馬尼拉舉辦年度大會之外，並於新加坡舉辦「於新常態時代中邁向包容性經濟成長」研討會，討論主題均緊扣 APEC 議題發展，足見 PECC 的用心，也進一步強調了 PECC 扮演「APEC 第二軌道」與「APEC 智庫」的精神與自我定位。



太平洋區域年鑑

The 2015-2016 CTPECC Yearbook of Pacific Region

第二部分是「區域政經總覽」，精選 2015 年所舉辦之國際政經論壇、全球價值鏈與仲裁等議題，提供讀者全球性、區域性的研析，並針對我國面對區域經濟整合的機會、挑戰與對策，進行深入論述，希能協助讀者從政策宣示與實質議題的角度，完整觀照亞太地區的重大政經事件，掌握亞太地區的政經脈動。

最後則是「CTPECC 年度活動」，報導本年度所舉辦的四場太平洋企業論壇與年度亞太事務青年培訓營，除了更加擴展這些活動的效益之外，也希望能藉由與會學者專家前瞻性的看法，為 2015 年我國的國際參與，指出更加務實而具體的方向。

依此架構，我們希望能夠幫助讀者更加認識與掌握亞太區域的政經局勢。在此本人謹藉《2015-2016 太平洋區域年鑑》出版之際，與 CTPECC 秘書處同仁共勉，期許繼續積極參與 PECC 活動，強化我國對 PECC 的貢獻，靈活運用 PECC 管道為國人服務。

CTPECC 秘書長



PECC 年度區域現勢報告摘要、 PECC 年度區域貿易現勢報告、 致 APEC 年度部長、貿易部長與資深 官員會議聲明、年度重要聲明與活動

2015-2016 年 PECC 區域現勢報告摘要

結構改革做為成長與包容的驅動力 11

2015-2016 年 PECC 區域貿易現勢報告

區域貿易現勢 22

PECC 致 2015 年 APEC 部長會議聲明

太平洋經濟合作理事會致第 27 屆 APEC 部長會議聲明 36

PECC 致 2015 年 APEC 資深官員會議聲明

PECC 致 APEC SOM I 訊息更新 42

PECC 致 APEC SOM2 訊息更新 46

PECC 致 APEC SOM3 訊息更新 52

PECC 致 CSOM 訊息更新 57

2015 年 PECC 重要聲明與活動

PECC 新加坡國際研討會會議紀實 64

第 37 屆 PAFTAD 會議觀察 77

太平洋經濟合作理事會 (Pacific Economic Cooperation Council)
常務委員會暨第二十三屆大會會議紀實 93

太平洋經濟合作理事會 FTAAP 座談會紀實 122





太平洋區域年鑑

The 2015-2016 CTPECC Yearbook of Pacific Region

2015-2016 年 PECC 區域現勢報告摘要

結構改革做為成長與 包容的驅動力

Edith Scott女士、Michael Enright教授、ENRIGHT, SCOTT &
ASSOCIATES SINGAPORE及其他PECC會員共同撰寫

林晏平、李維、宋品瑩、呂承庭譯

2015年，亞太地區的預估經濟成長率為3.2%，是自從全球金融危機以來的最低水準，甚至低於所謂「新常態」下，大約3.4-3.5%的經濟成長率。亞太地區已開發和發展中經濟體的經濟成長大幅低於金融危機發生之前的那幾年，此指出某些重要的結構轉變正在亞太地區個別與所有經濟體發生。

然而，總計數字隱含著亞太地區經濟體之間，經濟成長率的重重大分歧，以及由金融和其他資產市場的脆弱而來的成長逆風。在這些逆風中最重要，是美國可能在近九年來第一次升息。這個決定可能根據聯準會聯席會議對就業率和通膨的看法，但也可能綜合一些對全球經濟的影響，以及後續帶給美國經濟的效應來做考量。

展望未來幾個月，經濟成長數字也隱含著區域經濟體正在發生的結構性轉變。這包括貿易做為經濟成長驅力角色的大幅弱化。

自全球金融危機以來，除了2010年有所反彈之外，亞太地區的貿易成長無法起飛，且持續呈現大幅低於金融危機發生之前幾年的



低檔，這大體上是源於美國消費者的消費需求在房貸危機以後被大幅削弱，以及後續歐元危機對歐洲消費力的影響。然而，即便美國經濟復甦，貿易成長仍然沒有動靜，引發經濟趨緩究竟是自然的週期，還是由於區域和全球經濟結構轉變的問題。其中一個問題是是否全球更多的製造趨於「臨岸 (on-shored)」或「近岸 (nearshored)」，亦即愈來愈靠近最終市場所在地－這是否意味著全球價值鏈縮短了？另一個問題是科技與商業創新是否改變了價值鏈的型態。

區域經濟體的結構改變

儘管全球金融海嘯之後的那幾年，透過刺激方案維持總體需求所帶來的分歧並不尋常，問題在於，什麼時候「新常態」可以呈現出比較能夠預測的模式？目前亞太地區的總體經濟預測，在部分經濟體成長較為迅速的狀況下，是針對合理但無意外的經濟成長。危機後時期的共同特徵，是外部－淨出口－在經濟成長上扮演的角色降低。

貨品貿易、貨物淨出口、投資與政府支出總額佔 GDP 份額預估將會改變：自從金融危機以來，大部分亞太地區經濟體淨出口的份額下滑，許多需求面的空缺，被增加的投資或政府支出份額所填補。

如果經濟體成長的速度快於目前的預測，隨著利率處於歷史低檔和財政政策空間的限制，就需要大規模的結構改革，來刺激經濟成長。由於各經濟體當前不同的經濟結構，需要不同的改革－舉例來說，對某些經濟體而言，這意味著持續將總和需求由依賴投資轉向更加依賴消費；對於另一些經濟體而言則意味著增加投資，以及跨境改善資源投入的效率－勞力與資本－以增進生產力。

促進成長的誘因

21 世紀的第一個十年 – 包含了網路泡沫與全球金融危機的 2000 年至 2010 年 - 亞太地區經濟體的規模從 200 億美金增加到了 380 億美金，並以每年 6.3% 的規模成長。自 2010 年至 2020 年，亞太地區經濟預測將會從 380 億美金成長到 620 億美金 – 每年平均成長率約為 5%。雖然大略的計算顯示出亞太地區正在發生大規模的改變，迫切需要重新思考成長策略。隨著經濟成長趨緩日漸明確，如果亞太經濟體在 2010 至 2020 年以和 2000 至 2010 年相同的步調成長，將會達到 700 億美金，也就是說，趨緩的經濟成長導致 80 億美金的損失。

數個正在執行中的倡議可能可以促進經濟成長，亞洲基礎建設投資銀行（Asian Infrastructure Investment Bank, AIIB）這個由中國大陸領導的開發銀行成立，初始資金為 500 億美金；跨太平洋經濟夥伴協定（Trans-Pacific Partnership, TPP）的 12 個國家則在 2015 年 10 月 5 日達成協議；TPP 一旦簽署，預估至 2025 年將為其締約國產生接近 2400 億美金的所得。16 個東亞國家正在進行談判中的區域全面經濟夥伴關係協定（Regional Comprehensive Economic Partnership, RCEP）則預估至 2025 年將為其締約國產生將近 5500 億美金的所得。2014 年 APEC 北京領袖年會中，領袖們同意 FTAAP 北京路徑圖；如果 FTAAP 包含所有 APEC 經濟體，預計將會產生 2 兆 5000 億美金的所得。

這些數字或許聽起來很動人，但是即便 AIIB, TPP, RCEP 與 FTAAP 的所得充分實現，面對需求仍只是滄海一粟。亞洲開發銀行（The Asian Development Bank, ADB）預估 2010 至 2020 年間，單單亞洲整體的基礎建設需求就是 8 兆美金。各經濟體愈來愈期待且要求成長必



須永續且具包容性。這指向最實在的問題：這樣的成長要從哪裡來？結構改革並不是新鮮事 – 全世界各經濟體數十年來都在執行著。感謝 APEC 與 OECD 之前的監督與研究，與其他地區相比，近年來的突破針對結構改革如何產生經濟成長，以及未來的新方向，提供了新的理解。2015 年 9 月，APEC 領袖同意為未來至 2020 年為止的結構改革五年計畫背書，以推動均衡永續的經濟成長，降低所得不公平，並納入 APEC 更新結構改革議程（Renewed APEC Agenda for Structural Reform, RAASR）當中。

由貿易改革到貿易與結構改革

隨著貿易自由化使關稅、配額與其他貿易障礙降低，促進經濟成長的焦點已經移向邊境內的結構性貿易障礙。結構改革是政府機構、法規，以及創造良好商業環境以支持有效率市場之政策的改變。結構改革的目標是支持市場的強健與效率，以增進生活水準。當貿易障礙削減，結構改革變得更加重要，因為這些改革是支持貿易之必要，而貿易本身對於時間和成本相當敏感，需要有效率的商業環境。加入 WTO 也需要新會員採行結構改革。¹

增進勞動生產力，是結構改革驅動經濟成長的王道。研究顯示出，對於大部分 OECD 會員國來說，勞動生產力的成長佔了起碼一半的 GDP 成長，而且通常更是多很多。根據 OECD 提供的數字，自千禧年代早期，結構改革的執行，已協助提昇了 OECD 人均 GDP 平均約 5%，大多植基於生產力的提高。OECD 分析中，建議延續目前最佳實踐進行的進一步改革，可以在長期上促進 OECD 會員國人均 GDP 平

1 2006 APEC Economic Policy Report by the APEC Economic Committee, p. 2.

均約 10% 的成長，換算起來是每人平均約增加 3000 元美金的所得。

2014 年 11 月，G20 布里斯班行動計畫承諾提昇整體 GDP 超過 2 個百分點，高於 IMF 於 2013 年 10 月全球經濟展望（World Economic Outlook, WEO）所設定的軌道。為此，G20 會員承諾：產品與勞動市場、貿易與投資的總體經濟改革與結構改革一樣重要。IMF 與 OECD 發現：若所提出的改革能夠充分執行，到 2018 年為止，G20 總體 GDP 將提昇超過 2%，而且會對全球經濟有超過 2 兆美金的貢獻。降低不平等並促進包容性也在議程上。

自 2013 年起，結構改革已經在許多發展中經濟體加速進行，但卻在許多已開發經濟體呈現趨緩的態勢。因為勞動生產力是已開發與發展中經濟體經濟成長的主要驅動力，焦點遂因此集中在透過產品市場改革，尤其是透過教育和創新政策，來增進生產力。在 2015 年《區域現勢》調查中，結構改革被大約 90% 的發展中經濟體受訪者認為對於各經濟體的經濟成長「重要」或「非常重要」，同時創新與企業家精神之重要性，也獲得將近 90% 的認可。而在已開發經濟體的受訪者當中，超過 58% 認為結構改革對於經濟成長「重要」或「非常重要」，反映出這些經濟體整體法規環境的先進；同時超過 74% 的經濟體認為「創新和企業家精神」的結構改革對於經濟成長「重要」或「非常重要」。

綜觀所有經濟體，產品市場法規、貿易與外來直接投資都還有成長的空間。已開發經濟體已經給予這些廣泛的政策領域，和公部門支出與稅賦體系一樣優先的地位。在 2015 年《區域現勢》調查中，針對未來的經濟成長，已開發經濟體 61% 的受訪者認為法規改革「重



要」或「非常重要」；認為稅賦改革「重要」或「非常重要」的也有 55%；來自開發中經濟體的受訪者認為這兩項「重要」或「非常重要」的，更高達 78% 與超過 67%。

進一步降低貿易與外來直接投資的障礙，在整合發展中經濟體進入全球價值鏈上，尤其重要。當發展中經濟體能夠再成功往前踏一步，它們可以進入世界市場、取得新科技，以及高附加價值的投入。然而，發展中經濟體參與全球價值鏈，相對於關稅或非關稅障礙，都是脆弱的。所得應該要從海關程序的簡化與現代化中獲得。外來直接投資可以幫助發展中經濟體整合進入全球價值鏈，並且透過科技與投入的取得，增進生產力。

提昇生產力層次

在發展中經濟體，推動國家或國營企業控制的經濟主要部分自由化，實際上的成果仍然有待實現。專業服務、交通與通訊部門的市場准入障礙也仍應有所進展。許多發展中經濟體仍然面臨法治（rule of law）的挑戰，這對於經濟成長至關重要。根據 2015 年的《區域現勢》調查，發展中經濟體的受訪者有 69% 認為競爭政策結構改革，對於未來的經濟成長「重要」或「非常重要」；認為法治結構改革「重要」或「非常重要」的發展中經濟體受訪者則有 84%。「法治（Rule of law）」的要義包括保障人身和財產的安全、契約旅行，以及防止政府、奪取與貪腐的干預。

在發展中經濟體被認為具有高度重要性的金融業自由化，已在改善資本分配效率上有所進度，但成長潛力還有待隨之增進。在 2015 年的《區域現勢》調查中，將近 76% 的發展中經濟體受訪者和

接近 51% 的已開發經濟體受訪者，認為金融業結構改革之於未來經濟成長「重要」或「非常重要」。在發展中經濟體，以審慎管制監理推動風險評價改善的需要，正與日俱增的超越其他事。²

即便在知識資本上，某些英語世界的先進經濟體相對有高度的投入，但它們的生產力卻落後於世界領先經濟體。在這些經濟體當中，成果可以取得的方向，包含增進義務教育的效率與均等，移除國內與外來投資的障礙並促進公司投入服務業，以及增進衛生和國家創新計畫的效率。³ 在 2015 年的《區域現勢》調查中，發展中經濟體 74% 的受訪者認為教育和勞動力對於促進未來經濟成長的結構改革來說，「重要」或「非常重要」，僅低於創新和企業家精神。

亞太地區要面對的經濟成長課題之一，是人口成長的放緩。亞太地區勞動力人口佔總人口的比例，在 2010 至 2011 年達到 70.2% 的顛峰，而當時整體人口成長率則無甚變動。已開發和發展中經濟體的確面對急速人口老化的問題，而此一問題也帶來另一系列的經濟成長挑戰。釋放出經濟成長力的改革，包括減少進入國內與外國公司的障礙、稅賦體系的再平衡，以及促進勞動力的參與，使勞動力可以進一步工作到老年，並且提昇女性的就業率。⁴

新興市場經濟體已優先重視教育和勞動市場政策，以培育知識為基礎的資本及技術勞工。撇開過去幾十年的進展不談，人力資本政策優先項目仍然聚焦於強化兒童受基礎教育。還有許多事有待努力，包括改善實際就學途徑、使學費可以負擔（包括免費中等學校

2 Economic Policy Reforms 2015: Going for Growth, OECD 2015, p. 65.

3 Economic Policy Reforms 2014: Going for Growth Interim Report, OECD 2014, p. 32.

4 EPR 2014, OECD, pp. 36-39.



教育的願景)，以及提高教學與教師訓練的品質。⁵改善專科教育也持續是一項政策優先項目。在 2015 年的《區域現勢》調查中，發展中經濟體的受訪者有 55% 對於初等教育、早期教育與兒童托育「完全不滿意」或「稍微滿意」，而針對中中等和專科教育，也有 54% 的受訪者持此看法。

技職教育訓練的重要性

對於發展中經濟體而言，強化職業教育訓練，是另一項潛在的有力結構改革。⁶在 2015 年《區域現勢》調查中，超過 73% 的發展中經濟體受訪者對於其經濟體的學用落差感到「完全不滿意」或「稍微滿意」。而在已開發經濟體，也有超過 55% 的受訪者有相同的反應，而且 51% 的受訪者對於產學合作也感到「完全不滿意」或「稍微滿意」，是亞太經濟體針對勞工與教育議題中，不滿意度最高的問題。

鬆綁基礎建設瓶頸

鬆綁基礎建設瓶頸，是發展中經濟體促進實體資本與勞工生產力的關鍵優先項目。2015 年《區域現勢》調查中，86% 的發展中經濟體受訪者認為基礎建設改革對於經濟成長來說，「重要」或「非常重要」，並有 61% 的已開發經濟體受訪者也持此看法。然而，在發展中經濟體，基礎建設投資已經跟隨著經濟發展進行，並且在現在呈現潛在經濟成長產出放緩的趨勢。⁷一條產生經濟成長的途徑，是透過讓步和公私部門夥伴關係⁸鼓勵私部門參與，而改善交通和能源連結

5 EPR 2014, OECD, pp. 41-2.

6 EPR 2014, OECD, p. 40, Table 1.7.

7 EPR 2014, OECD, p. 40.

8 EPR 2015, OECD, p. 65.

性的能力和品質，也將有助於經濟成長。⁹

推動包容性成長

即便亞太地區經濟有所成長，貧富所得不均愈來愈嚴重，而且經濟成長的果實在各經濟體內部和彼此之間也分配不平均。女性、年長勞工與一些弱勢族群，加上微中小企業，從經濟成長中獲得的好處不成比例的少。在 2015 年《區域現勢》調查中，可見促進包容性成長的起始點，就是降低貪腐，並有 87% 的受訪者認為「重要」或「非常重要」。超過 85% 的發展中經濟體受訪者認為支持微中小企業的願景「重要」或「非常重要」。調查中，教育和訓練的改革，在發展中經濟體受訪者眼裡緊追在後，佔 81%。以教育改革推動包容性成長，從改善早期、初等、中等與技職教育的可得性和品質開始，並須確保身心障礙團體也包括在內。

增加各部門正職受聘員工

對於發展中經濟體來說，其中一項關鍵挑戰，是非正式部門工作的相對氾濫。正式部門的任免成本相對高，也使得諸如婦女、青年等弱勢團體陷入非正式就業中。對於這些經濟體而言，塑造企業家精神的結構改革，可以為弱勢團體成員創造正式部門的就業機會，因為新創公司創造了不成比例的大量工作。一項 OECD 的研究發現，存活五年以下的小公司，創造了 17% 的就業，以及大約 42% 的工作機會。¹⁰

9 EPR 2015, OECD, Table 1.9, p. 66.

10 OECD Economic Policy Reforms 2015: Going for Growth, p. 86, citing Criscuolo, C., P.N. Gal and C. Menon (2014), "The Dynamics of Employment Growth: New Evidence from 18 Countries," OECD Science, Technology and Industry Policy Papers, No. 14, OECD Publishing, Paris.



增進工資和工作時數的彈性，是另一條支持創造正式部門工作機會之路。綜合工資和工作時數彈性，加上改善社會保險對被裁員正職員工的涵蓋，是一條將弱勢族群成員從非正式部門僱傭，帶往正式部門聘僱的道路。此外，高任免成本也可能打擊公司創新或採用科技，拖累其經濟體的發展。¹¹ 2015年《區域現勢》調查中，超過62%的發展中經濟體受訪者對工資和工作時數彈性「完全不滿意」或「稍微滿意」；接近50%的發展中經濟體受訪者則對任免受雇者的自由感到「完全不滿意」或「稍微滿意」。

已開發經濟體即便拜較為進步的創新政策之賜，有強大的知識資本投資，但仍正在經歷低度生產力成長。對於這些經濟體來說，生產力成長賴於隨之而來的研發稅務減免誘因，以及密切評估的補助政策。¹² 對於發展中經濟體來說，促進經濟成長的創新相關改革包含增加和改革公部門對研發的支持，以及改善補助的標的。¹³ 技術和勞工的國際移動力，也可以在職業資格有所聚焦的政策之下，促進創新。2015年《區域現勢》調查中，一半的已開發經濟體受訪者表示他們對於其經濟體的技術與勞工國際移動力「完全不滿意」或「稍微滿意」，而發展中經濟體受訪者的滿意程度更低，有58%的受訪者就此感到「完全不滿意」或「稍微滿意」。

將鄉村人口涵納入整體經濟成長，可以由改善連結鄉村與城市的基礎建設來帶動。2015年《區域現勢》調查強調改善鄉村地區連

11 Stefano Scarpetta and Thierry Tresselt, "Boosting Productivity via Innovation and Adoption of New Technologies: Any Role for Labor Market Institutions?" World Bank, Human Development Network, and IMF, World Bank Policy Research Working Paper 3273, April 2004, pp. 16-17.

12 ERP 2014, OECD, p. 34.

13 EPR 2015, OECD, Table 1.6, p. 53.

結性，對於結構改革包容性成長的重要性；超過 80% 的發展中經濟體受訪者認為這「重要」或「非常重要」。

支持稅賦體系效率的稅務改革，也透過諸如對抗逃稅、擴大稅基等步驟，塑造包容性。稅賦改革可以降低婦女在生產後回到工作崗位的負面誘因，例如針對第二份薪水的所得層次施予賦稅減免，以及調整二度就業下的托育支持。¹⁴ 在 2015 年《區域現勢》調查中，66% 的發展中經濟體受訪者與 61% 的已開發經濟體受訪者，認為積極的稅務政策，對於包容性成長「重要」或「非常重要」。

(譯者為台灣大學生傳系、師範大學英語系、政治大學國貿系學生)

14 EPR 2015, OECD, pp. 85-86.



2015-2016 年 PECC 區域貿易現勢報告

區域貿易現勢

Patrick Low and Eduardo Pedrosa¹作

邱睦樵、胡桓璋、陳彥辰、董成家譯

亞太地區的經濟成長，在 2015 年預估為 3.9%，相較於 2014 年的 3.6% 微幅成長。相似的，貨品和勞務的出口在 2015 年被預估為 4.9%；相較於 2014 年預估的 4.5% 也微幅成長。展望未來，貨品與勞務出口的成長，可望在未來幾年回到 5.2% 左右平均成長率的常態。

即便亞太地區的出口表現，預估相較於全球金融危機發生後幾年有微幅改善，這樣的表現仍相當程度低於 1990 年代與危機發生前的千禧年代成長率。然而，總體數字隱藏著跨亞太地區貿易表現的巨大改變，好些經濟體被期待做得更好 – 因為一切的可能性都有賴於他們抓住快速演化全球價值鏈的承擔能力。

如果外來部門持續在任何地方扮演接近過去在中期促進經濟成長的那種角色，貿易表現預測強調各經濟體持續進行政策改革的需要。根據太平洋經濟合作理事會 (PECC) 對亞太政策社群進行調查的結果，APEC 未來幾年需要面對的前五大貿易議題是：

- 中小企業參與全球價值鏈的便捷化
- 達成茂物目標及亞太自由貿易區 (FTAAP)

¹ Patrick Low is the Vice President of Research at the Fung Global Institute, and Eduardo Pedrosa is the Secretary General of the Pacific Economic Cooperation Council.

- 服務業改革與自由化
- 回應全球價值鏈的貿易政策設計
- 各經濟體如何行動，升級對全球價值鏈的參與

有鑑於對多邊主義的擔憂，對於 APEC 採取行動，在全球層次推動議題的支持率並不高，相較於 52% 認為中小企業參與全球價值鏈是前五大優先重要議題，只有 25% 的受訪者對 WTO 杜哈回合合作此想。唯一進入前五大優先重要議題的多邊議題是服務業貿易協定談判。只有 16% 的受訪者認為資通訊協定的擴大應該進入前五大優先重要議題。APEC 支持 WTO 杜哈回合獲致結論持續被亞太地區商業社群認為最不重要；相對於政府官員的 24% 與非政府部門的 28%；商業社群認為此議題應該進入前五大優先重要議題的，只占受訪者的 21%。

對 WTO 杜哈回合缺乏興趣的趨勢，在過去 PECC 的調查中也是如此。

這些排序回應了對亞太地區主要貿易障礙的表達，以及對誰來說，貿易的福祉因為中小企業缺乏對全球貿易的參與而受到限制。

出口表現的決定因素

雖然出口市場的條件，在決定一個經濟體的出口表現上是關鍵因素，國內條件也同樣重要。大致而言，在調查中，當出口市場的政策和條件在決定一經濟體的出口表現是稍微重要的因素時，邊際效應就令人驚異的小。

整體而言，受訪者對於出口市場政策與條件決定出口表現的重要性，只有提高一點點。然而有個重要的例外 – 東南亞經濟體認為



國內條件是更重要的因素。這項發現進一步反映初這份報告的其他章節。當受訪者被問到他們是否認為貿易的福祉是否被供給面因素所限制時，東南亞是唯一同意這項假設的次區域，這指出擺在亞太地區整體的一項重要議程：如果亞太地區要達成經濟整合的目標，就要處理這些供給面的限制。

政策社群看好貿易

隨著出口成長多少和過去幾年一樣，對未來 12 個月出口成長的期待，廣泛地回應預測。太平洋岸南美洲的受訪者最悲觀，有 46% 認為出口成長會變弱。有趣的是，北美洲的受訪者最強硬，有 45% 期待更強勁的出口成長。

然而，展望未來五年，普遍的觀點是出口部門會反彈，所有受訪者當中，63% 期待更強勁的出口成長；認為出口成長會更弱的，只有 14%。再次的，北美洲受訪者最樂觀，有 73% 期待更強勁的出口成長。

貿易達到頂峰了嗎？

亞太地區意見領袖在貿易衝突上的強硬態度，與貿易政策專家認為貿易已經達到高峰的主要觀點相衝突。如同早先所建議的，近來的貿易成長大幅低於過去 20 年的水準，而且多少隨著總體經濟的步伐成長，即便最新的資料建議貿易成長的確趨緩，而且貿易對所得的改變之影響，也較前減少。然而，長期資料檢視建議：在下結論之前，需要小心的是在結構上，更勝於景氣循環因素。如同調查結果所建議的，亞太地區政策社群期待一旦全球經濟完全自後全球金融危機下復甦，貿易將會反彈回來。

何時貿易會反彈回來仍待觀察。無庸置疑的，主要經濟體的重要結構轉變，可能支持了貿易已經達到它促進經濟成長頂峰的論述。這般論述的其中之一，是由引入數以百萬計的新勞工與消費者，進入全球經濟，以促進貿易的時代已經結束。當全球經濟的某些新成員可能已經達到他們對貿易成長貢獻的高峰時，還有很多人無法加入全球勞動力。的確，比較利益的改變會在經濟體所得快速整合進入全球價值鏈上升時產生，影射低附加價值的工作應該移到低工資的地方。這不是頂峰而是移轉。

另一項衡量這道公式的關鍵要素，是我們在大蕭條之後見證的「奇怪保護主義」。當大規模的以鄰為壑戰爭被避免時，從 WTO 和非官方機構（如 Global Trade Alert）提出的證據都顯示保護主義正在崛起。這並不必然以關稅的方式出現，但是以其他更具體的措施展現—像那些影響細膩複雜的價值鏈的因素。如同 PECC 調查所建議的，最重要的似乎是影響服務業部門和投資限制的法規。

當亞太地區的關稅已經大幅下降時，挑戰擺在眼前：還有一大堆的非關稅障礙，包括那些影響服務業和投資的障礙。當情勢相對賴於政府決定是否願意降低這些障礙時，這些非關稅障礙正是那種可能阻擋經濟體參與全球價值鏈，把他們擋在從整合過程中受益的障礙。

貿易之於經濟成長所扮演的角色

更精確的來說，問題在於未來幾年內，出口部門扮演經濟驅動力的程度有多大。出口不會繼續扮演和全球金融危機前一樣驅動經濟成長的角色，是設定亞太地區新成長策略的假設之一。



2000年至2007年，對於亞太地區好些經濟體來說，外來部門對經濟成長貢獻甚大。以中國大陸而言，淨出口所佔份額由2.4%成長到8.8% – 大幅成長6.4個百分點。對美國經濟來說，外來部門是經濟成長純粹的拖累。美國2000年的淨出口為-3.7%；到了2007年更惡化為-5%。這是在美國經常帳赤字攀升到GDP約6%的時候。

這段時間也與發展中經濟體對大宗物資有非常強勁需求的頂峰相符，尤其是使得中國大陸對大宗物資出口國的出口有非常強勁的成長。舉例來說，在智利，淨出口從2000年佔GDP的1.8%，跳升為2007年的13.4%。

基於IMF的經濟成長預測，對於亞太區域許多經濟體來說，淨出口在驅動經濟成長上的角色，明顯的呈現持續弱化的趨勢。

預測中的其中一項關鍵假設，是中國大陸將持續其增加消費佔經濟成長比例的目標。這裡的假設是消費佔GDP的份額，將從本人大約佔GDP的37%，成長到2020年約佔40%。這等於假設在未來五年內，每年消費的成長約佔7.9%，同時投資的成長率則預期將放緩至大約4.9%。

這樣的情形與亞太地區政策社群未來五年出口表現恢復的假設，形成強烈對比。

在過去的45年內，有好幾段時間貿易大幅放緩，並且只比整體的經濟成長，成長得更多一點。即便出口從1970年到1974年，出口成長大概是整體經濟成長的2倍快，但是1975年由於石油危機導致全球經濟放緩，貿易呈現驚人的停滯。後續的1975至1986年間，出口成長平均大概只比GDP成長多1%。自1986年到2001年的網路泡沫，

出口則比 GDP 成長多大約 3.8%。即使包括 2000 年的大蕭條，出口仍然比 GDP 成長多 2.4%。今日兩者之間的差距則大約是 1.5%。

一項觀察是世界經濟成長低迷的時期，通常伴隨著較緩慢的出口成長 – 而在整體經濟成長較低的時期，出口成長的彈性相對於整體經濟成長也呈現下滑的態勢。

這不是說全球經濟內沒有重大的結構改變在發生。在全球經濟危機之前，就有許多全球經濟不平衡的討論；有些經濟體過分依賴消費來驅動經濟成長，有的過度依賴投資，還有的過度依賴淨出口。在處理經濟危機的時候，一項關鍵考量是「再平衡」跨區域總體需求，以及世界經濟的真切需要。

再平衡已經被詮釋為指向不同的事情。在此脈絡，它意指避免諸如過分消費或過分投資的國內內部不均衡，導致貿易和資本流動的不均衡。PECC 回應此危機的一個工作小組提出建議，認為數字上的再平衡是好的，因為不平衡施加在全球金融關係的龐大壓力，相對於大經濟體國內支出的廣泛項目是小的，但是達到堅實、平衡的經濟成長，將需要各經濟體的刺激政策退場，採行複雜且千變萬化的結構改革。這在執行的政治和技術上都很困難。

分析再平衡的一個問題，是即便在全球金融危機重傷經濟 6 年之後，大規模的刺激政策仍然持續，並且甚至更深的撕裂整體經濟。的確，利率持續維持在極度的低檔，而且資本市場的流動部位非常高。即使美國已經宣布停止其第三輪的量化寬鬆政策，歐洲和日本仍然維持高度調整性的貨幣政策，以支持總體需求。

主要出口市場的緩慢經濟成長，目前被視為貿易成長最高的風



險，跟隨在後的則是其他經濟體供應商的競爭，以及匯率的脆弱。更系統性的議題，諸如一經濟體被排除在貿易協定之外，以及 WTO 杜哈回合缺乏進展，則被視為較低的風險。

接近 96% 的受訪者選擇「成長放緩」為其經濟體出口成長的主要風險。到目前為止，受訪者最關心的是中國大陸，其次美國，再其次歐盟。以次區域來劃分，各地的受訪者答案並沒有太大不同，只有大洋洲和東北亞的受訪者顯示出他們最關心中國大陸的狀況。這項發現反映出過去幾年來，政策專家普遍對於中國大陸經濟的關心，並反映出中國大陸之於許多亞太地區經濟體，做為貿易夥伴的重要性，以及世界第二大經濟體實際上正在發生的經濟成長放緩問題。

原油：生意滑落

令人驚訝的，能源價格並不被視為一項風險。自 2013 年 9 月原油價格達到接近每桶美金 110 元的最高點，目前原油價格已經大跌超過 50%，來到每桶美金 50 元左右的水準。上次原油價格如此低迷，是在 2009 年全球深陷金融危機時，能源價格如同其他物品一樣大跌。

這次全球經濟並未深陷蕭條，但卻綜合了供需兩端因素同時打壓原油價格的現象。這對全球經濟的影響似乎相當巨大，因為能源是最常被交易的商品之一。

關鍵因素之一，是美國的供應端，尤其是美國頁岩氣產品，在傳統石油出口商維持原來的產出程度時，增加了全球能源產出。在需求端，歐洲持續低迷的經濟成長，以及成長率低於預期的中國大陸，相對於某程度上復甦停滯的美國，也需要被考慮。

一個關鍵問題是能源價格下跌的程度，似乎還會維持。低迷的原油價格，已經導致好些能源開採計畫延期或直接取消 – 有些預測認為這對資金挹注的影響，可能高達美金 1 兆。² 有些特定的計畫取消案例包括在加拿大亞伯達省 Kai Kos Dehseh 油礦砂的 Corner 的實地開發計畫 (field development)，以及由 Petronas 所主導的為 Lelu 島所提案之西北太平洋天然氣終端站。

這些延後開發的計畫都對亞洲市場造成特定的影響，因為它們是企圖由西岸運送天然氣到亞洲的 360 億美金計畫的一部分，長期而言則意味著開發跨太平洋能源貿易的遠景。

貿易的障礙

影響諸如電信、金融與交通等服務業部門的法規措施，被列為最大的貿易障礙，投資限制和其他非關稅措施則緊追在後。有關服務業障礙的考量，反映了服務業在亞太貿易日益增長的重要性。了解全球價值鏈的工作，揭示了跨境製造的重要性 – 無論是諸如電腦的輕型製造業，或是礦業，甚至是農業。

重要的是，這種感覺並不限於已開發經濟體的受訪者；幾乎所有次區域的受訪者都認為這是最嚴重的出口障礙，唯一例外的太平洋岸南美洲也把它列為第二嚴重的出口貿易障礙。

商業服務出口以可觀的步伐成長。1989 年，APEC 的商業服務出口約為 2540 億美元；到了 2013 年，已成長為 1.8 兆美元 – 以年平均 8.6% 的速度成長，稍高於商品貿易的成長。

2 http://business.financialpost.com/news/energy/oil-gas-industry-may-cancel-us1t-projects-on-price-fall?_lsa=f0e4-4408



法規影響服務業發展的嚴重性廣受認可。然而，針對在地內容要求 (local content requirements, LCRs)，政府部門和商業界的受訪者意見卻呈現很大的分歧。當政府部門的受訪者將在地內容要求列為最不嚴重的障礙時，商業界卻認為這是第二嚴重的障礙。

這項發現凸顯了進一步了解在地內容要求，在政府官員眼中做為一項貿易障礙角色的需要。的確，在地內容要求在次區域被認為相對低的重要性，反映了對於這個議題缺乏跨境了解 – 起碼商業界如此認為。

貿易與包容性成長

亞太政策社群對於貿易的前景，仍然維持壓倒性的正面看法。接近 94% 的受訪者同意出口對於經濟成長非常重要；只有 2.5% 不這麼認為。

那麼對出口抱持正面的看法，不應該是意外的。然而，重要的一點是受訪者對進口也抱持正面的看法；有 81% 的受訪者同意進口有益處，因為進口提供了中間財和商業服務更多的選擇，亦即它們是參與全球價值鏈的重要賦權者 (enablers)。

針對目前的貿易辯論，一項爭議點是自由貿易協定是否應該包含保障勞工與促進環保的前瞻性條款。某些自由貿易協定的版本，尤其著名的是美國所簽署的協定，傾向包含這種條款，但是那些由東亞國家發起的自由貿易協定則無。就此有些令人意外的意見分歧。舉例來說，65% 的北美受訪者與 66% 的東南亞受訪者就此表示同意，然而來自大洋洲的受訪者卻傾向不同意這個想法，只有 32% 認為自

由貿易協定應該包含保障勞工和促進環保的條款，並有 38% 表示不同意。

新亞太貿易協定？

亞太地區政策社群普遍同意需要有一包含所有 APEC 會員的新貿易安排。就此表現最積極的是東北亞地區的受訪者 – 可能並不令人意外的，有此反應的經濟體是三個既非 TPP 也非 RCEP 的經濟體：香港、中華台北（我國），以及俄羅斯。

貿易福祉的限制

幾乎如鏡像般反映著對貿易的正面看法，受訪者傾向不同意貿易潛在的傷害性影響。

對於貿易創造失業率，導致對經濟體有所傷害的看法，不被 80% 的受訪者認同；僅有 9% 的受訪者同意此看法。有趣的是，來自東北亞的受訪者傾向對這個觀點有更多一點的同情，接近 20% 的受訪者同意此一論述，但東南亞的受訪者卻只有 4% 同意。

其中一項重要的發現，回應了幾年前 PECC 調查中所詢問的一個類似問題：「由於供應端的限制，貿易對我所屬經濟體的福祉受到限制。」當整個亞太地區平均只有 37% 的受訪者同意這項論述時，太平洋岸南美洲受訪者與東南亞地區受訪者就此論述表示同意的百分比為 68% 對 49%。

起碼對於這些次區域來說，這凸顯了回應這些供應端限制，以使這些經濟體真正從區域經濟整合中獲益的需求。某些事情已經透



過東協連結性大計劃（ASEAN Masterplan for Connectivity）完成，而在更廣泛的範圍上來說，則需要透過 APEC 自身的供應鏈藍圖來達成。

因此，針對進口障礙對於限制全球價值鏈參與的角色，以及更廣泛經濟範圍的福祉問題之看法，亞太各次區域看法相當平均。

達成 FTAAP 的優先行動

雖然 60% 的受訪者同意亞太地區需要一個包含所有 APEC 會員的新協定，不同意者僅有 9%，而且自從 2004 年 APEC 企業諮詢委員會（ABAC）提出此一願景以來，亞太自由貿易區（FTAAP）已是 APEC 的主要議題項目，但是如何達成此事的篤定程度仍然不高。2014 年在北京，APEC 領袖同意了 APEC 實現 FTAAP 的路徑圖，路徑途中建議 APEC 相關工作應包含的要項如下：

- 提供潛在經濟社會福祉與成本的分析；
- 進行亞太地區已生效之區域貿易協定 / 自由貿易協定之盤點；
- 分析達致 FTAAP 的各種途徑；
- 評估各經濟體「義大利麵碗」現象的影響；
- 辨明貿易與投資障礙；
- 辨明各經濟體實現 FTAAP 可能面臨的挑戰。

在 APEC 經濟體可以採行，以達成 FTAAP 的行動清單上，最重要的是達成 FTAAP 途徑 – 亦即 TPP 和 RCEP – 盡可能早期完工。既然這兩個協定都沒有完成安排，FTAAP 的前景便依然有相當的不確定性。2014 年本會《區域現勢》報告即思考了不少選項 – 擴大 TPP，擴大

RCEP，或是某種傘狀協定。

當整體而言，達成 FTAAP 路徑的完工被認為是完成 FTAAP 最重要的步驟時，並不是所有次區域都有同樣的感想。舉例來說，東南亞政策社群認為最重要的行動是針對潛在 FTAAP 的標準進行能力建構，以確保 APEC 各經濟體能夠符合。也許對於他們來說，如果不能符合標準，其他行動就是空中樓閣；萬事莫如在馬身上架上車來得重要。

在目前 TPP 和 RCEP 的談判之上，APEC 做為一個機制並沒有太多的偏倚；政策社群認為重要的工作類型，是確保 FTAAP 的設計，要將全球價值鏈如何運作考量進來。的確，商業界的受訪者認為這與完成 TPP 和 RCEP 這兩條路徑一樣重要。

貿易協定的運用

某方面來說，與將全球價值鏈運作，納入 FTAAP 設計考量重要性相關的事，是在自由貿易協定上花時間值不值得。評估發現，因使用自由貿易協定而得益的比率，約為 22%。³ 在為什麼自由貿易協定並未被廣泛使用的 8 個可能理由中，原產地規則的複雜被認為是最重要的因素；其次則是缺乏對公司的協助，再者則是缺乏對自由貿易協定福祉的認知。

進一步分析原產地規則的運用，則透露出一些警訊。某些規則在表面價值上很簡單，例如在 2003 年非常普遍的東協 40% 區域價值內容法則 (RVC 40)，卻被另外一項關稅分類法則 (CTC) 的替代選項「適

3 See for example: <http://www.adbi.org/working-paper/2010/04/05/3652.trade.investment.policies.east.asia/issues.of.fta.utilization.rules.of.origin.noodle.bowl.and.trade.facilitation/>



用於所有無法符合 40% 在地 / 東協內容要求」所改變，引入麵粉、木製品、鋁製品與鋼鐵製品等四個部門，之後並擴張至東協的優先部門。

這些發現指出對於 APEC 來說，好幾個潛在領域的豐碩工作成果。為數可觀的研究調查已持續強調，對於公司，尤其是中小企業來說，所面對透過貿易協定，運用可取得之優惠關稅的問題。APEC 與商業界的強力關係，賦予其在這領域的優勢。進一步來說，既然區域貿易價值鏈已經普及，原產地規則如何影響全球價值鏈參與，將會是 APEC 另一個要聚焦回應的優先領域。而有鑑於協定談判的龐大時間，缺乏對公司的支持與對貿易福祉的認識，應該也相當惱人。

亞太地區的貿易情勢大體上仍然是正面的。然而，放緩的貿易成長卻指出區域經濟體面對全球價值鏈的演化，仍然調整得不夠快的隱憂。的確，當區域政策社群在不同的整合進程花費大把時間的時候，亞太地區將可藉由更具包容性的進程 – 無論是多邊，或甚至是大型區域架構安排，而得到最好的服務。

貿易協定的低利用率 – 首先是由於規則的複雜，以及低度的認知，應該要讓整合進程的下一步暫停一下。尤有甚之，既然亞太地區政策社群認為完成 TPP 與 RCEP，是達成 FTAAP 可採行的最重要步驟 – 某些被排除在談判之外的經濟體就此能著力之處相當有限 – ，那麼有用的政策制定可依此立基其上的基礎工作，便是了解全球價值鏈的政策誘因。的確，自從正式貿易談判持續在 20 世紀，而不是 19 世紀成為貿易政策議題起，經濟整合就有很大的創新途徑空間 – 這正是某些 APEC 理想上為此進行的設計。

APEC 持續聚焦於以能力建構支持經濟整合，以回應供應端限制

— 無論是透過改善教育政策或是使基礎建設更好，都有潛力確保貿易的經濟福祉能更廣泛的由亞太地區各經濟體所共享。

(譯者為東華大學英美語文學系、中正大學經濟學系、台灣大學政治系、政治大學歐洲語文學系學生)



PECC 致 2015 年 APEC 部長會議聲明

太平洋經濟合作理事會致 第 27 屆 APEC 部長會議聲明

2015 年 11 月 16-17 日，菲律賓馬尼拉

太平洋經濟合作理事會共同主席 Donald Campbell 與唐國強

葉濰綺譯

APEC 第 27 屆部長會議共同主席為：

- 菲律賓外交部長 Albert Del Rosario 先生
- 菲律賓貿工部長 Gregory Domingo 先生

謹代表太平洋經濟合作理事會感謝有此機會，與各位分享本會對於亞太地區至關重要的一系列議題的觀點。

自 2015 年伊始，我們希望向 2015 年的 APEC 主辦經濟體菲律賓對本會想法和建議的開放態度，表達感謝。透過 2015 年的活動，本會與各位 APEC 資深官員攜手合作，引進相當廣泛的各界相關人士，包括大小微型企業、學術界，以及來自公民社會的代表，提供他們對於服務業和網路經濟的見解。

如今我們面對著創新的速度體現於財貨和勞務貿易的製造與運送，以及經濟體系的治理上，各經濟體之間的落差有增加趨勢的事實。唯有透過將這些改變前緣導入，方能確保我們採行的政策和法

規執行得當，以鼓勵創新，促進包容性成長。

自從 APEC 於 1989 年創立起，本會的角色和特殊之處，即是本會基於多重相關人士對促進亞太地區合作的途徑，提供 APEC 本會的觀點與建議。兩個月前菲律賓艾奎諾三世總統親臨本會年度大會發表專題演講，以及菲律賓貿工部長 Greg Domingo、社會經濟部長 Arsenio Balisacan、2015 年 APEC 資深官員會議主席 Laura Del Rosario 大使及許多其他菲律賓官員，以及 APEC 執行長 Alan Bollard 的親臨，讓本會深感榮幸。本會今日的聲明、進行中的工作計畫，以及上個月進行的區域政策社群調查，係基於這些討論。

亞太合作的優先項目

本會樂見 2015 年 APEC 聚焦於包容性成長。無可置疑的，亞太地區已經在經濟成長上跨出一大步，數以百萬計的人們已經脫離完全貧困，並提供幾十億的人們更好的生活，而這些成就是透過由 APEC 孕育的共同宣示，達成穩定、包容且開放的區域市場。同時，我們也見證了各經濟體內部與彼此間加劇的所得不均。

全球經濟危機在區域經濟的演進上，是個關鍵時刻：它加速了舊成長模式的典範轉型更新。我們必須努力確保過去成長階段重視的基本原則，在包容性發展的清楚聚焦之下，往下一階段延續。同時，我們也面對著氣候變遷所帶來，看來將會嚴厲打擊亞太區域的不少天災，所帶來的新挑戰。

根據本會針對區域政策社群進行的年度《區域現勢》調查顯示，APEC 領袖討論的五大優先項目是：



- 茂物目標與亞太自由貿易區 (FTAAP) 的進程
- APEC 成長策略
- 中小企業區域與全球市場的參與
- 貪腐問題
- 氣候變遷合作與災後復甦

上述議題反映出對 2015 年度 APEC 工作優先項目的強烈支持。

朝向亞太自由貿易區

本會樂見「APEC 貢獻亞太自由貿易區實現之北京路徑圖」之進展，並期待有機會評論 2016 年度 APEC 資深官員之相關工作進展。

我們的社群持續針對 FTAAP 進行研究並組織諮詢工作。本會在 2015 年度大會中，舉行了兩場與各位 FTAAP 工作相關的討論，並且也組織了一場特別工作坊，將有經驗的政策執行者與學術社群聚集在一起，討論 PECC 對 FTAAP 官方工作最能做出貢獻的方式。工作坊之後，中國太平洋經濟合作全國委員會隨即於 2015 年 10 月舉辦了一場 FTAAP 國際研討會，而太平洋經濟合作理事會中華民國委員會則舉辦了系列研討會中，第二場針對供應鏈及其在區域經濟整合進程角色的研討會。

此刻本會希望強調三項基本想法，提供各位資深官員在思慮 FTAAP 問題時參考：

- 儘管 FTAAP 是亞太地區的重要目標，仍應考慮 FTAAP 與其他大型區域自由貿易協定對多邊貿易體系的影響；

- FTAAP 應該併同對當下及未來商業現實更好的了解一起思考 – 尤其是全球價值鏈的演進，以及跨數位平台的貿易；
- 應發掘一套 FTAAP 指導原則，確保以上兩點。

來自於對全球價值鏈更佳理解的政策誘因，仍是 PECC 對 FTAAP 有所貢獻的工作焦點。受到科技轉變與比較利益的改變影響，全球價值鏈的形式與長度都有很大的改變，也帶來了新的商機，尤其是那些目前不在全球生產過程中，因貿易而受益的方面。同時，科技進步，尤其是網際網路，也提供了更多即便是微型企業都可以在全球市場競逐的機會。

因此，本會希望 FTAAP 不只處理昨日與今日的貿易政策問題，也能處理那些定義未來 20 年經濟機會的議題。

APEC 成長策略

本會樂見本年度 APEC 成長策略之檢視與相關努力賦予 APEC 在此關鍵領域更大的動力。如同本會年度《區域現勢》調查結果，更廣大的政策社群幾乎將成長策略與 APEC 的核心任務— 促進區域經濟整合，看得一樣重要。

社會安全網與復甦性成長

本會想強調的成長策略重點之一，是社會安全網在促進包容性與復甦性成長上的角色。本會《區域現勢》調查邀請接受調查者根據重要性，列出促進包容性成長的重要議題，前四大議題為公共教育、減少貪腐、社會安全網，以及醫療服務的健康品質。在此領域，由



PECC 日本委員會領導的工作，聚焦於亞太地區不同社會安全體系的比較研究。研究結果列出社會安全體系面臨的三大挑戰：正式聘僱與非正式聘僱的福利涵蓋差距、海外工作者福利計畫之不足，以及回應區域人口改變的改革。本會希望研究成果能裨益各位的工作，尤其是透過人力資源工作小組。

結構改革與成長

本會《區域現勢》調查顯示，58% 的接受調查者，認為執行結構改革失敗的風險，是成長風險之一。因此本會樂見 APEC 第二次結構改革部長會議，並希望本年 APEC 的工作，能為各經濟體境內透過結構改革促進成長的努力，賦予更新的里程碑和信心。分析工作顯示：結構改革可以提升潛在人均國民所得約 5%，其中大多來自於更高的生產力。

本會《區域現勢》調查也顯示區域政策社群針對什麼結構改革議題對於各經濟體未來成長最為重要，有些重要的不同。基於這些不同，APEC 傳統的「集體共識，個別行動」(concerted unilateralism) 對於結構改革議程來說，甚有裨益 – 允許經濟體聚焦於各自認為對於在其境內包容性成長至關重要的議題。然而，關於建立一套共同目標的議題，將會是各經濟體都認為重要的課題：a) 創新與企業家精神；b) 教育與勞工；c) 基礎建設與監理。

服務業做為比較利益驅力的角色

本會樂見菲律賓 2015 年透過 APEC 服務業合作網絡 (APEC Services Cooperation Framework)，為 APEC 在促進亞太地區服務業方面

的努力，帶來更明確有力的方向和一致性。學術界與區域和國際機構完成的分析工作，指出有效開放的服務業部門與個別經濟體之間的連結，不只點出經濟體在價值鏈中的工作，也指明價值鏈便捷化工作上，個別經濟體的角色之所在。尤其服務業部門改革已經在降低消費者成本和確保各經濟體更具包容性上，證明其重要性。

APEC 在處理崛起中議題之角色

很明確的，從本會的討論中，可見我們正在亞太地區經濟合作演變的關鍵時間點上。APEC 在確保亞太地區維持活力和動力，扮演關鍵角色。如同本會《區域現勢》調查所顯示，有關人士相信近年來 APEC 與這些進程的相關性愈來愈高，儘管在 2006 年本會開始《區域現勢》調查時，有關人士對 APEC 的工作是否對區域有所貢獻看法不一，然而透過各位將分歧的亞太地區裡不同利益的考量納入，塑造一套更廣泛包容的議程，目前 APEC 工作與區域整合愈趨相關，已成為廣泛共識。最後，本會想指出：在亞太地區，各經濟體之間在創新的速度體現於財貨和勞務貿易的製造與運送，以及經濟體系的治理上，落差有增加的趨勢。這些問題包含諸如共享經濟的概念挑戰傳統商業模式之類的議題在內，而且已在 2015 年 SOM 1 的公私部門服務業對話中被指明。APEC 的架構很適合基於其對改變前緣的開放，來處理落差。藉由接受這項事實，本會希望 APEC 能夠提供全球性的領導，並且確保必要的政策和法規能被執行得當，以便鼓勵創新，培養高品質的包容性成長。

（譯者為暨南大學國際文教與比較教育學系學生）



PECC 致 2015 年 APEC 資深官員會議聲明

PECC 致 APEC SOMI 訊息更新

菲律賓克拉克— 2015 年 2 月 6 日 ~ 7 日

太平洋經濟合作理事會菲律賓委員會 Antonio Basilio 主席代理
太平洋經濟合作理事會共同主席 Jusuf Wanandi 先生及
Donald Campbell 大使
林晏平譯

謹代表太平洋經濟合作理事會 (Pacific Economic Cooperation Council, PECC) 全體會員，感謝有此機會分享我們來自二軌的觀點。菲律賓在整體區域與國際脈絡正逢巨變之際，主辦 2015 年的 APEC。2014 年 11 月，領袖們在北京做出關鍵性決定，使亞太自由貿易區 (FTAAP) 有所進展，增進各經濟體間的連結性，以及區域合作與整合的其他層面。如今面臨的挑戰是各經濟體如何有效執行這些計畫，以確保區域性成長不僅具永續性，也兼具包容性。因此，我們歡迎本年度的主題——「建立包容性的經濟體、建構更美好的世界」 (Building Inclusive Economies, Building a Better World)。

儘管亞太地區無疑是個持續快速成長的地區，但仍還有許多工作要做，以解決所得、基礎建設以及知識等方面差距加深的問題。

本會誠摯感謝 APEC 資深官員們在 2014 年 12 月的非正式資深官員會議中，提供讓本會成為 2015 年計畫一部份的機會。本會 2015 年 2 月底的年度新加坡研討會將會進一步在年度 APEC 主題「在新的常

態中達成包容性經濟成長」(Achieving Inclusive Economic Growth in the New Normal) 的架構下，更進一步回應諸多與 APEC 政策優先項目相關之核心議題。本會期待與來自菲律賓政府以及其他亞太地區的關鍵官員交流意見，並將以這些討論和本會正在執行的計畫成果為基礎，發展建議並呈送給各位。

結構改革議程重點更新

許多亞太地區的新興經濟體之成長，已達到或接近其潛力的臨界點，因此衍生出尋找增加成長潛力方法的迫切需求，這意味著我們不能忽視在過去數年一直被視為重點的結構改革議程。

APEC 成員經濟體已透過結構改革新策略 (ANSSR) 進行具體工作，而於 2015 年 9 月舉行之結構改革部長級會議也提供了在此關鍵領域建立里程碑的契機。本會注意到《區域現勢》調查結果指出，意見領袖們認為無法落實結構改革，是經濟成長的第三高風險，並表達出對成長策略五大面向成果的低滿意度。

本會認為服務業為一可有所成的領域，因此我們歡迎透過服務業公私部門對話 (Public Private Dialogue, PPD)，對服務業發展做出貢獻的機會。您可能記得，在 2011 年本會與亞洲開發銀行研究院 (ADB) 聯合組成的工作小組所做的一份報告中，強調服務業扮演著促進創新發展、就業與高品質經濟成長的角色。

服務業在全球價值鏈上扮演角色的重要性廣受認同。確保平穩與有效率的服務品質，是增加價值鏈收益的關鍵，而整體服務業的改革，顯然是一值得 APEC 成員經濟體更加密切關注的領域。



供應鏈連結與基礎建設之發展

本會期待推行供應鏈連結藍圖的具體行動，亦強調供應鏈連結對於區域經濟整合議程的重要性。單就 APEC 而言，供應鏈連結應被視為提供更多人在經濟整合過程中獲利的能力——換言之，供應鏈連結係包容性經濟成長議程裡，至關重要的部分。高交通成本、缺電、缺乏網路管道等背景因素，導致許多經濟體無法打入國際市場，亦抑制其發揮全部潛力。本會希望大眾藉由包容性成長的角度，來了解 APEC 的供應鏈連結工作。

人力資本發展之投資

「缺乏可運用人才」名列 2014 年與 2013 年《區域現勢》調查中，區域成長風險的第十名。如何提供可負擔的教育資源，使勞工習得在全球市場競爭所需技能，已然成為 APEC 領導者們最應設定一期望目標的重要議題。

本會相信，逐步加深的經濟整合和逐漸增強的連結供應鏈連結，是高品質包容性成長的必要條件，缺一不可。倘若缺少了適應科技快速變遷的知識與技能，以及缺乏靈活運用新機會的認知，將有更多人被排除在成長歷程之外。我們歡迎將重點擺在技能教育上的產學合作，並強調教育部門國際合作的重要。區域內教育機構的合作關係將加速知識與技能的傳播——而我們必須移除妨礙此目標的阻礙。本會先前與環太平洋大學聯盟 (Association of Pacific Rim Universities, APRU) 合作之高等教育全球化工作，並凸顯了這些障礙有多麼的所費不貲，且不利於教育法規的最終目標——盡可能廣被教育——的發展。

PECC 工作計畫

至於二軌管道在 APEC 層面開展的工作而言，PECC 將目標放在積極推動本會的共同議程，並致力在各位目前正進行的討論中，創造實質貢獻。本會有重點計畫，也有規模較小，但由會員委員會所合作執行的國際性計畫。此外，亦有目標鎖定在吸引各會員體內部群眾關注各種政策議題，由會員委員會自行執行的計畫。

另外，本會正重新聘請並與在 PECC 創立的 35 年間，曾參與 PECC 各項工作並貢獻長才的專家們，建立產官學三方合作網絡，以增強本會支持一系列區域合作議題的能力。

區域現勢

相信許多人都對本會的年度《區域現勢》報告並不陌生。在過去幾年間，我們讓每一期的報告維持一貫的基調，透過立基於每一個成員經濟體可測量的社會經濟指標發展出綜合數據，以產出區域意見領袖年度調查和區域整合指數之結果。

(譯者為臺灣大學生物產業傳播暨發展學系學生)



PECC 致 APEC SOM2 訊息更新

2015 年 5 月 20-21 日於菲律賓長灘島

菲律賓 PECC 委員會主席 Antonio Basilio 大使
代表 PECC Jusuf Wanandi 與 Donald Campbell 共同主席
趙仲鳴譯

謹代表太平洋經濟合作理事會 (Pacific Economic Cooperation Council, PECC) 會員感謝有此機會，從二軌分享我們的觀點，亦謹在此感謝 2015 年度 APEC 資深官員會議主席 Laura Del Rosario、菲律賓貿工部次長 Adrian Cristobal、菲律賓國家經濟發展局副局長 Emanuel Esguerra 與菲律賓財政部長 Roberto Tan 等在 2015 年 2 月 27 日 PECC 新加坡研討會上分享他們的觀點。這是個獨特的機會，讓我們能針對如何讓共同的目標能以最好的方式有所進展，彼此交換意見。

本會並謹此向 APEC 資深官員們對 PECC 建議的開放態度表達感謝，尤其是透過我們共同舉辦的服務業公私部門對話，以及網路經濟研討會。我們相信這兩個議題對於包容性與永續經濟成長具有關鍵性的重要性，而這也是為什麼我們 2015 年在這些議題上如此聚焦努力的原因。

貫穿 PECC 新加坡研討會無數場次的一點，是目前我們面對的議題中，牽涉許多不同的國內單位與 APEC 工作小組。這是一項我們所面對的特別挑戰，而 APEC 似乎以各種任務性委員會和主席之友會來回應。

更廣大的脈絡

全球貿易體系正處在一個重要的關口，經濟預測表示許多年來頭一次，貿易成長將只能略略高於總體經濟成長。為了更好的了解我們所面對的挑戰，PECC 委託了一項針對區域政策社群的特別調查，並聚焦於貿易政策議題。本聲明即係基於該調查之結果及本會其他更廣泛的工作計畫。

服務業的關鍵角色

我們歡迎 APEC 對於服務業在 21 世紀經濟角色的重視。不只是服務業法規在本會的調查中，被列為貿易的第一大障礙，服務業部門改革與自由化也被列為 APEC 應該回應的第三大重要問題。

在過去五年的議題中，PECC 已重視服務業部門進展的重要性。本會樂見與 ABAC 和菲律賓共同在長灘島召開服務業公私部門對話。

本會希望透過這一系列的對話，能使亞太地區和更廣大的地區對服務業在經濟中扮演的角色有更好的理解 – 不只是在貿易便捷化的意涵上，也能在高品質成長的意義上。

APEC 成長策略與結構改革議程

本會樂見本次會議中，針對 APEC 成長策略之未來，以及結構改革議程下一步工作的討論。然而，本會也注意到 PECC 委託調查顯示，區域政策社群不是對於 APEC 針對 APEC 成長策略之未來與結構改革議程下一步正在進行中的工作並無所覺，就是對於至今為止的行動沒有感受。



PECC 作為的其中一點，就是將 APEC 成長策略與結構改革工作連結。本會《亞太包容性、均衡與永續成長》報告強調結構改革需求，將推動新成長引擎，以替代目前區域內各經濟體政府所採行的財政與貨幣刺激措施。

本會 2014 年調查強調科技創新為成長最重要的驅力。因此本會樂見本年度聚焦於網路經濟做為創新的一部份，並且期待相關任務編組委員會的工作。如同服務業公私部門對話之所知，網路經濟的潛在經濟利益非常龐大。

朝向亞太自由貿易區 (FTAAP)

當經濟整合長期做為 APEC 的核心目標之一，那麼就不是為整合而整合。1994 年，APEC 領袖們以茂物目標做出了有意識的決定：貿易自由化是創造區域經濟成長與繁榮最好的途徑。因此，我們應該也要強調貿易整合在促進區域經濟成長上的角色。

如同我們在北京 APEC 部長會議聲明中所提，價值鏈為亞太地區經濟整合賦予不少力量。這些價值鏈本質上跨越如今的 TPP 和 RCEP 會員，點出只要有可能，應該進行更廣泛自由化或部門別自由化的重要性。一項將全球價值鏈與現存貿易協定連結在一起的初步討論，提供下列針對亞太地區自由貿易如何更進一步的原則：

- 1、與茂物目標連結
- 2、追求相關涵蓋
- 3、與 WTO 連結
- 4、建築在現存區域 FTA 與 RTA 之上

- 5、認可 APEC 持續的關鍵角色
- 6、維持透明並對大幅進展做出承諾
- 7、支持發展

本會幾星期前剛執行針對區域政策社群的調查，也類似的強調確保 FTAAP 設計將全球價值鏈如何運作納入工作考量的重要性。這可能反映了商業社群，尤其是中小企業由於原產地規則複雜，難以從自由貿易協定上獲利的問題。

中小企業參與全球價值鏈所面對的挑戰，是 PECC 2015 年二月份新加坡研討會的主要討論議題。相當多學界與商業社群的正在進行中的分析工作對此更加了解。本會希望我們將有機會將這份工作與各位資深官員分享，以協助各位思考如何推動區域經濟整合的下一步。

全球經濟夥伴協定研究聯盟

除了本會正在進行中，從本會對全球價值鏈中的理解，了解政策命令之外，本會也有另一計畫，關注雙邊與多邊區域經濟夥伴關係協定狀態。研究範圍包括：中日韓自由貿易協定、TPP、RCEP 與其他貿易協定的談判。此一研究聯盟的目的，在於對增進區域福祉、生產、貿易、投資與工作機會創造的改變，藉由觀察關稅減免、非關稅障礙，以及其他可用一般均衡 (CGE) 模型計算項目等變項衡量的改善，做出貢獻。

回應供應端限制

在支持更大規模貿易自由化的同時，本會調查也關注到區域經



濟體從經濟整合進程中的獲利能力，尤其在新興經濟體。這些是經濟與技術合作設計來回應的議題。然而，這些限制仍然存在，而且的確在某些地方，貿易政策看來有倒退，變得更具保護主義的跡象－以回應有關人士對於還沒準備好整合的考量。

離 2020 年茂物目標檢視期限只剩 5 年，面對事實並知道我們離達成茂物目標距離尚遠正當其時。幾年前所提出，聚焦於供應鏈、基礎建設的看法，有潛力和 2015 年包容性成長的工作一起回應上述考量。

港口船舶管理

與供應鏈相關，本會也正在進行有關港口與船舶管理的研究計畫。太平洋兩岸的海上貿易持續成長，也需要愈來愈多、愈大且更有效率的港口和更大的船舶營運。國際貿易與成本管理的一大部分，必須要靠海路交通與基礎建設。因為這樣的概念，太平洋經濟合作理事會法屬太平洋島嶼委員會將統籌這個國際計畫，計畫將由三場 2015 年和 2016 年在不同地點舉辦的研討會組成，聚集相關產業的專家、政策部門與研究者。討論中將會納入不同經濟體的技術與政策創新。

社會復甦

這是由太平洋經濟合作理事會日本委員會由 2009 年開始辦理，目前還在進行中的計畫，涵蓋智利、蒙古緬甸、柬埔寨與中國大陸。在下一階段中，計畫將擴及菲律賓、泰國、馬來西亞、墨西哥、韓國與中華台北（我國）的案例研究。本計畫將詳細檢視退休金、醫

療保健、高齡照護與其他正式與非正式部門中的勞僱相關領域。

2015 年 PECC 大會

本年度 PECC 大會與常務委員會由太平洋經濟合作理事會菲律賓委員會於 2015 年 9 月在菲律賓舉辦，並與在宿霧舉行的年度 APEC 第三次資深官員會議緊連。時值年度 APEC 領袖週前的 2 個月，PECC 期待回應本會認為重要的一些議題，提供部長與領袖們評估衡量。

(譯者為東吳大學政治系學生)



PECC 致 APEC SOM3 訊息更新

2015 年 9 月 5-6 日於菲律賓宿霧

PECC 共同主席 Donald Campbell

林易徵譯

謹代表太平洋經濟合作理事會 (Pacific Economic Cooperation Council, PECC) 感謝有此機會，針對為達到我們促進亞太區域合作與發展共同目標而必須回應的問題，分享本會的觀點。本會特別希望向 2015 年 APEC 資深官員主席 Laura Del Rosario 次長對本會想法和建議的開放，以及對本會工作的積極參與表達謝意，這提供了官方途徑和區域政策社群之間關鍵性的連結。

辨明成長新動力

亞太地區經濟體持續穩定成長，但是不意外的，對未來感到不確定的比例隱約擴大中；其中一項考量是貿易驅動經濟成長能力降低。近來 PECC 討論中的一項關鍵話題，是新成長驅力的角色。經濟體中所有的部門 – 製造業、服務業與農業正在運用新科技、發展新商業模式以增進生產力並找出新市場。挑戰在於確保政策環境能有利並鼓勵新商機，而非阻擋和打擊之 – 尤其是微中小企業正在努力跨越期限制而成長。

為了更能了解我們面對的挑戰，本會於 2015 年 4 月委託進行了一項聚焦於貿易的特別調查，結果則在 2015 年菲律賓長灘島的貿易

部長會議中發布。調查強調下列 APEC 的關鍵政策考量：

- 便利中小企業加入全球價值鏈
- 達成茂物目標與亞太自由貿易區 (FTAAP)
- 服務業部門改革與自由化
- 回應全球價值鏈的貿易政策設計
- 經濟體如何作為以升級其在全球價值鏈中的參與

在上次資深官員會議中，PECC 協同主辦了服務業公私部門對話與網路經濟研討會。本會相信這是兩個愈趨重要的關鍵領域，透過此二領域我們應該持續進行區域合作，以達到包容性和永續經濟成長。

本會樂見網路經濟特別指導工作小組選出正副主席的進展。基於 2015 年第二次資深官員會議期間，與 APEC 菲律賓籌委會在長灘島共同舉辦網路經濟研討會，本會希望重申 PECC 仍然對於支持目前網路經濟特別指導工作小組的工作甚願投入，並且準備好進一步支持。

在本會的調查中，服務業法規法規是最大的貿易障礙，而服務業部門改革與自由化也被列為 APEC 必須回應的第三大重要貿易議題。本會希望透過這一系列的對話，我們可以進一步強調服務業在經濟中所扮演，逐漸重要的角色 – 如同使製造產品貿易更為便捷的方式，跨境服務業產業也需要同樣的措施。

結構改革議程

本會期待 2015 年第三次 APEC 資深官員會議後即舉行的結構改革部長會議之成果。亞太地區未來的經濟成長，是 2014 年本會《區域



現勢》報告的焦點。

需要考量的事實是意見領袖認為缺乏政治領導（a lack of political leadership）是亞太地區的第二大風險。尤有甚之，接受本會調查的意見領袖中選擇此項的在商業界占 46%，比政府部門的 30% 還高。第三大風險則是實行結構改革可能失敗，此亦指向對於領袖們回應重要區域議程政治能力的深刻憂心。如同許多經濟體的財政空間已無轉圜餘地，以及貨幣政策已經被認為是非傳統解方，讓經濟更高度成長需要結構改革，但結構改革也會帶來脆弱部門的大規模調整成本。

本會希望此次結構改革部長會議可以協助提供改革進程背後的動力，以及處理改革政策執行的政治經濟層面上，寶貴的教訓。

本會聚焦於貿易議題指出在電信、金融與交通界的法規措施，被認為是貿易最大的障礙，以及 APEC 應回應的第三重要議題。這強調了服務業和結構改革工作之間的連結。本會強調研究發現，高度管制的服務業體系，直接與對於促進包容性成長至關重要的關鍵服務業部門之低市場滲透率和高成本有關。

FTAAP 與包容性成長

長久以來，朝向區域經濟整合努力一直是 APEC 促進亞太地區整體經濟成長和社群建立的主要途徑。一項 2015 年 4 月針對區域政策社群的調查也強調將全球價值鏈納入亞太自由貿易區設計考量的重要性。簡化複雜的原產地規則，以及特別幫助微中小企業最適切的運用現存 FTAs 必須繼續受到重視，以求將這兩個問題納入全球價值

鏈並透過在更大市場的競爭，賦予這兩個問題成長動力。

感謝各位邀請本會參與 SOM3 期間在宿霧舉辦的「實現 FTAAP 相關議題集體策略研究」研討會。PECC 也接受本年度資深官員會議主席的邀請，參與本週稍早時所舉行的 APEC 資深官員針對 RTAs 與 FTAs 的對話。

2015 年 9 月 12 日，與年度 PECC 大會相連，本會針對 FTAAP 舉行一場工作坊，請求政策制訂者與分析者提供關於全球價值鏈對貿易政策影響，尤其是對 FTAAP 的觀點。FTAAP 工作坊的結果，將會定義未來本會的 FTAAP 一年期工作計畫。

其他進行中的 PECC 計畫

全球貿易經濟夥伴協定研究聯盟

本會的全球貿易經濟夥伴關係研究關注雙邊與多邊區域夥伴關係協定的狀態，其研究範圍包括：中日韓自由貿易協定談判、TPP、RCEP 和其他。研究聯盟聚焦於藉由觀察關稅減讓、非關稅障礙，以及改善一般均衡模型 (CGE) 等方式，針對經濟福祉、生產、貿易、投資，以及工作機會創造的衡量，做出貢獻。

港口與船舶管理

APEC 的「供應鏈連結」和「藍色經濟」議程緊密相連，本會有一針對港口、船舶與航線管理進程的兩年期國際研究計畫。跨太平洋海運貿易持續穩定成長，帶來對於更大且有效率的港口，以及更大船舶運作的需求。港口基礎建設升級、改善科技與物流，使貨運



服務品質更好，對於我們大多數會員來說至關重要。本會法屬太平洋島嶼委員會主導此一計畫，計畫並由三場在不同地點舉辦的研討會組成：第一場在 2015 年 10 月 19-20 日在大溪地 Papeet 舉行，匯集相關產業、政策部門與學界專家意見，討論主題並將聚焦於不同經濟體科技與政策創新之最佳實踐。

社會復甦力

本會日本委員會自 2009 年即開始主導社會復甦力研究計畫，現已涵蓋智利、蒙古、緬甸、柬埔寨與中國大陸，並將延伸案例研究至菲律賓、泰國、馬來西亞、墨西哥、韓國與中華台北（我國）。此一計畫詳細檢視正式與非正式部門之退休金、醫療保健、老人照護與其他勞僱相關領域。

2015 年 PECC 大會

本會本年度大會由菲律賓委員會主辦，於 2015 年 9 月 10-12 日在馬尼拉舉行。透過大會與分組會議，本會回應以下數個主題：包容性成長的挑戰、未來大型區域貿易體系、金融合作、全球價值鏈、微型與社會企業，以及網路經濟。如同之前所提，本會也在大會之後，接續舉辦半天的 FTAAP 工作坊。本會也很高興在此告知：有 60 名由本會各經濟體委員會選送之青年代表參與大會，做為本會下世代計畫的一部份。基於本次 PECC 大會各場次與 APEC 資深官員會議議程高度相關，本會期盼您們的持續支持與參與。

（譯者為高雄第一科技大學口筆譯研究所碩士）

PECC 致 CSOM 訊息更新

2015 年 11 月 13 日於菲律賓馬尼拉

太平洋經濟合作理事會共同主席 Don Campbell 與唐國強
林易徵譯

謹代表太平洋經濟合作理事會 (Pacific Economic Cooperation Council, PECC) 表達感謝今日如同本年先前一般，有利各位分享本會觀點的機會。自本年伊始，我們希望向 2015 年的 APEC 主辦經濟體菲律賓對本會想法和建議的開放態度，表達感謝。

在 2015 年 SOM3 與結構改革部長會議之後，PECC 年度大會隨即於馬尼拉召開。菲律賓艾奎諾三世總統親臨大會發表專題演講，以及菲律賓貿工部長 Greg Domingo、社會經濟部長 Arsenio Balisacan、中央銀行副總裁 Nestor Espenilla、前外交部長 Roberto Romulo 大使和 APEC 執行長 Alan Bollard 的親臨，讓本會深感榮幸。在此本會謹感謝 2015 年 APEC 資深官員會議主席 Del Rosario 大使及其團隊、菲律賓 APEC 企業諮詢委員會與 APEC 菲律賓籌備委員會的參與和支持。

本會很高興通知您，在 2015 年 PECC 常務委員會中，中國大陸太平洋經濟合作全國委員會主席唐國強大使，當選新任 PECC 共同主席。唐大使已參加一些 APEC 會議，而中國大陸太平洋經濟合作全國委員會也在 2 年前協助辦理北京的 APEC 非正式官員會議，所以他將與您們之中不少人熟識。

本會的訊息更新，係基於本會在大會與常務委員會的討論，以



及各會員體委員會所舉辦的活動。本會在馬尼拉有範圍相當廣泛的討論，但今天本會將會把意見範圍限制在與各位會議立即相關的主題。

本會 2015 年度大會之共同場次包括：

- 亞太世紀中的永續與包容性成長
- 促進包容性成長的挑戰
- 大型區域貿易體系的未來
- 區域金融合作在促進經濟成長的角色
- 供應鏈連結：全球價值鏈的挑戰

除了共同場次之外，分組場次主題則包括：

- 礦業與自然資源
- 促進具復甦力經濟體的原則
- 小企業與社會企業在促進包容性成長上的角色
- 網路經濟

以上場次之外，本會也對東協經濟共同體有深入的討論，尤其聚焦於後 2015 年的東協願景，以及東協和 APEC 之間的關係。

亞太自由貿易區 (FTAAP) 的進展

本會樂見 2015 年在亞太自由貿易區進展上所完成的工作。如同本會《區域現勢》調查所示，FTAAP 問題仍是 APEC 領袖最為優先的討論話題。

我們的社群持續進行研究，並組織 FTAAP 相關諮詢。本會在年度大會中，舉行了兩場與各位 FTAAP 工作相關的討論，並且也組織了一場特別工作坊，將有經驗的政策執行者與學術社群聚集在一起，討論 PECC 對 FTAAP 官方工作最能做出貢獻的方式。工作坊之後，中國大陸太平洋經濟合作全國委員會隨即於 2015 年 10 月舉辦了一場 FTAAP 國際研討會，而太平洋經濟合作理事會中華民國委員會則舉辦了一場針對供應鏈及其在區域經濟整合進程角色的研討會。

此刻本會希望強調三項基本想法，提供各位資深官員在思慮 FTAAP 問題時參考：

- 儘管 FTAAP 是亞太地區的重要目標，仍應考慮 FTAAP 與其他大型區域自由貿易協定對多邊貿易體系的影響；
- FTAAP 應該併同對當下及未來商業現實更好的了解一起思考 – 尤其是全球價值鏈的演進，以及跨數位平台的貿易；
- 應發掘一套 FTAAP 指導原則，確保以上兩點。

來自於對全球價值鏈更佳理解的政策誘因，仍是 PECC 對 FTAAP 有所貢獻的工作焦點。

APEC 成長策略

本會樂見 2015 年度 APEC 成長策略之檢視與相關努力賦予 APEC 在此關鍵領域更大的動力。如同本會年度《區域現勢》調查結果，更廣大的政策社群幾乎將成長策略與 APEC 的核心任務—促進區域經濟整合，看得一樣重要。



結構改革與成長

當本會樂見 2015 年所完成的成長策略工作，以及 APEC 的結構改革工作時，本會《區域現勢》調查結果，強調這些倡議執行失敗的風險。執行結構改革失敗的風險，在《區域現勢》調查中被列為第二高的成長風險。本會希望 2015 年 APEC 的工作，能為各經濟體境內促進成長的努力，賦予動力和信心。

社會安全網與復甦成長

本會想強調的成長策略重點之一，是社會安全網在促進包容性與復甦性成長上的角色。自 2009 年起，PECC 社群透過日本委員會領導的工作，將社會復甦列為本會議程上的重要項目。此一計畫至今已研究區域內 11 個經濟體的社會安全網體系，包括：柬埔寨、智利、中國大陸、哥倫比亞、韓國、馬來西亞、蒙古、緬甸、菲律賓、泰國與中華台北（我國）。下一階段將研究印尼、墨西哥、新加坡與越南的社會安全網體系。

如同 2015 年度本會《區域現勢》調查的結果所指出，70% 的接受調查者認為對於促進包容性成長而言，社會安全網具有相當的重要性。然而，本會注意到亞太地區的次區域與不同利益相關社群，有些重要的看法分歧。藉由執行這項工作，本會希望對於社會安全網在增進包容性成長的角色上，增進更多的共同理解，並同時就此建立一套專家網絡。

網路經濟

本會樂見 APEC 促進網路經濟任務委員會成立，做為 2014 年北京

領袖高峰會的后續回應。本會感謝資深官員給予機會，藉由在 2015 年 APEC 第二次資深官員會議期間辦理網路經濟研討會，對此一重要且令人興奮的政策領域做出貢獻。

網路經濟所標定的成長、均衡與包容性潛力相當巨大，而藉由國際網路在亞太經濟體內帶來的改變，其跨越各部門發生的速度也為政策制訂者帶來相當困難的挑戰。風險在於成長可能會因為司法監理上的限制，以及特定部門法規無意的影響，而受到消滅。因此，本會樂見 APEC 透過促進網路經濟任務委員會，以全面性的方式為網路經濟增能。本會正在總結網路經濟方面的研究成果，並期待在未來幾個月與各位一同努力。

服務業做為比較利益驅力的角色

本會樂見菲律賓 2015 年為 APEC 在促進亞太地區服務業方面的努力，帶來更明確有力的方向和一致性。從 2 年前 APEC 在印尼泗水的會議起，PECC 即透過組織一系列的服務業公私部門對話，在此領域投注心力，而本會也感謝資深官員們對於 PECC 在服務業領域的投入所持的開放態度。

學術界與區域和國際機構完成的分析工作，指出有效開放的服務業部門與一個經濟體之間的連結，不只指出了經濟體在價值鏈中的工作，也點出價值鏈便捷化工作上，經濟體的角色之所在。尤有甚之，服務業部門改革已經在降低消費者成本和確保各經濟體更具包容性上，證明其重要性。



工作計畫

除了上述活動之外，本會亦有一系列各位可能有興趣的活動，包括：

太平洋經濟合作理事會中華民國委員會所舉辦的「改善供應鏈連結以邁向無縫區域社群」研討會。此一計畫已舉行兩場研討會，涵蓋下列議題：a) 區域經濟整合下崛起的全球價值鏈；b) 區域供應鏈中的 TPP 和 RCEP；c) 達成無縫接軌的亞太社群；d) 辨明挑戰與機會；e) 全球價值鏈與貿易政策；f) 整合中小企業於全球價值鏈，以及 g) 朝向包容性成長的全球價值鏈。

太平洋經濟合作理事會法屬太平洋群島委員會的「未來船舶港口」計畫。此一計畫一個月以前召開第一次會議，討論下列話題：a) 亞太海洋貿易展望及未來十年的可能狀況；b) 海路交通的機會與挑戰；c) 港口升級，以及 d) 透過區域合作回應落差。

由 PECC 日本委員會主導的全球經濟夥伴關係協定研究協會將從事貿易協定經濟影響衡量的技術專家聚集在一起，他們的研究範圍包括衡量關稅減讓與非關稅障礙，以及改善一般均衡 (computable general equilibrium, CGE) 模型。

同樣由 PECC 日本委員會主導的社會復甦研究計畫如前所述，已進行亞太地區 11 個經濟體的社會安全網體系案例研究。

透過上述與其他許多活動和計畫，本會針對在亞太地區合作進程中，建立更大相關人士社群，持續做出貢獻，其中最重要的是本會大會賦予討論區域合作議程中不同面向的機會。由此類會議中的

言論中，可知目前我們正處在亞太經濟合作演化的重要關頭上。

APEC 在這些發展中，具有關鍵性角色。本會年度《區域現勢》調查結果顯示，有關人士認為近年來 APEC 與這些進程的相關性愈來愈高，儘管在 2006 年本會開始《區域現勢》調查時，有關人士對 APEC 的工作，有股愛恨交織的情緒，然而透過各位將這個分歧的地區裡不同利益的考量納入，以塑造一套更廣泛包容的議程，目前 APEC 工作與區域整合愈趨相關，已成為廣泛共識。

最後，本會想指出：在亞太地區，創新的速度體現於財貨和勞務貿易的製造與運送，以及經濟體系的治理上，各經濟體之間的落差有增加的趨勢。這些問題包含諸如共享經濟的概念挑戰傳統商業模式在內，而且已在 2015 年 SOM 1 的公私部門服務業對話中被指明。APEC 的架構很適合由其對改變前緣的開放，處理落差。藉由接受這項事實，本會希望 APEC 能夠提供全球性的領導，並且確保必要的政策和法規執行得當，以便於鼓勵創新，培養高品質的包容性成長。

(譯者為高雄第一科技大學口筆譯碩士)



2015 年 PECC 重要聲明與活動

PECC 新加坡國際研討會會議紀實

許峻賓、蔡靜怡

PECC 新加坡委員會近年來均於每年第一季召開一場國際研討會，主題均以當年度 APEC 的主題相連結，希望藉由 PECC 會員經濟體與各界專家、學者的討論，提供具體建議予 APEC 主辦經濟體，作為後續推動 APEC 年度工作的參考，藉此突顯 PECC 對 APEC 的具體貢獻與重要角色。

2015 年 2 月 PECC 新加坡會議設定的主題為：「於新常態時代中邁向包容性經濟成長」，聚焦探討包容性成長的相關議題。本會由洪德生前董事長率領本會許峻賓副研究員、蔡靜怡助理研究員共同與會。會中專家們對於包容性成長的挑戰多聚焦於現階段經濟發展的挑戰因素，包括：油價漲跌問題、能源供需穩定問題、氣候變遷問題、人力資本的強化等，進行經驗交流與分享。以下為本次會議各場次的重點摘要，提供給各位讀者參考。

Opening Speech

主持人：澳洲 PECC 委員會主席 Mr. Ian Buchaman

演講人：2015 年 APEC 資深官員會議主席 Ambassador Laura Q. Del

Rosario

菲律賓國家經濟暨發展署國家發展政策與計畫辦公室副司長
Mr. Emmanuel F. Esguerra

APEC 資深官員會議主席 Ambassador Laura Q. Del Rosario 首先提出包容性成長的重要，近 20 年來，許多國家皆面臨所得分配逐漸惡化的現象，世界經濟與產業結構改變，各國更加體認所得分配不均對經濟成長的影響，遂推動包容性成長 (inclusive growth) 的相關政策措施，以維繫經濟的持續穩定。接著強調包容性成長是菲律賓 2015 年主辦 APEC 的主要目標，並舉出亞太地區確保包容性成長的四個面向，包括經濟整合，人力資本發展，必須提升教育制度。鼓勵中 小型企業及永續發展。強化貿易及投資 確保人民及企業感受到經濟的利益。發展基礎建設、運輸系統及新科技並且建立永續、具韌性之社群。

Emmanuel F. Esguerra 副處長表示菲律賓為 2015 年 APEC 主辦經濟體，面對新常態 (new normal) 之挑戰，亦即經濟增長緩慢、高度不平等與緩慢的就業創造，提出四個優先議題加強區域經濟整合及多邊貿易體系 (enhancing regional economic integration)、提升中小企業在區域及全球市場參與 (mainstreaming SME' s in the regional and global economy)、投資人力資本發展 (investing in human capital development) 與建立永續且具韌性之社群 (building sustainable and resilient communities)。接著分享菲律賓達成包容性成長的過程與經驗，菲律賓政府透過下列的政策措施促成包容性成長：大舉投資於基礎建設及人力資本發展、促進和平與人類安全、有效率的法規系統及執行與災難預防管理與社會保護。



Session I : 「全球改變中的亞太經濟合作：風險與機會」(Asia-Pacific Economic Cooperation in a Changing Global Context: Risks and Opportunities)

主持人：智利 PECC 委員會主席 Dr. Manfred Wilhelmy

主要與談人：泰國 PECC 委員會主席、泰國能源部長 Dr. Narongchai Akrasanee

與談人：韓國 PECC 委員會主席、韓國國際經濟政策研究院院長 Dr. Il Hounng Lee

DBS 銀行首席經濟學者、管理主任 Mr. David Carbon

技術研究計畫公司 (TPRC) 主任 Dr. Peter Lovelock

本場會議主要探討，在全球與區域快速變動的情勢下，全球經濟情勢的大變化與經濟互動與交流更加快速，例如：油價在近三個月內快速的下跌、收入不平均所產生的風險、貿易保護主義風險持續存在，而在區域新興經濟體中，中產階級消費狀況、快速技術增長對未來經濟成長的影響存有機會與風險。

主要與談人 Dr. Narongchai Akrasanee 表示，面對低成長的經濟型態趨勢，過去已開發經濟體的發展經驗給予開發中經濟體可以學習的模範，現今世界上的許多新興發展趨勢對全球經濟均有不小之影響，例如：新興市場的技術創新發展、物聯網的新興發展、數位經濟與網路世界等，都對現在的經濟發展有所影響。Dr. Narongchai Akrasanee 也提到幾項影響全球經濟發展趨勢的要素，尤其是能源部分：油價漲跌對經濟的衝擊、美國頁岩油氣的開發對全球能源市場

的影響、能源地緣政治的發展、中俄關係、東協對於節約能源與新興能源開發的努力、新興電力的開發等，上述這些要素都會對亞太區域的經濟發展情勢與能源安全及穩定產生影響。

韓國 PECC 主席 Dr. Il Hounng Lee 表示，新興市場正被全球期待持續的成長，藉此讓更多人民脫離貧窮、有更高的生活水準。因此，「新常态」將會持續發展近 20 年。在生產分配化與全球貿易暨投資的盛行下，已開發經濟體及低度開發經濟體間的交流更為密切。Dr. Lee 也提到全球發展過程中所造成的氣候變遷問題，他認為這是現階段經濟發展最重要的風險因素。

DBS 銀行首席經濟學者、管理主任 Mr. David Carbon 則從幾項要素分析現行經濟狀況，包括：全球供需狀況的變化、亞洲市場的快速發展、美國油頁岩的開發可能並未能如預期填補化石能源的逐漸減少，而且油價的下跌對於經濟發展並非完全是正面助益的，對部分亞洲石油生產國而言，油價下跌反而會衝擊其經濟發展。

技術研究計畫公司（TPRC）主任 Dr. Peter Lovelock 則從科技革新的角度來分享其觀點。渠認為，科技革新讓全球各國得以參與全球價值鏈與生產鏈，讓世界經濟與產業發展得以連結，面對未來的經濟發展風險，如何以科技創造且增進產業價值鏈是一項很重要的工作。

Session II: 「包容性成長：個人與社群層次的 能力建構」(Inclusive Growth: Building Capacity at Individual and Community Levels)



主持人：紐西蘭 PECC 主席 Mr. Denis McNamara

主要與談人：2015 年 APEC 資深官員會議主席 Ambassador Laura
Q. Del Rosario

與談人：印尼 PECC 主席 Dr. Djisman Simandjuntak

菲律賓阿爾拜省 (Albay) 省長 Mr. Joey Salceda

2010 年 APEC 領袖認可成長策略，作為區域內長期全面性促進高品質經濟成長的架構。成長策略聚焦於五大成長面向：平衡成長、包容成長、綠色成長、知識基礎成長、安全成長。2010 年迄今 APEC 成長策略的成果為何？APEC 如何確保未來成長策略的品質？

主要與談人資深官員會議主席 Laura Q. Rosario 表示面對不平等現象，各經濟體應防範金融外部衝擊，利用分配政策促進長期的成長，推動國內金融市場的反壟斷措施，投資於技術性的人力資源，並且留意各項政策間的配套與綜效。除了經濟面向外，我們也處於由科技創新與氣候變遷所驅動的環境中。因此，在人力資本發展方面，應加強人力資本在創新與管理的相關領域；在適應氣候變遷方面，針對緊急應變的計畫與永續性，發展新的服務產業與增加就業機會。同時，培養環境服務與技術相關的專家。

Dr. Djisman Simandjuntak 表示隨著經濟環境改變，對於經濟成長的定義與以往不同，當我們討論包容性成長時，涉及如何降低人民在經濟發展的排他性並提高包容性成長速度。根據許多國家經濟發展經驗來看，發展人力資本為帶動經濟繁榮的驅動引擎，尤其應當重視企業（特別是中小企業）提升人力資本方面所扮演的關鍵角色。菲律賓藉由 2015 年主辦 APEC 的機會，特別重視發展人力資本，倘 APEC

經濟體能共同發揮，提出 APEC 人力資本發展的最佳範例，將國內層次的人力資本政策擴大至 APEC 區域，也是提升包容性成長的具體貢獻。

Joey Salceda 省長分享阿爾拜 (Albay) 省為建構永續且韌性的社區所作的災難預防與管理的經驗，特別是災後重建的工作。因為災難不僅影響商業、經濟及生計，還奪走許多人的性命，阿爾拜省為菲律賓境內受天災衝擊最嚴重的地區。為了改善居民生活條件，首先進行土地規劃，特別是易受天災衝擊的區域，與政府、企業其 NGOs 共同合作完成社區改造。引進相關的偵測設備，以建構天災預警系統。教育民眾相關防災知識與演習，從小開始培養正確防災觀念，從災難預防、災難管理到災後重建所有居民皆具備相關防災標準作業流程概念。

Session III : 「連結性與區域經濟整合：獲得經濟整合的效益」(Connectivity and regional Economic Integration: Reaping the Benefits of Economic Integration)

主持人：馬來西亞 PECC 主席 Tan Sri Rastam Mohd Isa

主要與談人：菲律賓貿工部次長 Mr. Adrian Cristobal Jr.

與談人：戰略與國際研究中心 Dr. Mari Pangestu

中國發展銀行首席國際商業顧問 Mr. Li Shan

加拿大 PECC 副主席、加拿大亞太基金會執行長 Mr.

Hugh Stephens

2013 年 APEC 領袖們宣布，無縫隙的實體的、制度性的、人與人



的相互連結是達成 APEC 社群展望的重要要素。藉由連結，推動太平洋區域與跨區域之已開發與新興成長中心的發展。在 2014 年，APEC 領導人們通過詳細的連結性藍圖，而 APEC 應該如何採取實質性的行動落實此一藍圖？

菲律賓貿工部次長 Mr. Adrian Cristobal Jr. 首先比較 2013 年與 1989 年 APEC 剛成立時的貿易發展狀況，其中貨物貿易值占區域 GDP 從 23.1% 上升至 42.8%，服務業貿易占 GDP 比例從 4.8% 上升至 8.4%。現階段的區域內貿易也較 1995 年時成長許多。APEC 的任務目標是永續發展與繁榮，因此，所推動的工作包括：供應鏈連結的提升、經商便利度的提升、積極推動成長策略、實踐茂物目標、執行 APEC 連結性藍圖。APEC 連結性藍圖包括實體連結、制度連結、人與人間的連結等三大領域工作。為了推動達成連結性藍圖工作，菲律賓 2015 年度的預計工作包括：簡化市場進入的程序，希望藉此協助中小企業消除進入障礙；強化貿易資訊的透明化；確保供應鏈安全並強化整合度，如推動 AEO 計畫；強化法規品質與改革之能力，如服務業合作架構。

戰略與國際研究中心 Dr. Mari Pangestu 針對連結性藍圖發表看法，渠以觀光議題為例，認為觀光議題對亞太區域間的交流與連結具有相當大的效益。以東協為例，東協在觀光議題上推動「單一窗口化」計畫，這強化且加速了東協區域人民間的往來，而且觀光可以帶動許多服務產業的發展，可以讓連結性的計畫效益加速擴散。

中國發展銀行首席國際商業顧問 Mr. Li Shan 從實體連結議題切入，並以中國大陸的發展歷程為例，說明連結性議題的重要性。Mr.

Li Shan 表示，中國大陸在 1980 及 1990 年代的經濟發展以改善國內投資環境為政策的主軸，希望藉此爭取外資進入中國大陸來發展中國大陸的基礎建設；然而，在 2000 年以後，中國大陸的經濟快速發展讓國家有豐厚的資本，也因此，中國大陸現在的政策是要對區域及全球做出貢獻，例如 AIIB、一帶一路等計畫，都是希望能夠把中國大陸的資源與成果分享給其他需要的國家，並藉此創造包容性成長。

加拿大 PECC 副主席 Mr. Hugh Stephens 先從近期的能源價格分析亞太區域的經濟發展現況，渠認為近期石油價格的快速下跌其實對亞太區域各國的經濟發展有利有弊，尤其對產石油、仰賴石油出口的國家來說，會衝擊其經濟發展。渠認為強化基礎建設發展，包括：實體面、制度面、人與人等連結式可以減少風險與衝擊的發生。渠認為可以切入的實質議題包括：基礎建設計畫、教育與職業訓練計畫、生態環境保護計畫等。

Session IV : 「金融包容性成長」(Financing Inclusive Growth)

主持人：APEC 秘書處執行長 Dr. Alan Bollard

主要與談人：世界銀行新加坡基礎建設中心主任 Mr. Clelan
Mandri-Perrott

與談人：資誠 (PwC) 新加坡合夥人 Mr. Mark Rathbone

香港智定銀行 (Banco Security) 行長 Mr. Mario Artaza

中國大陸財政部亞太財經與發展中心副主任 Mr. Zhou
Qiangwu



自 2010 年起 APEC 在討論區域經濟整合議題時，開始納入包容性成長的思維，特別強調經濟整合的成果應擴及更多參與者。挑戰來自許多面向，包括缺乏連結二級與三級城市的基礎建設、教育制度改革與提供永續性的社會安全網等。然而，本場次特別針對包容性成長策略中金融的面向進行討論。

主要與談人 Mr. Cledan Mandri-Perrott 主任表示近年來各經濟體執行的基礎建設計畫數量與規模皆不斷擴大，尤其 APEC 區域內基礎建設計畫成長相當顯著，顯示基礎建設對於經濟發展的重要性大幅提高，其中智利、墨西哥與秘魯在基礎建設方面公私部門合作的比例很高。優良的基礎建設計畫從先期資金投入，計劃擬定到執行驗收須依照相關準則與許多專業人士投入。尤其是資金方面，大部分的基礎建設計畫從開始到完工啟動要花很久的時間，這過程可能因為資金斷炊而宣告中斷或失敗。APEC 區域內包括東協成員、加拿大與澳洲等皆有執行基礎建設計畫的豐富經驗，應強化這方面的經驗分享與交流。

資誠 (PwC) 新加坡合夥人 Mr. Mark Rathbone 觀察基礎建設計畫未來成長規模擴大，估計至 2025 年全球基礎建設規模將達 78 兆美元。倘以亞洲地區每年成長 7% 至 8% 的速度，2025 年亞洲地區基礎建設規模將達 5.3 兆美元。亞洲基礎建設投資主要集中在五大領域，分別是對新交通建設與基礎建設的需求、學校、公衛設施與老年照護、無線網路建設、都市化與有助私部門發展的相關建設。成功的基礎建設計畫運作模式需要兼顧資金層面、社會因素與環境影響才能增進社會福祉帶來經濟成長。

中國大陸財政部亞太財經與發展中心副主任 Mr. Zhou Qiangwu 說明亞洲基礎設施投資銀行 (AIIB) 進展，目前已有 27 個國家表示要成為創始成員國，3 月底前加入都可以成為創始成員國。就歐洲等區域外國家的加入問題，先等 AIIB 成立後再正式討論相關看法。AIIB 的資本為 1 千億美元，其中大部分由中國大陸負擔，AIIB 的成立並非與亞洲開發銀行或世界銀行競爭，而是希望能與亞洲開發銀行或世界銀行此類的開發銀行共同合作，也與亞洲開發銀行及世界銀行主席討論合作計畫。2015 年 6 月可能提出 AIIB 的協定條款，通過後於 2015 年底開始實施。AIIB 將朝向高標準與開放的銀行，相較於其他以減貧為目標的開發銀行，AIIB 現階段聚焦於基礎建設計畫，其政策設計將「遵循國際慣例」，並重視對環境的影響，同時也包括保障措施，解決貪腐問題。

Session V : 「讓區域經濟整合更具包容性」 (Making Regional Economic Integration more Inclusive)

主持人：中國大陸 PECC 委員會主席唐國強

主要與談人：S. Rajaratnam 國際研究學院執行副主席 Ong Keng
Yong 大使

與談人：CTPECC 前主席、台灣經濟研究院前院長洪德生
澳洲 PECC 委員會副主席、澳洲阿德雷德大學教授
Christopher Findley

本場次探討的主題是，區域經濟整合倡議正在逐漸推動與實踐



中。東協經濟共同體正致力於 2015 年末達成目標，RCEP 也有機會於 2015 年底完成談判，TPP 則可能在歐巴馬總統取得貿易談判授權（TPA）後，完成談判。這些經濟整合倡議的推動可能對經濟成長有所貢獻，而其最大的挑戰是，對企業，尤其是中小企業的實質貢獻為何？

Ong Keng Yong 大使報告目前東協經濟共同體的發展進度與瓶頸。渠表示，東協經濟共同體的目的在於推動東協各國經濟體的不同體系與政策能夠獲得整合的機會，使各國的發展在區域層面能得以更為廣泛、並具有效度與效率。目前，東協經濟共同體藍圖的實踐率高達 80%。東協經濟共同體的內涵包括：貨品貿易的自由流動與零關稅、服務貿易的自由化、強化外資對東協的投資信心、發展更具恢復力以應對全球經濟危機，東協將因此較過去的發展更為緊密連結。Ong Keng Yong 大使分析了東協的優點、弱點、機會與挑戰。東協區域的優點來自於廣大的人民、豐富的天然資源、具有競爭力的勞動力與薪資水準；弱點則包括：會員國間的發展落差、緩慢的國內改革、私部門的低效率、人民年齡偏高、弱化的制度化能力；東協的機會則包括：積極推動區域經濟整合、服務業的快速增長、在連結性與基礎建設的投資、崛起中的中產階級、具競爭力的私部門；挑戰則包括：主要的政治意志、強化東協制度化、強化人力資本的能力、改善政府部門的協調力、改善公私部門間的互動與合作。渠認為，2016 年以後，東協將邁入更自由化的貨物與服務貿易、更具可移動性的企業與技術人力、持續推動 2015 年以後的願景與計畫、落實 RCEP、落實東協旗艦計畫。

CTPECC 前主席、台灣經濟研究院洪德生前院長從中小企業在全球價值鏈的角度，來分析中小企業的重要性。洪前主席先以多項數

據呈現亞太區域各國與全球價值鏈的密切關係，也從經濟數據呈現小型經濟體對附加價值的貢獻度雖然少於大型經濟體，但是卻因在全球價值鏈中扮演重要角色而享有高度的經濟成長率。洪前主席也說明中小企業與全球價值鏈的連結關係，以我國的政策推動為例，說明我國政策如何支持中小企業充分參與全球價值鏈。最後，洪前主席表示，全球價值鏈的革新意謂著全球經濟再度增長的機會，中小企業在製造業與服務業所扮演的角色可以驅動著一個經濟體充分參與全球價值鏈。

澳洲 PECC 委員會副主席 Prof. Christopher Findley 表示，區域經濟整合倡議對於全球價值鏈增長的貢獻度應該是持續增加的，因為經濟整合倡議的目的是在於增進技術、資本、人力資本等議題間的相互連結。渠亦表示，服務業對全球價值鏈的貢獻度更勝於製造業，因此，如何強化服務業的發展、如何讓製造業與服務業得以緊密連結，是一重要課題。渠認為，全球價值鏈並非現階段全球貿易發展的全部問題所在，而是應該關注在，如何透過對全球價值鏈的研究，了解並找出提升貿易的問題所在，並試圖從中找出解決政策。

歐洲中央銀行研究部資深顧問 Dr. Filippo di Mauro 則是分享歐洲發展的經驗。渠藉由歐洲經貿流動的情形說明歐盟各國在產業上對全球價值鏈的連結情形，由於歐盟間的整合度高、產業合作深化，對於區域內的全球價值鏈貢獻度極高、價值鏈的連結緊密度也高。

與會觀察與心得

本次會議討論的是 2015 年度菲律賓主辦 APEC 會議的重要議題



內涵，而最重要的是探討如何在全球與區域經濟發展新常態狀況下，APEC 應該如何調適，並且促進企業，尤其是中小企業，參與區域經濟整合，並且從中獲得企業利益。多位與會專家表示，APEC 應該重視成長策略中的包容性成長議題，重視勞工與人力資本發展問題、中小企業充分參與並融入全球價值鏈的問題。

面對經濟發展上的風險問題，如油價過度下跌或漲跌過度大幅震盪、氣候變遷問題等，對亞太區域的發展都會有負面影響。各經濟體應該重視這些風險問題，儘早提出因應策略。APEC 成長策略中所提的創新成長、包容性成長等政策方向，均應當持續落實並讓 APEC 各會員體們相互合作，進行能力建構。

對我國而言，中小企業是我國經濟發展的重要基礎，在亞太區域的發展中，我國中小企業的發展政策與成果也是有目共睹的。以現階段來說，我國中小企業在區域及全球產業鏈與價值鏈的環節中，扮演相當重要的角色。我國產業發展雖然處於轉型的階段，但過去的經驗與現階段極力推動創新政策，是亞太各國可以相互學習的對象。建議我國政府相關單位可以在 APEC 中對於中小企業參與全球價值鏈的議題，多加關注，並在相關工作小組中推動計畫或與其他國家相互合作，突顯我國在中小企業與產業發展的貢獻。以現階段備受全球關注的物聯網發展議題為例，在我國科技資訊業具有雄厚根基上，進一步推動物聯網的相關產業發展具有高度的利基，可以藉由物聯網產業連結與合作的推動過程中，及早且進一步地將我國物聯網產業與全球連結，扮演帶動全球物聯網發展的動力來源，亦可藉此提升與改革我國的產業結構。

(作者為 CTPECC 副研究員與助理研究員)

第 37 屆 PAFTAD 會議觀察

許峻賓

第 37 屆太平洋貿易暨發展會議 (Pacific Trade and Development Forum, PAFTAD) 於 2015 年 6 月 2-5 日在新加坡東南亞研究中心 (Institute of Southeast Asia Studies, ISEAS) 舉行。本屆 PAFTAD 會議主題為：「亞洲與中等收入陷阱」(Asia and the Middle-Income Trap)，各篇論文探討內容包括：中等收入陷阱的定義、復原力與中等收入陷阱、印尼是否掉入中等收入陷阱、印度追求成為中等收入國家之路、中國大陸與中等收入陷阱、跳脫中等收入陷阱：治理與制度要素、跳脫中等收入陷阱：人力資源要素、跳脫中等收入陷阱：貿易、投資與創新要素等。此次研討會共有九個場次，並在 6 月 3 日晚上舉行一場公共論壇，邀請新加坡前外交部長、現任 Kerry Group 主席楊榮文先生 (Mr. George Yeo) 擔任主講人。

我國與會代表由台灣經濟研究院林建甫院長帶領，與會成員包括太平洋經濟合作理事會中華民國委員會邱達生秘書長、許峻賓副研究員。PAFTAD 秘書處設立在澳洲國立大學，2015 年的協辦單位為新加坡東南亞研究中心 (ISEAS)。本屆 PAFTAD 會議與會者總共約 60 人，包括來自日本、澳洲、美國、加拿大、新加坡、越南、印度、印尼、香港、中國大陸、泰國、韓國、菲律賓、紐西蘭及我國等共 15 個經濟體，以及 IMF、ADB、PECC 秘書處與 APEC 秘書處等國際組織之經濟學及中等收入陷阱相關議題之專家與會。



主題一：理解中等收入陷阱 (Understanding the Middle Income Trap)

第一場次的主持人是多倫多大學 Prof. Wendy Dobson、亦是現任 PAFTAD 主席；主講人為美國布魯金斯研究院 Dr. Homi Kharas，渠亦是在世界銀行中首次提出「中等收入陷阱」概念的學者；與談人為：美國約翰霍普金斯大學 Prof. James Riedel 與新加坡東南亞研究中心 Dr. Cassey Lee Hong Kim。

作者 Dr. Kharas 的文章題目為：「The Middle Income Trap and Why Countries Fall into it」，渠以 2005 年以來的 10 年間為時間主軸來探討中等收入陷阱的主要原因。在本文中，Dr. Kharas 先探討中等收入陷阱發生的源起，在理論層面，曾有許多學者針對「滿足成長理論之缺乏」(Lack of Satisfactory Growth Theory) 之研究，從新國際貿易、新地緣經濟因素、新政治經濟學與新制度經濟等角度進行探討。在經驗層面上，拉丁美洲的通膨發展經驗，以及現在中國大陸的崛起均是被研究的對象。在政策層面，則是針對「中等收入國家」進行政策的重新檢視與思考。

Dr. Kharas 試圖從經濟模型的探討中找出「中等收入陷阱」的定義，探討的範圍包括：結構特性 (Structural characteristics)、經驗分析 (empirical) 或者聚合的缺乏 (absence of convergence)，是否能從理論或僅能從非理論 (atheoretical) 去解釋。Dr. Kharas 再以案例分析比較東歐國家與東協國家的發展歷程，如果從制度組織的角度來看，東協面對中等收入陷阱的能力可能較不如歐盟。

最後在政策面向上，作者提出幾個思考面向，包括：貿易與技

術層面、創新價值、金融的助力與風險、城市的可居住性、公平議題、貪污與課責性、人口老化、企業與創業精神、外部承諾與區域主義等。但這些問題均有待更進一步的探討。

在開放討論中，中國大陸北京大學林毅夫教授認為，已開發國家及開發中國家在產業結構上即有所差異，難以在同一個基準上進行比較；渠亦表示，創新技術能力不同，對各國的發展也會有所影響。此一場次中，多位學者仍持續探討何謂「中等收入陷阱」定義，是否只是從 GDP 層面定義，或者還需要加入其他要素，對此並未有定論。台灣經濟研究院林建甫院長表示，建議可以探討「成長陷阱」(growth trap)，亦舉台灣薪資成長停滯現象為例，林院長也認為匯率政策亦是可列為影響「中等收入陷阱」的要素而進行深入研究。

Dr. Kharas 最後表示，政策的時序非常重要，每個國家面對不同情況需要制訂不同的政策來加以因應，而且相同的政策但在執行的程度與順序上也需要依現實而有適當的安排。

第二場次主持人為北京大學林毅夫教授；主講人為國際貨幣基金會 (IMF) Dr. Nabar Malhar，文章題目為：「Avoiding the MIT: Lessons from Success」；與談人包括：新加坡國立大學 Prof. Wong Poh Kam、台灣經濟研究院林建甫院長。Dr. Malhar 是代理 Dr. Alla Myrvoda、Dr. Malhar Nabar、Dr. Changyong Rhee 等人出席報告論文。

本篇論文主要是從經濟學層面探討各收入等級國家（低收入、中等收入與不景氣之先進國家）在經濟「復原力」(resilience) 上的表現。本篇論文選擇 105 個經濟體，從這些經濟體 1960-2010 年之間的 GDP 成長發展探討影響復原力的因素，這些被探討的要素包括：投



資占 GDP 比重、平均就學受教育時間、產業的就業率、外國直接投資占 GDP 比重、較低的外部波動性（lower external volatility）、較佳的治理品質等。

本論文研究認為，復原力與高成長率應無絕對關係，開發中國家雖然具有高成長率，但並不代表具備高度的復原力。具有復原力與否的影響要素包括：經濟結構、人力資本、高就業率、投資（包括外人直接投資）開放程度、金融要素對於物質資本（physical capital）與教育支出的支持度、制度與治理品質的改善等。論文的總結建議是，脫離陷阱的重要工作包括提升復原力與永續性成長，而上述的要素均可以被納入政策制訂的考量範圍。

與談人 Prof. Wong Poh Kam 先以新加坡為例，說明新加坡的經濟發展狀況，其中對明顯的成長要素之一便是投資，尤其是開放外人直接投資的政策；而在人力資源發展方面，也是新加坡重視的政策之一。台經院林建甫院長於與談時表示，以中國大陸與印度來說，人口紅利是可以關注與分析的議題，對脫離中等收入陷阱來說，是一項重要因素；而產業型態對於一個國家的復原力也有所影響，但是產業型態取決於市場要素。另一方面，林院長表示，對於基礎建設的投資將更重要於貿易，而且基礎建設可作為貿易發展的基礎；此外，研發與教育等要素對於復原力也是相當重要的。

在開放討論中，各專家學者分別從總體政策、個體政策、政府角色投入、產業政策調整、企業社會責任等面向進行實證討論。

主題二：亞洲與中等收入陷阱：案例分析 (Asia

and the MIT: Countries Cases)

第三場次主持人為印尼大學 Dr. Mari Pangestu；主講人是澳洲國立大學 Prof. Hal Hill 與印尼戰略與國際研究中心（CSIS）Dr. Haryo Aswicahyono，文章題目為：「Indonesia and the Middle Income Trap」。與談人包括：馬來西亞馬來亞大學 Prof. Rajah Rasiah、泰國法政大學 Dr. Archanun Kohpaiboon。

本論文主要探討印尼的經濟發展現況，作者認為目前印尼的經濟發展並沒有落入「中等收入陷阱」的跡象，但是印尼的經濟發展與其他新興國家比較，有放緩的趨勢。造成印尼經濟放緩的原因包括：消費市場結構的扭曲、中國大陸作為全球製造工廠角色影響全球總體均衡發展、印尼內部政策影響製造業國際化的競爭力。

作者認為印尼的經濟發展前景仍是好的，但不能更佳的原因包括：政治體制的改革—從威權邁入民主，民主化有助於經濟發展，但是可能影響的是政策效率問題。現階段印尼的政策改革聚焦於貿易與投資自由化、高效能及國際連結的基礎設施、培養有競爭力的勞動力與官僚體系的改革。在面對全球化層面，印尼似乎未能有全面的決心推動自由化政策；在教育政策方面，印尼政府長年來關注於教育「量」的改善，但並未特別關注「質」的相關政策，也因此造成投入勞動市場的品質無法完全合乎市場的需求。在基礎建設層面，印尼的問題在於中央與地方權責劃分問題、國營企業參與的法規改革有所困難、私部門的投入面對許多的不確定因素，而此一層面也帶出印尼在制度與治理層面的問題，種種因素交錯影響印尼的成長。



在此一論文的開放討論中，多位學者持續從貪污問題、教育與勞動力品質問題、民主化問題等進行探討。面對民主化對經濟發展的影響議題上，中國大陸北京大學林毅夫教授舉一特例，新加坡的威權體制讓星國的人均 GDP 高於美國，因此難以解釋民主化真的對經濟發展有所助益。台經院林建甫院長亦發言表示，渠認為印尼在經濟發展上存有優勢條件，例如：勞動力年輕化、天然資源豐富等。

第四場次主持人是美國哥倫比亞大學 Prof. Hugh Patrick；主講人是新德里國立應用經濟研究委員會 Dr. Shekhar Shah，文章題目為：「India: Aspirant Middle Income Country」；與談人包括：新加坡國立大學 Prof. Mukul Asher、孟買甘地發展研究院 Prof. Ashima Goyal。

Dr. Shah 的論文以印度現階段經濟發展政策為例，探討印度經濟發展的困境所在。依據印度現階段的經濟發展水準，世界銀行將其列為「較低的中等收入經濟體」(lower middle income economy)。印度的經濟成長率在近十年雖然均維持在 5%-9% 之間，但是對比中國大陸的經濟成長速度，卻顯得緩慢。究其內部原因，包括印度各省的政治體制差異、貧富差距大等問題。

面對發展速度無法快速的情況，印度持續透過「五年期計畫」積極推動各項建設工作，其中「2012-2017 年五年期計畫」便是聚焦於加速、永續與更具包容性的成長策略，具體政策包括，政治環境改善、提升就業率與勞工技能素質。莫迪首相於 2014 年上任，其政策相當關注如何提升印度的經濟發展，但是有相當程度的挑戰，印度要面對的兩階段問題：如何加速離開「較低的中等收入經濟體」階段 如何在進入到「較高的中等收入經濟體」階段後避免掉入陷阱。

作者提出幾個政策建議：勞工法規的改革、勞工技能的提升、強化研發與創新能力、加強智慧財產權保護規範、增加婦女勞動力的參與、基礎建設的加速強化等。

本場次與談人從以下幾個面向探討印度經濟發展的狀況：政治體制問題、政府部門的治理能力問題等。由於印度各省間的政治體制差異造成政策改革與落實有其困難度，因此與談人建議印度政府可以先從以下的小面向進行政策規劃：金融包容性與創新性策略、結合電子科技產業的金融交易方法、推動包容性創新政策等。總體而言，印度的優勢在於人口眾多、幅員廣大、創新能力強，應該透過科技能力來連結印度的既有優勢。

第五場次主持人是韓國國際經濟政策研究院 Dr. Il Hwang Lee；文章撰寫人是北京大學黃益平教授，文章題目為：「China and the Middle Income Trap」；與談人包括：墨爾本大學 Prof. Ross Garnaut、美國布魯金斯研究院 Prof. David Dollar、越南中央經濟管理研究院 Prof. Vo Tri Thanh。論文撰寫人黃益平教授因故未能出席會議，因此由 Prof. Ross Garnaut 代為宣讀。

黃益平教授的文章在於探討中國大陸何時與如何邁入「高等收入」。該篇文章首先討論國際上對於中國大陸經濟發展成長率的預測，其中世界銀行預測中國大陸的經濟成長率於 2030 年僅達 5%，亞洲開發銀行預測於 2030 年為 6%，而林毅夫教授的預測則維持在 7% 以上。

由於中國大陸現在是全球第二大經濟體、全球製造工廠，也逐漸成為全球主要消費市場之一，因此，其經濟發展是否會掉入「中等收入陷阱」、需多久時間脫離「中等收入陷阱」，受到全球極度關注。



從「全要素生產率」(total factor productivity, TFP)的變化(成長)來看，中國大陸於1992-2001年為1.5%，2002-2007年為1.2%，而2008-2010年則迅速降為0.2%，此意謂著中國大陸的成長模式正在快速改變之中。黃教授再從薪資結構、貧富差距、研發投入等角度，以經濟模型進行分析與討論，而這些問題都是影響中國大陸是否面臨「中等收入陷阱」的重要因素。

黃教授在結論中再度強調，中國大陸的重要課題包括：一、能否改革舊有的成長模式，減少經濟發展不平衡、不公平與無效率的現象？二、政治體制能否包容社會衝突並且維護政治的穩定性？三、能否持續推動技術創新與產業升級？

在開放討論中，與會專家紛從貿易與投資自由開放程度、減少法規限制與強化透明度、中國大陸金融與資本市場的改革方向等更深入探討中國大陸經濟發展的課題所在。

主題三：脫離中等收入陷阱 (Escaping the Middle Income Trap)

第六場次主持人為澳洲國立大學 Prof. Peter Drysdale；主講人為美國布魯金斯研究院 Prof. David Dollar，文章題目為：「Escaping the Middle Income Trap: Governance and Institutions」；與談人包括：新加坡東南亞研究中心 Dr. Francis Hutchinson、菲律賓發展研究院 Dr. Gilberto Llanto。

Prof. Dollar 的論文主要探討制度品質與成長陷阱的關係。Prof. Dollar 首先從1990-2010年間的全球各國經濟成長率進行分析，高等

收入經濟體的成長率明顯的下滑，而低收入與中等收入經濟體的成長率則至少都維持在 3%，因此從此一層面是無法看出中等收入經濟體有掉入「陷阱」的跡象。因此 Prof. Dollard 將法規、政治體制與經濟體制等要素帶入經濟模型進行分析，探討與中等收入陷阱的相關性，並從中思考政策建議。

Prof. Dollard 表示每一成長階段的經濟體均有可能陷入「收入陷阱」，而對於避免或脫離「陷阱」的作法，首先是制度的品質問題。每一個發展階段的經濟體均需要注意制度的品質，而且需要視實際情況而不斷的做微調。在政治制度上，對威權體制的經濟體而言，在低收入經濟體之中，包括新聞媒體自由化、工會設立等自由制度體制等議題與經濟發展情況具有低度的相關性；但在 PPP 約在 8000 美元的經濟體來說，這些要素具有顯著影響力。而經濟制度方面，例如法規改革，也是影響要素之一。在成長階段可以僅依賴資本累積來創造成長，但在一定時期以後，若缺乏創新將會影響成長速度。Prof. Dollard 最後以台灣與韓國的政治制度改革為例，證明其論點，但渠亦強調，民主制度是必要條件而非充分條件。

在本場次的與談及討論中，主要聚焦在制度改革與民主化、制度自由化（freedom）的議題上，新加坡東南亞研究中心 Dr. Cassey Kim 表示，在威權體制下或許更能落實政策，民主化對於解決中等收入陷阱的問題不一定會有幫助。中國大陸林毅夫教授也指出，從稍早關於印尼發展的論文來看，民主化是否有助於經濟成長是一個被否定的議題。

第七場次主持人是日本早稻田大學 Prof. Shujiro Urata；主講人是



國際衝擊影響評估中心 Dr. Emmanuel Jimenez，文章題目為：「Escaping the Middle Income Trap: Human Capital」；與談人包括：韓國高麗大學 Prof. Jong-Wha Lee、奧克蘭大學 Dr. Robert Scollay。

Dr. Jimenez 主要從人力資本的角度來探討國家如何避開或脫離「中等收入陷阱」。在學齡階段的教育方面，Dr. Jimenez 以「國際學生能力評量計畫」(Programme for International Students Assessment, PISA) 作為研究變數，衡量亞洲國家學校教育制度對於經濟成長的影響。

在學校教育中，非認知技能 (non-cognitive skills) 對於學齡兒童來說是一個很重要的指標，所謂非認知技能是指，思考與解決問題技能、社會與人際關係溝通技能、工作道德與社群責任、團隊精神與組織技能。從研究過程顯示，東亞國家現在的重點在於如何提升「非認知技能」。此外，創意能力在亞洲經濟發展的未來道路中，也將逐漸扮演重要角色。本論文結論提到，由於經濟環境與產業型態轉移迅速，很容易產生技能落差 (skill gaps)，而這是對於人力資本投資的最大挑戰。而在教育的政策制訂上，品質更重於量。

與談人 Prof. Jong-Wha Lee 表示，從經濟發展程度與教育及技能的相關性來看，東亞國家是呈現高度相關性的，以新加坡為例，教育能力與技能準備度呈高度正相關，而新加坡的經濟發展也相當不錯。而提升教育質與量、技能訓練等對於一國要推動結構改革與產業升級等工作是相當重要的。從各位與會專家的經驗分享中可以了解，大家認為東亞各國的教育及勞動力素質都在逐漸改善中。

第八場次主持人為香港大學 Prof. Edward Chen；主講人為澳洲國立大學 Dr. Shiro Armstrong，文章題目為：「Escaping the Middle Income

Trap: Trade, investment and Innovation」；與談人包括：澳洲科廷大學 Dr. Yixiao Zhou、亞洲開發銀行 Dr. Jayant Menon。

Dr. Armstrong 的論文是從貿易、投資與創新等要素來分析脫離「中等收入陷阱」的政策。從開發中國家的發展經驗來看，國際貿易與投資的開放似乎是一國可以快速成長的要素之一。作者從「追趕成長」(catch-up growth) 與「創新成長」(innovation growth) 的兩個層面來探討開放與自由化對於國家經濟發展的影響。

從本論文的研究發現，貿易與投資的開放有利於技術層面的調整與技術層面的創新，進而讓企業更具競爭力以面對外部的挑戰；此外，分配效率與供應鏈的良好連結也有助於生產力的提升與經濟的成長。Dr. Armstrong 的研究認為，貿易與投資的開放對於加速追趕成長、提升收入水準與技術層面的創新成長等，是必要條件但非充分條件。對於「追趕成長」階段的國家來說，需要的政策是鼓勵投資以進行技術升級；而對於「創新成長」階段的國家來說，需要推動的政策是透過制度法規的改革來改善分配效率與生產力。

最後，作者及與談者也都提到，治理層面的問題。制度與治理層面是否能夠讓一個經濟體的成長型態順利轉移，而且政策措施能夠成功被加以運用，都是需要進一步研究的課題。

第九場次為圓桌論壇，由 PAFTAD 主席、多倫多大學 Prof. Wendy Dobson 主持，主要與談人包括：美國約翰霍普金斯大學 Prof. James Riedel、新德里國家應用經濟研究委員會 Dr. Shekhar Shah、美國布魯金斯研究院 Prof. David Dollard、墨爾本大學 Prof. Ross Garnaut。各位專家學者針對「Prospects for Asian Countries to Successfully Negotiate the



Income Trap」主題，進行更進一步的探討。

Prof. Garnaut 表示，面對中等收入陷阱，各國的情況有異，因此在政策應對上要有不同的內容與執行深度。而要推動相關政策，制度性障礙的解決有其必要性與優先性，俾利各項政策能夠獲得落實。Prof. Dollard 認為，結構改革對國家發展的速度會有明顯影響，而 FTA 對經濟發展的影響則有限，因為有些 FTA 的開放時程比較長，例如中韓 FTA。另外，人口成長率對於勞動力的變化也是一個重要因素，人口成長率低會容易產生勞動力缺乏問題。Prof. Shah 認為，影響一個國家能否成功脫離中等收入陷阱的因素在於社會型態。如果該國的社會型態是具有彈性的、能接受改變與開放的，則較能夠接受改革政策，將對經濟成長具有正面效益。Prof. Riedel 表示，政策選擇與 GDP 的發展有其緊密關係，要推出具有改革效果與經濟成長效益的政策，需要領導人的政治意志，若領導人缺乏決心，可能會讓國家陷入「政治陷阱」(political trap)。

對於解決中等收入陷阱的政治面向議題，Prof. Dollard 認為，執政者要有勇氣與毅力推動結構改革，國家決策者面對全球化的正負面影響，必須去思考應該如何取捨；而 Prof. Shah 則建議要考量到下一代的利益，必要時需以單邊行動及領導力來推動政策；主持人 Prof. Dobson 則認為領導力很重要。Prof. Garnaut 認為，威權政府或許更有效率得以推動有效的政策。本會秘書長邱達生博士發言表示，新興國家無法提升價值供應鏈位置，而先進國家過度倚賴財政刺激是當前兩者陷入中等與高等收入陷阱的主因。本會許峻賓副研究員則表示，東亞經濟體大多倚賴外需拉抬，適時的透過結構改革強化

內需，或許是解決中等收入陷阱的一個方法。此外，與會者也多從老年化問題、性別問題與健康問題等面向，共同分享個人對於如何應對中等收入陷阱的觀點。

公共論壇：亞洲與中等收入陷阱

會議時間：6 月 3 日 18:45-20:30

會議地點：新加坡 Grand Copthorne Waterfront Hotel

主持人：Mr. Tan Chin Tiong，新加坡東南亞研究中心主任

主講人：楊榮文先生 (Mr. George Yeo)，新加坡前外交部長、現任
Kerry Group 主席

PAFTAD 與新加坡東南亞研究中心亦於 6 月 3 日晚上舉辦公共論壇，邀請新加坡前外交部長、現任 Kerry Group 主席楊榮文先生 (Mr. George Yeo) 發表專題演講。楊榮文先生的演講主題為：「新絲路與全球經濟的交錯縱橫」(The New Silk Road and its Ramifications on the Global Economy)，從中國大陸提出的海洋絲路為出發點，認為此一倡議連結東亞、南亞、西亞與歐非等地，將會是 21 世紀重要的計畫，也可能改變全球的經貿型態。

楊榮文先生認為，面對中國大陸的經濟崛起，大眾不應從負面的角度予以看待，而應該將其視為一個全球發展的契機，共同去思考如何將既有的利益與價值更加提升，而非想盡辦法阻礙其發展。渠認為，面對中等收入陷阱的可能發生，政府與企業都有其必要的角色。政府應該極力思考如何調整經濟環境與制度，而企業則應該思考如何面對可能的衝擊與挑戰，一旦企業能夠應變風險而提高獲



利，將有助於國家脫離或避免掉入中等收入陷阱。

對於聽眾提問關於南海爭議問題，楊榮文先生表示，各方應該從共同的經濟發展利益來看待此事，若能避免衝突、解決衝突，將有利於此一區域內的經貿發展，他認為「和平」是亞太區域發展很重要的課題。另有聽眾提及新加坡的發展經驗，楊榮文先生回應，新加坡的政策就是面對改變、接受挑戰。

與會心得與觀察

一、「中等收入陷阱」的定義仍有待釐清：

- (一) 針對「中等收入」的定義：根據世界銀行的研究，是指本國人均年所得（GNI per capita）1046-12745 美元之間，而其中 1046-4125 美元者被列為「較低的中等收入經濟體」（lower middle income economy），而 4126-12745 美元者則稱之為「較高的中等收入經濟體」（upper middle income economy）。然而在本次會議中，多位專家學者仍表示「中等收入」的定義仍應進一步釐清與思考，是否也可以從人均年產值（GDP per capita）角度來加以定義，或者是否需要納入購買力評價（PPP）之要素。
- (二) 針對「中等收入陷阱」的定義：一般廣泛的定義是：「一個國家的經濟高速增長，並在達到中等收入水平後最終停滯。」但由於每個國家都持續處於發展狀態，停滯時程多久能被稱為落入「陷阱」，並未被明確定義。因此，在本次會議中，針對印尼與印度提出論文的學者並未界定這兩國屬於落入陷阱的國家，而且分析印尼發展狀況的論文也明白指出，印尼並沒有落入陷阱，只

是成長緩慢。在這個議題的討論之中，也有許多學者提出「成長陷阱」一詞，認為各個成長階段都有可能掉入成長停滯的狀態。

二、「中等收入陷阱」與政治、經濟、產業發展的關係：

- (一)「中等收入陷阱」在經濟層面可能影響的範圍包括：中小企業的經濟參與是否會受到衝擊、勞工的就業市場會受到影響、婦女參與經濟發展的機會更受到侷限等。而政治體制對於經濟發展是否有絕對關係，從本次研討會的討論中並無確切答案。
- (二)總體而言，解決「中等收入陷阱」的政策相當多元，包括產業結構的調整、經濟自由化的程度、法規制度的改善、治理能力與效能的落實、勞動力與技能的提升、教育質量的強化、政治意願的高低、政治體制的影響等。但是從目前各國發展的經驗來看，並沒有一個特定且有效的模式能夠解決或加速脫離「中等收入陷阱」，依據與會專家學者的討論，有效的政策有賴於政府正確的判斷現實情況而制訂「因『國』制宜」、量身訂作的政策，而且必須在適當的時間進行調整，方可避免或脫離「中等收入陷阱」。

三、「中等收入陷阱」與社會層面的發展關係：

由於「中等收入陷阱」所造成的是經濟發展的停滯現象，因此可能隨之帶來各種社會層面的問題，例如：失業以致遊民增加、教育程度終究無法提升等，造成更多社會亂象，導致經濟環境惡化循環而無法脫離「陷阱」。



四、對我國經濟發展的檢視與建議：

根據世界銀行的定義，我國已非「中等收入」國家，但是依據與會專家學者的討論，我國可能陷入「成長陷阱」之中，以致於薪資水準回到 10 年前狀態，但若從購買力評價指數來看，我國的人均 PPP 不斷增加，此一離散的現象值得作為我國思考發展政策改革的起點。總體而言，我國持續推動結構改革的相關作為，也進行產業結構的調整政策，不斷在教育制度上進行改革，政府也投入不少資源經營勞動力技能的提升計畫，面對我國人力資源逐漸高齡化的現象，試圖以創新生產模式或引入外籍勞工的方式來解決國內傳統產業人力缺乏的問題，也藉由強化退休金制度來避免可能出現的老年人口的社會問題。從本次研討會各專家學者所提的各項政策建議來看，我國政策並非錯誤，而是可能在執行的程序與程度上有需進行盤點與微調之處。

（作者為前 CTPECC 副研究員，現為台灣經濟研究院新興市場研究中心副研究員）

太平洋經濟合作理事會 (Pacific Economic Cooperation Council) 常務委員會暨第二十三屆大會會議紀實

邱達生、蔡靜怡、黃暖婷

太平洋經濟合作理事會 (Pacific Economic Cooperation Council, PECC) 常務委員會暨第二十三屆大會於 2015 年 9 月 10 日至 12 日，在菲律賓馬尼拉召開，本會由林建甫主席率團與會。菲律賓為今年 APEC 主辦經濟體提出「建立包容經濟，打造美好世界」(Building Inclusive Economics, Building a Better World) 年度主題，並強調「提升區域經濟整合」、「提升中小企業在區域及全球市場參與」、「投資人力資源發展」以及「建立永續且具韌性之社區」。本屆 PECC 大會於 APEC 經濟領袖會議前兩個月舉行，對於 2015 年 APEC 的成果與未來發展提供策略規劃，同時藉此機會觀察菲律賓經濟發展與政策走向。

本次 PECC 大會主題為「21 世紀的成長引擎：達成平衡、包容與永續成長」(Growth Engines for the 21st Century: Achieving Balanced, Inclusive, and Sustainable Growth)，從不同面向討論達成平衡、包容與永續成長的目標，共分為五大主題「亞太世紀的永續與包容性成長」(Sustainable and Inclusive Growth in the Asia-Pacific Century)；「促進包容性成長的挑戰」(Challenges of Promoting Inclusive Growth)；「巨型自由貿易區與貿易體系的未來」(Mega-Regionals and the Future of the Trade



System) ; 「區域金融合作在促進經濟成長所扮演的角色」 (The role of Regional Financial Cooperation in Promoting Economic Growth); 「連結性 : 全球價值鏈的挑戰」 (Connectivity: Challenges for Global Value Chains) , 其後並舉行「東協與 APEC 的整合」(ASEAN and APEC Convergence) 座談。

9 月 11 日第二十三屆大會

Opening Session:

致歡迎辭：太平洋經濟合作理事會菲律賓委員會主席

Antonio Basilio

太平洋經濟合作理事會共同主席 Jusuf Wanandi

演講嘉賓：菲律賓總統阿基諾三世 H.E. Benigno S. Aquino III

本場次演講嘉賓為菲律賓總統阿基諾三世，渠首先肯定自 1980 年以來 PECC 的貢獻與合作精神。接著分享追求包容性成長的菲律賓經驗以及改革戰略，許多人傾向將經濟作為成長引擎，但可能忽略了人民才是一個國家最重要的資源，同時也是菲國政府施行改革的核心價值，而包容性成長將是經濟成長的捷徑。

近五年來菲國政府不斷施行有利於人民的各項政策，不論是硬體的基礎建設或者軟體的法規改革，例如 CCT(Conditional Cash Transfer) 方案，作為援助兒童教育及健康的資金，提高升學率與教育普及。另外，針對加強基礎建設與融入區域經濟整合方面，估計 2016 年基礎建設將佔 GDP 的 5%，尤其將持續升級運輸方面的軟硬體建設。融入區域整合方面，2014 年解除法規全面開放外資銀行進駐菲律賓，並改善進出口貨運。同時，通過菲律賓競爭法以防止不公

平競爭與壟斷。

最後，建立一個更富裕與包容的國家與世界是全體人類的責任，今日的主題與菲國政府的成長目標一致，在此預祝大會圓滿成功。

Plenary Session I : 「亞太世紀的永續與包容性成長」(Sustainable and Inclusive Growth in the Asia-Pacific Century)

主席：太平洋經濟合作理事會智利委員會主席 Manfred Wilhelmy

主題演講：太平洋經濟合作理事會泰國委員會主席 Narongchai Akrasanee

與談人：Google 公共政策及政府關係總監 Barbara Navarro

菲律賓大學經濟學院教授 Josef Yap

美國東西中心院長 Charles E. Morrison

中國社科院數量與技術經濟研究所所長汪同三

本場次由 PECC 泰國委員會主席 Narongchai Akrasanee 進行演說，渠首先檢視目前亞洲及其他區域經濟發展停滯的情況，面對這樣的新常態，亞太面臨新的挑戰。例如，中國大陸經濟成長放緩。究竟何為驅動成長的新引擎？途徑為何？Narongchai 主席表示過去經濟發展的驅動力主要來自「新科技」與「新的商業模式」，並藉由 Adam Smith 的市場競爭、Joseph Schumpeter 的創造性破壞與 Robert Solow 的總要素生產力之 3Ss 途徑展開。時至今日，經濟大環境已不同以往，遂提出今日的相關解決方案：亞洲中產階級崛起所帶來的人口紅利，不可忽視。星展銀行 (DBS) 首席經濟學家 David Carbon 指出儘管中國



經濟成長放緩，亞洲目前仍以每 3.5 年創造一個德國；新的數位科技所帶來的新一波製造與消費創新，例如互聯網；加強生產力的社會，若能增加生產力則可提高人均所得，同時克服經濟發展的陷阱（如中等收入陷阱及人口陷阱等）。最後，渠引用 Bernstein 邁向繁榮的四個階段作結論，分別是保障個人財產、科學與技術趨動發展、有效率的貨幣及資本市場以及法律規範的執行機構。

Google 公共政策及政府關係總監 Barbara 女士認為網路及智慧行動裝置為 APEC 區域成長的動力，從相關數據顯示亞洲地區行動上網的比率佔全球前五名，這波智慧行動經濟的愛好者將會創造新的經濟成長，以澳洲為例，2017 年行動經濟所帶來的產值將由 2013 年的 2000 萬美金成長為 3000 萬美金。網路不僅僅是一個新形態的交易市場，當 YouTube 創造許多機會，而現在智慧型手機可以是圖書館，智慧裝置可以是虛擬實境。因此，營造一個富有彈性的法規環境以促進創新及教育相當重要，尤其對投資者而言。

菲律賓大學經濟學院 Josef Yap 教授認為經濟成長倚賴質與量方面的投入製造業、總體經濟的穩定與永續發展，在製造業方面，著重基礎建設投資、創新、技術升級與高品質的教育；在維持總體經濟的穩定方面，首要維持金融部門的穩定性、縮小財政空間與政策協調性；在永續發展方面，進行有效的環境管理、包容性成長、藉由適當的移民政策創造人口紅利。接著提出 APEC 的成長策略，包括：平衡性成長、包容性成長、永續成長、創新成長與安全成長。而 APEC 的成長策略同時結合聯合國永續發展目標與知識服務以提昇 APEC 成長策略的品質，亦即 APEC 領袖宣言所揭櫫的缺乏建置、社會凝聚與

解決環境衝擊我們將無法持續有品質的成長。

美國夏威夷東西中心院長 Charles E. Morrison 說明美國的經濟現況，包括貿易政策、中美經貿關係、兩黨政治及勞動市場等，雖然中國大陸經濟成長遲緩。不過，渠認為中國大陸仍是帶動全球經濟成長的重要成員。針對究竟我們是否處於一個新常態的經濟環境，端看我們如何因應世界趨勢與挑戰。最後，強調機構建制與人力資源對於經濟成長的重要性，建議經濟體應建立有效的建制體制以及適當的移民政策，才能啟動經濟成長引擎。

中國社科院數量與技術經濟研究所所長汪同三認為永續發展不只是全球性的議題更是中國大陸政府的首要任務。結構調整是邁向永續發展的第一步，更深度與全面性的改革才能建構優良的環境。而如何達成亞太區域的包容性成長，應藉由強化區域經濟合作與連結性。連結性應由三個層面來進行，包括基礎建設、機構及人與人的交流，並且透過有效的政策溝通、基礎建設的連結、貿易連結、資金流連結以及人與人間的互相了解。方能鼓勵更多的資源投入，確保亞太地區的永續發展。

Plenary Session II: 「促進包容性成長的挑戰」

(Challenges of Promoting Inclusive Growth)

主席：日本 PECC 主席野上義二 (Yoshiji Nogami)

主題演講：菲律賓國會議員 Paolo Benigno “Bam” Aguirre Aquino IV

與談人：菲律賓社會經濟計畫部長 Arsenio M. Balisacan

菲律賓國家經濟暨發展總署，資深副總 Zuellig Pharma



Maarten Kelder

International Initiative for Impact Evaluation 執行長 Emanuel

Jimenez

本場次由菲律賓國會議員 Paolo Benigno “Bam” Aguirre Aquino IV 進行演說，渠認為要促進包容性成長首先要去除包容性成長的障礙，藉由以下幾個面向著手：社會價值法案、社會企業法案、公平競爭法案、青年創業家法案、獎勵微中小型企業創業法案 (The Go Negosyo Bill)、小企業發展機構法案 (The MicroDev Bill)。以 Go Negosyo 法案為例，該法案旨於協助與穩定微中小型企業發展，以減少貧窮，並且提供額外的誘因機制。此外在該法案下，在菲律賓的每個省與直轄市、市層級建立 Negosyo 中心，該中心作為微中小型企業的單一窗口，該窗口將以新的和簡化的程序系統通過相關商業執照取得或者獲得補助獎勵。同時，微中小型企業也可藉著 Negosyo 中心媒介到相關的市場與買家網絡，拓展商機。

上述法案的目標是：(1) 藉由更多的微小型企業提供就業機會；(2) 「公平的競爭環境」以促進公平競爭的小企業；(3) 支持青年和社會企業家精神；(4) 削減繁文縟節的商業註冊程序；(5) 建立一個更包容性的供應鏈，並支持更多的本地企業家，農民，漁民。

菲律賓經濟策劃局資深副總 Maarten Kelder 首先說明何謂結構改革？結構改革涉及的層面包括政府政策、法規與機構的改革、打造更有效率的市場、鼓勵企業及個人從事創新與競爭、維持最適程度的經濟活動與保障少數福利。而 APEC 於 2004 年提出結構改革倡議 (LAISR)、2010 年提出結構改革新策略 (ANSSR) 與 2015 年提出的 APEC

下一階段結構改革計畫 (RAASR)。

APEC 第二次結構改革部長會議設定五大主題：結構改革與包容成長、結構改革與服務業、結構改革工具與結構改革的新方向。同時，RAASR 是由三大支柱所構成，第一支柱為開放的、透明的競爭性市場；第二支柱為社會各階層更深入的參與，包括中小企業、青年、婦女、殘障人士與老年人；第三支柱為永續的社會政策，以促進上述的結構改革目標，強化經濟韌性。RAASR 將指導我們繼續和強化 ANSSR 已完成的成果。本次結構改革部長會議成果與 APEC 未來結構改革工作制定重要檢核時程如下：(1) 同意採納「RAASR 2016-2020」之 3 大議題支柱，同時強化與私部門的諮詢及合作。並執行下階段「APEC 經商便利度 (EoDB) 行動方案 (2016-2018)」；(2) 同意於 2018 年召開結構改革高階官員會議，以進行 RAASR (2016-2020) 期中盤點；並於 2020 年召開第 3 屆結構改革部長會議，以進行 RAASR (2016-2020) 期末總盤點；(3) 指示經濟委員會 (EC) 完成研擬 RAASR (2016-2020) 提案內容，並與 APEC 政策支援小組 (PSU) 合作發展衡量結構改革進展之可行指標。

International Initiative for Impact Evaluation 執行長 Emanuel Jimenez 主要說明教育對包容性成長的重要，當經濟發展到一定程度時，經濟產值投入人力資源的比例可能對於經濟成長帶來重大且長期的影響。同樣的情形也發生在個人是否願意投入教育的程度，倘個人願意多接受教育一年而不是選擇就業，一年後相較於其他就業市場的人可增加 1 成的機會成本。教育是達成包容性成長不可或缺的元素，沒有投入更多資源在教育方面，將使得貧窮的人沒有機會翻身或改



變所得，所得分配將陷入不平衡。

Plenary Session III: 「大區域與貿易體系的未來」(Mega-Regionals and the Future of the Trade System)

主席：馬來西亞 PECC 主席暨策略與國際研究所執行長 Tan Sri Rastam Mohd Isa

主題演講：印尼前貿易部次長 Bayu Krisnamurthi

與談人：美國夏威夷東西中心資深研究員 Peter Petri

貿易與永續發展國際中心 (International Center for Trade and Sustainable Development) 執行長 Ricardo Meléndez-Ortiz
Bennett Jones Ottawa 資深商業顧問 John Weekes
中國大陸南開大學 APEC 研究中心李文韜教授

本場次由印尼前貿易部次長 Bayu Krisnamurthi 進行演說，Mega-FTAs 的發展已有段歷史，並非近期才產生的。對印尼政府而言，參與各區域的 Mega-FTAs 僅能作為 WTO 多邊貿易體系的補充選項，但不是唯一選項。接著綜覽全球 Mega-FTAs 分佈情形，包括 TPP、TTIP、RCEP 與 FTAAP 等。雖然 Mega-FTAs 勢不可擋，但仍有許多的疑慮需要解決，例如 Mega-FTAs 相當複雜，成員間的排擠關係以及不同經濟發展的程度，簽署 Mega-FTAs 意味著成員間同意成為經貿聯盟，而一旦成為某個聯盟的成員，可能無法再參與其他 Mega-FTAs。Mega-FTAs 談判耗時，談判過程中也有可能隨時中斷，加上各個成員國內議會通過到落實已經過多年，可能經貿環境已有改變。

各 Mega-FTAs 間的競合關係，以 TPP 跟 RCEP 為例，TPP 是美國介入並拉鋸亞太經濟合作的重要工具，對於東協整合或者 ASEAN+X 來說都會帶來衝擊，區域內國家間的向心力與凝聚力也會遭到離散。此外，Mega-FTAs 的領導權問題，每個成員國都想當領導者或者是規則制定者，不想要成為規則遵守者。因此，很容易發生領導權爭奪的情形。然而，全球的貿易體系是由雙邊、區域性與多邊貿易協定所構成，展望未來，各國仍會繼續投入，每個階段不斷的完成。

美國夏威夷東西中心資深研究員 Peter Petri 表示：每個國家參與 Mega-FTAs 皆面對短期挑戰與長期承諾，回顧近期全球貿易政策發展迄今已大幅進步。TPP 目前預估近期內可能會完成談判，希望其他國家、RCEP 或部門別的複邊協定者能加入趕上談判進展，帶動 Mega-FTAs 的良性競爭。但不可忽略的是如何在參與區域經濟整合時，具備前瞻性的策略，將科技技術產業的發展及實現包容性成長納入考量。渠認為 FTAAP 為一個相當有影響力的倡議，獲得亞太地區產官學一致認同，倘能完成 FTAAP，其所帶來的效益更勝於其他的協定。不過，邁向 FTAAP 的捷徑 (pathway) 是必須的，因為提供了不同的經貿談判平台。然而，FTAAP 成功的關鍵仍是中美兩強是否願意攜手合作，雙方消弭政治紛爭。PECC 的角色如同以往，繼續讓世人關注區域經濟整合，並向大眾宣導貿易自由化與便捷化的成果。

貿易與永續發展國際中心執行長 Ricardo Meléndez-Ortiz 首先說明全球貿易體系的演進歷史，然而這股 Mega-FTAs 是世界貿易的新現實，新世紀討論的不再是昨日的貨物進出口貿易，議題範疇包含服務貿易、投資、人員移動與技術交流等。Mega-FTAs 對於開發中國家而言，



可作為融入全球貿易體系與開拓全球市場的單邊貿易改革，尤其是新形態的貿易協定如雨後春筍般出現，例如，投資保障協定，提供個成員國不同深度經貿整合的選項，同時也制定不同 WTO 多邊貿易體系的遊戲規則與經貿法。Mega-FTAs 與 WTO 多邊貿易體系的關係應該是創造性多於分歧。過去的經驗，通常非 WTO 的經貿協定多被認為對全球經貿體系產生分歧，然而現在 Mega-FTAs 可以是驅動全球貿易體系的新引擎，不同的 Mega-FTAs 代表多極的全球貿易協定建制，並且塑造新興的全球貿易結構。

Bennett Jones Ottawa 資深商業顧問 John Weekes 認為在 Mega-FTAs 簽署、實行到私部門運用在商業活動後才能客觀地評估其效應。TPP 涵蓋大範圍的地理位置，對於全球貿易可能帶來的影響端看 TPP 最後談判結果。對於中小型的經濟體來說，多邊貿易協定相對於 RTAs/FTAs 較容易施行並有效利用，尤其是私部門。全球價值鏈 (GVCs) 將影響國際商務活動的走向，並由全球價值鏈的相關行為者共同決定未來的貿易規則。回顧 1980 年代的 WTO 談判情形，同樣也面臨艱困挑戰與難題，最終還是突破了。面對瞬息萬變的貿易環境，我們需要深入且長遠的思考如何建構一個符合未來 20 年貿易環境的國際經貿法規建制，包括議題範疇、多邊貿易體系改革（如談判決策機制、爭端解決機制）等。

中國大陸南開大學 APEC 研究中心李文韜教授首先提出 APEC 孕育 FTAAP 的過程，FTAAP 自 2006 年正式提出後，當時僅停留在構想階段，經過了多年的貿易及投資的自由化與便捷化努力，2014 年中國大陸主辦 APEC 時極力落實 FTAAP 的構想。首先奠定 FTAAP 是亞太

區域經濟整合的優先選項，APEC 北京路徑圖揭櫫 FTAAP 為後茂物目標時代 (Post-Bogor Goal) 的目標、FTAAP 性質為開放性、包容性、透明與彈性並且包含所有的 APEC 經濟體。實現 FTAAP 的工作包括：強調 FTAAP 與 WTO 的趨同性、鼓勵 APEC 開發中經濟體進行能力建構、強調全面性與高品質的 FTAAP、與 TPP、RCEP 與 PA 發展協調關係、界定未來談判時的敏感下世代議題、在策略研究後制定時程與行動計畫。

CTPECC 蔡靜怡助理研究員發言表示 Mega-FTAs 潮流下，是否有可能讓複邊協定再擴大成員參與後成為多邊協定？以 TiSA 為例，其成立的宗旨之一便是要取代 GATS 並且對新興的服務貿易生態作出回應。與會講者首先肯定上述發言內容，的確 TiSA 從一開始就建構在 WTO 體系內，然而其談判決策與程序是獨立於杜哈回合談判之外。PECC 應以全球為考量，來思考如何建構未來 (2020 年或 2050 年) 全球貿易體系樣貌。另外，Mega-FTAs 或複邊協定能否納入多邊貿易體系端看 WTO 的開放性，WTO 需要不斷的更新與貼近現實的貿易環境。最後，礙於 WTO 及 FTA 的談判程序，過度切割議題卻忽略整合，目前無論是 WTO 或 TiSA 對於如何連結貨品、投資與新科技方面仍有很大的努力空間，倘各國能好好加強整合貨品貿易、投資與新科技的發展，對於企業運用貿易規則確實降低貿易障礙將有所助益。

Concurrent Sessions (1): 「礦物及天然資源」 (Mining and Natural Resources)

主席：太平洋經濟合作理事會菲律賓委員會暨菲律賓 OceanaGold



公司前主席 Jose P. Leviste, Jr.

與談人：SGV Ernst and Young 資深顧問 Delia Albert 大使

蒙古 PECC 委員會秘書長 Jargalsaikhan Dambadarjaa

歐盟全球事務中心（EU Center for Global Affairs）、國

際貿易研究所（Institute of International Trade）暨澳洲

Adelaide 大學 Jane Drake-Brockman 教授

近年來受到全球經濟形勢之影響，礦業市場持續低迷，再加上礦產資源逐漸耗竭、探勘條件越加困難，且環保要求越加嚴格等因素，使得礦業成本不斷增加；然而，亞太地區對於礦產品的需求量日益增多，特別是新興經濟體的成長，將激發區域性大宗礦產品的市場需求，因而導致礦產品市場供需失衡。

面對這些挑戰，亞太地區當盡最大的努力，維護區域內的經濟穩定發展，其中，優先解決的是區域內對於礦產品貿易自由化的過度保護政策，極端的礦業保護政策將阻礙自由貿易、開放投資與經濟發展，因此，促進穩定且開放的礦業市場機制非常重要。

另一方面，為滿足全球對於礦產資源之需求，經濟體應透過共同合作的方式來解決，除了傳統上礦產探勘與開發合作之外，更可在創新技術合作、降低價格不穩定之風險，以及提升礦業鏈中各環節之附加價值等面向上進行共同合作，藉以促進並平衡亞太區域礦業之成長與繁榮。

Concurrent Sessions (II): 「推動復甦經濟體原則」(Principles for Promoting Resilient

Economies)

主席：美國夏威夷東西中心院長 Charles Morrison

與談人：菲律賓 Albay 省 Joey Salceda 省長

菲律賓保險與再保險協會副主席暨發言人 Augusto
Hidalgo

菲律賓 Cagayan de Oro 市 Oscar Moreno 市長

亞太地區經常性的遭受各種天然災害的衝擊，如何使區域經濟體更具天然災害的抗禦能力，以推動永續的經濟成長乃是當務之急。菲律賓是每年遭受颱風衝擊最嚴重的亞太國家；本場次三位與談人都是菲律賓籍，分別分享菲律賓保險業者對於因應天災保險產品設計、菲律賓每年受到颱風衝擊最嚴重城市 -Cagayan de Oro 的因應對策，以及區域推動低碳經濟活動來減輕氣候變遷影響的倡議。

在天然災害保險方面，因為亞太地區除菲律賓之外，尚有許多經濟體民眾無法負擔高額的保險費用，因此民間部門推出「微型保險」(Micro-insurance)，保費較低，但是一旦發生災害也只能部份補償，算是因應新興市場需求的保險型態。

颱風每年造成的損失金額約為菲律賓全年國內生產毛額的 2%，而 Cagayan de Oro 市更是受害最嚴重地區，也因人口大多集中在港灣區域，所以每年的生命財產損失都相當顯著。目前該市已經積極推動相關政策來降低災害程度，包括確認非施工保存區域、早期預警機制、災難聯繫溝通平台，以及透過建教合作強化防災教育。

然而最根本的作法還是減輕氣候變遷的衝擊，綠色經濟也一再



地在 PECC 研討會被提及。CTPECC 秘書長邱達生發言表示目前的綠色經濟活動與倡議皆屬志願性質，必須倡議能夠清楚的釐清經濟誘因何在，推動綠色經濟的成果才會顯著。與會專家表示同意，但目前頂多是以法規或獎勵作為經濟誘因，所以企業積極配合的動機有限。

Concurrent Sessions (III): 「微型與社會企業在推動包容性成長上的角色」(The Role of Micro and Social Enterprises in Promoting Inclusive Growth)

主席：太平洋經濟合作理事會中華民國委員會主席暨台灣經濟
研究院院長林建甫

與談人：Shujog 副主任 James Soukamneuth

Rags to Riches 創辦人 Reese Fernandez-Ruiz

LGT 博愛創投 (LGT Venture Philanthropy) 亞太區負責人 En Lee

CTPECC 林主席在開場時表示：本場次聚集了許多年輕朋友，而與談人也都是很有想法與執行力的年輕人，因此林主席也不拘於議程順序，由 LGT 博愛創投 (LGT Venture Philanthropy) 亞太區負責人 En Lee 先開始介紹其公司實踐的「社會影響創投」。En Lee 首先闡釋「影響力投資 (impact investing)」的概念，強調投資除了金錢上的報酬之外，可以加入「是否能造成社會和環境具體正面影響」的考量，也強調博愛創投所投入的不僅是資本，更是與在地的新創青年組織深

度連結、長期投入，提供新創社會企業所需的 know-how 與網絡，並舉出數個 LGT 博愛創投實際投入之案例，其中也包括 Rags to Riches。

Rags to Riches 創辦人 Reese Fernandez-Ruiz 則以生動活潑的投影片，說明該組織如何協助不同的對象脫貧：對於剛從大學、高中畢業，以及受過技職課程訓練，準備投入職場的新鮮人來說，他們需要進入工作市場的途徑、召募者、行政支援與資訊，提供更多的就業選項，而對於一般社區的成員來說，他們的選項更少，要走的路更長，需要協助他們融入供應鏈，提供訓練與發展的資訊與行政資源，以及產品發展和市場進入的途徑。在實際作為上，Rags to Riches 不僅有 LGT 博愛創投的投入，更實際協助社區媽媽提升手工織毯的品質與設計，並請到名演員 George Clooney 的夫人，知名人權律師 Amal Alamuddin Clooney 在知名國際時尚雜誌上為 Rags to Riches 產品代言，而投入產品製造與產品所帶來的盈利，也確實讓社區媽媽的織毯技術、家庭經濟和個人自信與企業家精神都有長足的進展。

Shujog 副主任 James Soukamneuth 則宣示了其組織「要在 2020 年以前影響 100 萬人」的目標，並積極建立「影響力投資」的生態體系，量化並擴大效應，同時透過倡議和教育，增廣相關知識基礎。他明確提出「社會企業」的概念，應是使用商業模式，達到能夠裨益窮人、不被重視者，或是其他弱勢團體或人群的社會或環境使命，而社會企業與傳統非營利組織和企業社會責任不同之處，在於使用商業方式，直接面對並處理大規模社會問題。他並指出社會企業目前的投融資困難，在於缺乏有品質的投資機會、過往的成功經驗、高風險，以及商業計畫、融資模式、投資者說明，以及投資架



構的熟悉度，而就經營本身，品牌、行銷、市場連結、人才的吸引與保留、合理穩固的利潤來源，以及達到經濟規模，也是挑戰。因此 James Soukamneuth 建議需從「觸媒 (catalyst)」、「人力資源 (human capital)」和「生態體系建立 (ecosystem building)」三方面著手，協助社會企業更容易取得融資也讓經營模式更加成熟，幫助社會企業成長。

Q & A 時間中，CTPECC 黃暖婷助理研究員由 S & P 500 天主教指數出發，問及社會企業應如何在追求擴大規模時保持初衷，與談人們認為由於目前全世界的社會企業都還沒有一個發展成大規模企業，所以這個問題目前不容易具體回答，但未來仍應透過社會企業自身盈利、融資與經營模式的改善，以及建構利於社會企業發展的生態環境，來回應這個問題。

Concurrent Sessions (IV): 「網路經濟」(The Internet Economy)

主席：IdeaCorp 公司執行長 Emmanuel C. Lallana

與談人：亞洲雲端運算協會執行長 May Ann Lim

慶應大學 Jim Foster 教授

北京對外經濟貿易大學王建教授

面對現今以網路為基礎之資訊社會，數位網路應用已跨越時間與空間的限制，其中無障礙的網路環境對於弱勢團體之影響甚至超過實體無障礙空間。透過網路科技，創造學習、就業、申辦、諮詢、交易、購物等數位機會，使得數位資訊更容易融入生活，提升生活

品質。提供「數位機會」主要是為了要縮減「數位落差」，兩者看似一體兩面；但實際上，「數位機會」概念本身超越了對數位「差異」的單純探討，蘊含對數位發展影響以及解決方案的關注。

面對網路經濟時代，產業發展與民眾生活已由實體延伸至虛擬數位世界，產生新興產業類型及新型態法律關係。各經濟體國內現行法制架構係以傳統製造業思考模式為基礎，與網路世界無國界、自律管理之特性將產生扞格，故有必要及早檢視相關法規適用面臨之問題並研擬因應對策。

跨境電子商務的發展對於經濟成長與結構調整非常關鍵，發展跨境電子商務，不僅僅增加進出口貿易，保持經濟穩定成長，亦有效提升微中小型企業 (MSMEs) 在區域和全球市場的參與度，幫助這些企業全球化。更重要的是，隨著電子商務的蓬勃發展正重組世界經濟新格局，未來想要在數位資訊時代贏得國際競爭優勢，必須掌握跨境電子商務。

9 月 12 日第二十三屆大會 Plenary Session IV : 「區域金融合作在促進 經濟成長上的角色」(The Role of Regional Financial Cooperation in Promoting Economic Growth)

主席：PwC 策略資深執行顧問暨澳洲 PECC 主席 Ian Buchanan

主題演講：菲律賓中央銀行 (Bangko Sentral ng Pilipinas) 副總裁 Nestor Espenilla



與談人：韓國 PECC 副主席暨對外經濟研究院副院長 Chul Chung
亞洲開發銀行研究所吉野直行 (Naoyuki Yoshino) 所長
中國大陸財政部亞太財經與發展中心 Chen Xia 研究員

菲律賓央行 Nestor Espenilla 副總裁表示：經濟成長引擎、包容性成長、貿易管道、價值鏈與金融市場，是目前已開發與開發中經濟體廣為注目的五大議題，而在全球金融危機籠罩之下，目前流動性緊縮，全球金融市場的「新常態」也在金融市場基礎建設、櫃檯交易衍生性金融商品、系統重要性金融機構規範，以及第三代巴塞爾資本協定等方面有所改變。

現下全球金融社群對於雙邊與多邊行動已有所準備，而 Espenilla 副總裁認為：東協 GDP 成長的速度比其他地方快，而隨著年輕人口帶來的強烈消費需求也前景可期。東協在金融合作上，可扮演以下角色：(1) 使境內的銀行合乎標準；(2) 整合銀行、證券與保險市場；(3) 金融教育倡議；(4) 支付系統的彼此連結，尤其是在法制整合層面上。Espenilla 副總裁也呼籲：突破「新平庸」需要「異中求同」，東協整體有不少境外儲蓄，應善加利用來進行東協境內的基礎建設。

韓國 PECC 副主席 Chul Chung 則針對區域貨幣安排進行闡述，認為面對現在美國、中國大陸與產油國家之間的經常帳不平衡，可能的解決之道是允許美國的貨幣政策更加獨立，並藉由促進人民幣和一小部分亞洲貨幣的跨境使用，來減少對美元的依賴。Chul Chung 副主席並認為：ASEAN+3 在區域內貿易規模持續成長，GDP 占全世界份額也逐漸增加的前提之下，已經準備好進行更強勁的金融合作，而區域貨幣的安排可以由人民幣引領，因為中國大陸有「必要的經

濟條件」來推動人民幣的國際化；國際化是個市場的結果，但是政府應該首先要設定好架構，允許市場進行最適選擇，例如允許使用區域貨幣進行貿易與服務的清算，並建立包括人民幣、日圓、韓圓、新加坡幣，以及可能包括馬來西亞林吉特、泰銖、印尼盧比與菲律賓披索等東協大國貨幣在內的區域支付機制。但 Chul Chung 副主席也表示：雙邊清算雖然對於跨境交易有益，但卻並非必要；更重要的是設定亞洲基準貨幣 (Asian Benchmark Currency, ABC) 做為各國債券市場的計價單位，進而在市場的正面回應下，推動上述交易體系；現有偏重美元的機制則做為價值保存，形成雙軌機制。

亞洲開發銀行研究所吉野直行所長首先點出亞洲金融市場具有以銀行為基礎，機構性投資者占的比例不高且大多為保險與退休基金，缺乏長期投資人的特徵，但是 30% 的人口有銀行帳戶，但是融資管道只限制在部分國家才有；更廣泛使用的是郵局和網路金融。此外高利貸普遍、共同基金不發達，以及缺乏創投，也是亞洲金融市場的特質。針對這些特性，吉野所長特別點出幾個主題進一步闡述：有關亞洲郵局金融盛行，係因郵局分支機構多，網絡綿密，對客戶來說相對友善，交易費用合理，但郵局存款保險的監理與資本要求不同於銀行，以及郵局員工的金融訓練，也是值得關注的問題。其次吉野所長則提到日本的金融教育：鼓勵小學生存錢，並且在小學到高中階段的家政課，邀請退休金融機構人員教導學生家計金融概念；有關金融教育應該教些什麼，則由日本央行、金融事務廳、文部省、消費者保護局，以及所有銀行證券保險信託財務規劃相關公協會，聯合組成「金融教育理事會」來決定。有關日本針對海外的基礎建設公共工程及中小企業投融資，吉野所長則藉此特別強調公私部門



夥伴關係（Public-Private Partnership, PPP）就此的優點與風險：私部門加入可以製造減少成本，增加盈利和員工紅利的誘因，並且靈活運用國內的儲蓄、保險、退休基金；基礎建設帶動的旅遊、製造、農業、服務等間接影響也相當重要。但是公私部門共同分攤風險既是優點也是問題，因為要面對的風險包括政治、營運、需求、工程前後本身，以及天然災害，計畫評估不易，投資時間長，而且是否會造成接受投資的國家過於依賴外來資金，也值得再商榷。

中國大陸財政部亞太財經與發展中心 Chen Xia 研究員則細述了亞洲基礎建設投資銀行成立以來的發展，誓言為各國國內與跨國性基礎建設創造良好的投融資環境，並表示：增進區域與跨區域基礎建設，將為亞洲與其他地區創造永續經濟發展的有利條件。

本場次 Q & A 時間中，CTPECC 邱達生秘書長率先發言，詢問吉野所長 ADB 與 AIIB 彼此之間的關係，以及雙方如何合作，蒙古 PECC 秘書長亦問及金融不發達的國家應如何建立消費金融體系的問題。吉野所長回答：基礎建設投資本身有一定的風險性，重點在於怎麼樣導入私部門參與，而 ADB 已確實掌握這樣的 know-how，可與 AIIB 共享，而如何在基礎建設上顧及環境保護層面，也是雙方可以共同努力的。有關於金融不發達的國家應如何建立消費金融體系，吉野所長則認為可以考慮透過智慧型手機中的 APP 融資功能，協助中小企業信貸。CTPECC 黃暖婷助理研究員則向 Espenilla 副總裁提問有關伊斯蘭金融和區域金融及會計準則整合的問題，Esenilla 副總裁表示：任何政策都需要妥協，也需要維持金融秩序的穩定；菲律賓和東南亞伊斯蘭金融發達的馬來西亞央行有非常好的合作關係，也與許多區域金融機構合作，會多多汲取發展伊斯蘭金融的相關經驗。

Plenary Session V : 「供應鏈連結：全球價值鏈的挑戰」(Connectivity: Challenges for Global Value Chains)

主席：中國太平洋經濟合作全國委員會唐國強主席

主題演講：澳洲 PECC 副主席 Christopher Findlay

與談人：APEC 政策支援小組 (PSU) Denis Hew 主任

印尼 PECC 主席 Djisman Simandjuntak

紐西蘭外交部經貿小組總顧問 Mark Trainor

澳洲 PECC 副主席 Christopher Findlay 以全球價值鏈為主題，論及供應鏈的重要性、全球價值鏈與實體連結、服務業前景與制度性連結、長期經濟成長與人員連結等層面，並進一步探討包容性成長下的中小企業與二三線城市發展。Findlay 表示，全球價值鏈連結發展的驅動力在於：(1) 技術使製造數位化、分裂化；(2) 工資程度的不同，促進重分工；(3) 自由化、實體連結，以及透過貿易便捷化、資訊、人員和資本的流動，使得管理成本降低。接著 Findlay 提出以下全球價值鏈的發展趨勢：

1. 貿易便捷化和科技革新對於促進貿易成長的效果已經逐漸到達極限；需要思考其他行為者的加入，例如中小企業參與全球價值鏈、持續的結構改革，以及中國大陸提高工資之後，既有機會的位移。值得注意的是，公司未必要規模龐大，技術能力、融入正統金融體系的能力、新創、外人持有，以及包括交通、電力成本與工人教育程度在內等條件，都是創造新契機的前提。



2. 價值鏈日漸縮短並集中，根據製造地點形成社群，或是圍繞最近的消費者發展的趨勢，也因此引導周邊服務業隨著人口或技術發展。
3. 法規規定與生產和消費的人口地域限制，是價值鏈發展的天然障礙，雖然消費者的移動和網際網路多少可排除障礙，但仍需要各國在進出口法規上彼此合作，加強制度性連結。
4. 公司在價值鏈中的發展三部曲：(1) 進入；(2) 升級；(3) 創新貢獻，也因此需要加強人力資源連結，以及二三線城市基礎建設的發展。

總結來說，全球價值鏈目前可大致分為「製造者驅動 (Producer-driven)」和「零售者驅動 (Retailer-driven)」兩種，若能進一步轉為「消費者驅動」，則涵蓋地域將更為廣泛，帶動的周邊服務業也愈多，並且需要中介平台、管理與流程的重新定位來支持其發展。因此，未來全球價值鏈將在供應鏈連結的基礎上持續發展，並帶來新的機會。APEC 政策支援小組主任 Denis Hew 則緊接其後，認為 APEC 各經濟體應當多參考 APEC 架構下提出的全球價值鏈相關策略文件，注意全球價值鏈的發展，係由私部門主導的事實；細節上則需注意 2015 年 APEC 針對中小企業提出的長灘島行動計畫，以及城鎮化、貿易走廊等城市融入全球價值鏈的策略。

印尼 PECC 主席 Djisman Simandjuntak 認為全球價值鏈甚為複雜，涵蓋了所有貨品與服務貿易、投資、人力資源流動、基礎建設公私夥伴關係，以及邊境上與邊境內措施。渠認為在亞太地區，深度融入全球價值鏈的 OECD 國家只有南韓，非 OECD 國家或地區則包括中華台北（我國）、新加坡、菲律賓、馬來西亞、香港、泰國、俄羅斯

與越南。至於高度與全球供應鏈連結的產業，渠列出下列項目：電視通訊類、汽機車零組件、基礎金屬製品、紡織業、皮件和運動鞋、電機、機械、橡膠與塑膠製品、精密機械與光學、結構金屬製品、化學與化工製品。有關全球價值鏈的發展關鍵，Djisman Simandjuntak 則列出下列項目：(1) 科技多樣性；(2) 包括海空港口、倉儲、ICT、人力資源（含健康與教育）在內的物流基礎建設；(3) 具有建設性的政策環境；(4) 政府服務；(5) 受過良好教育訓練的人力資源供應，以及 (6) 地理上的成本優勢。

紐西蘭外交部經貿小組 Mark Trainor 總顧問則針對全球價值鏈提出以下問題：如何確保亞太地區更多中小企業進入商務領域？如何強化服務業部門，使其更加融入全球價值鏈？二三線城市如何由全球化和區域經濟整合中得利？Trainor 顧問認為中小企業和二三線城市進入全球貿易領域的問題，賴於三大因素：

1. 既有秉賦：包括地理位置、經濟規模、產品組合。
2. 政策（尤其在貿易上）：包括關稅、原產地規則、海關程序 / 貿易便捷化、標準（包括私部門）服務、投資。
3. 個別公司與商業：包括品牌、融資、創新、研發和智慧財產權。

因此，Trainor 顧問建議在貿易政策上應該提供掃除障礙全球價值鏈連結的機制，使貿易更加自由化、便捷化；全球價值鏈可以有效的重新塑造既有的政策主題，雖然不會帶來急速的政策措施改變，但有助於健全政策的形成與持續。



特別場次：「東協與 APEC 的整合」 (ASEAN and APEC Convergence)

主持人：菲律賓 PECC 副主席 Federico Macaranas

與談人：PECC 共同主席 Jusuf Wanandi

APEC 秘書處 Alan Bollard 執行長

前菲律賓駐東協 Wilfrido Villacorta 大使

印尼 PECC 主席 Djisman Simandjuntak

越南 PECC 副主席暨 2017 年 APEC 籌委會主任 Nguyen

Nguyet Nga 大使

Alan Bollard 執行長比較東協和 APEC，認為東協很像會給人時間壓力的鐵人料理賽，APEC 比較像新菜開發實驗室，分別擔任了「整合者」與「孕育者」的角色。有鑑於參與 TPP 和 RCEP 談判國家本質上的差距，APEC 放眼的層面在 TPP 和 RCEP 以上的 FTAAP，而 APEC 是否接納新會員的門檻，在於要加入的經濟體是否夠同意 APEC 的創立理念和特質，以及各種邊境相關政策的統合。

Villacorta 大使則將不同的 FTA 比喻為各種不同口味的麵點，並引用紐西蘭奧克蘭大學 Robert Scollay 教授對整合的定義，認為東協和 APEC 有希望整合，而 APEC 和東協的行動計畫亦應相互整合和分工，甚至聯合推出計畫。

印尼 PECC 主席 Djisman Simandjuntak 認為東協與 APEC 兩者平行；ASEAN 平常動作緩慢，但是只要情境需要，東協可以很快同意必要的倡議，例如 1997 年的金融危機。此外，因東協本身就常常在全球原

物料的超級循環中浮沈，所以絕對是 APEC 以致於全球經濟的一份子。展望未來，對於東協來說，區域經濟整合的大問題在於「如何賦予『東協中心』血肉」是個大問題，必須要深化整合、有所承諾。

越南 Nguyen Nguyet Nga 大使則表示：APEC 與 ASEAN 的決策特性，正式這兩個組織足以因應亞太地區各種變化的源頭，期許 APEC 繼續致力於現在已經投入的各方面之外，也認為 APEC 之於越南，是越南投入亞太經貿，做為雙邊與多邊對話合作的機制。

場次末尾，菲律賓 PECC 副主席 Federico Macaranas 期許大家思考區域經濟整合的理由、方式，並以此造福 APEC 區域的普羅大眾。

結論、心得與建議

(一) FTAAP 的兩條捷徑 (TPP 與 RCEP) 由 TPP 領先第一回合：

TPP 自美國高調加入，並於 2010 年 3 月開始談判，TPP 成員國不斷擴展，歷經 5 年多談判終於在 10 月 5 日達成協議，將打造全世界最大的自由貿易區。不過，TPP 仍需由美國國會過關，未來數月，歐巴馬總統仍面臨嚴峻挑戰。儘管如此，邁向 FTAAP 的兩條捷徑 (TPP 與 RCEP) 在第一回合似乎由美國主導的 TPP 遙遙領先。

2014 年 10 月中國大陸財政部副部長朱光耀曾表示「TPP 沒有中國大陸參與將是不完整的」，但考量當前中國大陸的加入條件不足，特別是在 TPP 所涉及的「邊境內議題」(behind-the-border issues) 方面，包括國家標準制定規則、環境、勞工、國營企業及其管理、政府採購、智慧財產權及電子商務與網際網路自由資訊流通等問題，中國大陸



需進行大規模的調整才有可能符合加入 TPP 的條件，這些對目前發展水準尚有較大落差的中國大陸來說，構成較高的調整難度與挑戰。故短期內其宣布加入的可能性不僅相對較低，反而有可能利用本身的 FTA 網絡與美國的 3T(TPP、TTIP 與 TiSA) 戰略相抗衡。

2014 年印尼總統 Joko Widodo 曾表示：印尼不想只成為美國或中國大陸等大國的經濟市場，除非 TPP 能為印尼帶來實際好處，否則印尼不會貿然加入。最主要的原因與中國大陸相似，亦即參與 TPP 對印尼而言難度很高，加上印尼又是東協的領導國家，TPP 對其他東協國家如越南及馬來西亞產生的拉力，自然是抗拒。中國大陸與印尼在上述的氛圍下，強化了兩國合作的必要性。只不過 TPP 協議達成後，印尼官方的態度似乎從抗拒轉為觀望，印尼政府表示願意持開放的態度著手研究 TPP。除了印尼，TPP 或將吸引新興市場（如南韓、印度）後續加入，而這也關係著 TPP 對全球經貿覆蓋率及影響力的程度，以及 TPP 續航力的考驗。對我國而言，搭上 TPP 第二班順風車，阻力相對減少許多。目前中國大陸對 TPP 協議的立場是採開放態度，也期望 TPP 助全球經貿再度邁進。

(二) APEC 下世代議題納入 TPP 相關章節，為加入 TPP 暖身：

美國加入 TPP 後，在其擔任 APEC 主辦經濟體期間，推動下世代議題，當時 TPP 章節尚未完備，藉 APEC 場域提出下世代議題可凝聚亞太地區對於新世紀貿易議程的共識，同時將下世代議題納入 TPP 的章節架構。隨著 TPP 談判進程，已建構 30 個章節，包括：投資、服務、電子商務、政府採購、知識產權、勞工、環境等 30 個章節，

其中農產品市場准入、汽車業原產地規則、製藥業知識產權保護是主要焦點。有鑑於未來 3 年內 APEC 主辦國皆為開發中經濟體，尚能提高 TPP 相關章節與 APEC 下世代議題的關聯性，對於 APEC 經濟體而言，可提前針對 TPP 相關章節進行能力建構或相關研究，可為加入 TPP 暖身。

(三) 開放思維，打造百花齊放的多邊貿易體系：

在 WTO 會員數目增加，多邊貿易體系難達成共識，各國紛紛重返雙邊或多邊自由貿易協定 (FTAs)，至 2014 年底全球已簽署的 FTAs 已逾 400 個。而在這場 FTA 競賽中，全球經貿版圖中三大區域經濟組織已經成形，分別是歐盟、北美自由貿易區和東亞自由貿易區。區域整合已是當前及未來全球經濟發展經濟趨勢之一。除了區域經濟整合風潮外，近來各國也提出許多促進貿易的部門別倡議 (ITA 2、EGS 等) 或複邊協定 (如 TiSA、GPA 等)。各界對區域經濟整合與 WTO 多邊貿易體系的關係有不同看法，持負面影響的觀點認為區域經濟整合對於 WTO 是一種分裂的力量，對於達成杜哈回合弊大於利；而持正面影響的觀點認為新型態的複邊協定與 WTO 是一種互補，可為未來的全球貿易體系提前佈局。究竟是分裂還是互補關係，端看該協定是否保持「開放性」，倘若 TPP、TiSA 或 ITA2 能維持開放性，讓有意願參加的經濟體加入，才能降低分裂的力量，或者在制定相關複邊協定時，應將未來如何納入多邊貿易體系納入考量。尚能保持開放思維，對於全球貿易體系會帶來加乘效果，打造百花齊放的多邊貿易體系。



(四) 區域經濟整合青年活動應視為國際參與和培力重要環節：

由此次 PECC 常委會報告中，可知「青年如何參與區域經濟整合」受到各經濟體廣泛關注，而衡諸歷年來 PECC 各經濟體委員會相關紀錄，已有加拿大、中國大陸、菲律賓辦理跨國性青年計畫；美國、我國與香港則辦理國內青年計畫，其中我國並長期辦理亞太事務青年培訓營－ Model APEC (SOM)。儘管各經濟體舉辦方式不同，但大致而言均帶有「促進青年瞭解區域經濟整合，並嘗試進行政策研擬」之性質，因此建議公私部門應將亞太區域經濟整合相關青年活動，視為我國青年國際參與及培力的重要一環，除活動過程與設計應帶有前述性質之外，並應注重後續相關效益，適當給予資源支持，為深化我國多邊國際參與，培育未來的可能性。

(五) 中國大陸加入 TiSA 的關鍵因素：

中國大陸於 2013 年 9 月正式申請加入 TiSA 談判，並保證其將積極地、建設性地及同等地貢獻 TiSA 之談判。雖然歐盟與大部分國家都希望中國大陸能加入 TiSA 談判，但美國對於中國大陸是否能接受 TiSA 所設定之目標感到懷疑，現階段同意中國大陸加入 TiSA 似言之過早。雖然 2014 年 APEC 領袖會議期間，中美兩國領袖達成共識，促成 ITA2 達成協議。有了 ITA2 的經驗，似乎對於美國接受中國大陸加入 TiSA 的路程更加前進。

中國大陸加入 TiSA 是紅燈還是綠燈的關鍵因素在於中美兩國能否達成投資協定，目前中美正站在新的歷史點上。若能簽署投資協定，將成為中國大陸加入 TiSA 的試金石。2015 年 9 月中國國家主席習近平

平訪美期間亦與美國討論中美投資協定 (BIT)，不過並未取得預期中的進展。儘管中國大陸在 8 月第 19 輪中美 BIT 談判中改進負面清單，但本次華盛頓 BIT 談判的結論是「中美兩國同意強力推進談判，加快工作節奏」可見 BIT 談判的爭議尚未解決。值得後續觀察中美 BIT 與中國大陸加入 TiSA 的連動性。

(作者為CTPECC秘書長及助理研究員)



太平洋經濟合作理事會FTAAP 座談會紀實

黃暖婷

太平洋經濟合作理事會（Pacific Economic Cooperation Council, PECC）於 2015 年 9 月 12 日在菲律賓馬尼拉舉辦 FTAAP 舉行工作坊，匯集政策制訂者與分析者提供關於全球價值鏈對貿易政策影響，尤其是對 FTAAP 的觀點。座談會首先由 APEC 秘書處 Alan Bollard 執行長簡介 APEC 目前 FTAAP 相關工作現況，並由美國夏威夷東西中心資深研究員 Peter Petri 簡介 TPP 與 RCEP 目前概況與相關經濟預測，之後分為兩場次舉行。

場次一首先由韓國貿工能源部以「貢獻亞太區域經濟整合－韓國觀點」(Contributing to the Regional Economic Integration of the Asia-Pacific - Perspectives from Korea) 為題，進行引言報告。韓國貿工能源部強調韓國政府持續重視貿易中的經濟發展層面，並以此為基礎，統合貿易與產業政策。自 2003 年至今，韓國積極簽訂 FTA，目前已有 15 個，並希望自身未來成為各 FTA 的軸心，在 Mega- FTA 的進程中做出貢獻。然而韓方也提醒與會者兩個問題：一是 Mega- FTA 如何反映全球價值鏈？二是如何整合不同的需求？

討論過程中，泰國認為應直接面對 FTA 中的爭議性話題，馬來西亞則點出 FTA 章節與規範的重要性，並認為未來建構 FTAAP 需要指導原則，就此中國大陸以 2014 年在北京提出的 FTAAP 藍圖回應，

表示 2015 年 2 月中已經完成藍圖，將在 2017 年正式送出；過程中主席之友（FotC）將對指導原則的訂定有所幫助，並再次強調 APEC 區域內貿易的重要性，以及 FTAAP 能為亞太地區帶來的龐大利益和影響，認為 FTAAP 規模愈大愈好，且應與 WTO 連結，保持開放與高品質。然而，FTAAP 成員彼此的分歧也是最大挑戰，因此 FTAAP 的擴張應輔以經濟和技術合作。

此外，與會者普遍同意 FTAAP 帶來的龐大影響，並認為 FTAAP 應該是 WTO+ 級的自由貿易協定，應處理下世代議題、考慮新科技所帶來商機的相關因應措施、將投資層面納入考量，以及 FTAAP 與現有各 FTA 之間的關係。我國代表經貿談判辦公室曾顯照談判代表則在會中強調中華台北（我國）積極參與 FTAAP 之意願，希望有具體取得相關資訊的管道（例如 TPP 相關資訊），並藉此做更深入的地方性溝通，也因此希望瞭解韓國 FTA 談判過程中的國內溝通過程。

場次二則由美國東西中心 Charles Morrison 院長及紐西蘭奧克蘭大學 Robert Scollay 教授聯合主持，並由 APEC 政策支援小組（PSU）以「全球價值鏈中的服務業」(Services in Global Value Chains) 為題，進行引言報告。報告試圖從已完成的 22 個案例研究中，瞭解服務業在全球貿易的重要性，並聚焦於瞭解製造業相關的服務，由此尋求價值鏈安排、運作與定位的方向，為服務業發展做出貢獻。就此 APEC PSU 從研究中歸結出七大政策瓶頸：(1) 各經濟體投資政策不一致；(2) 勞工相關限制（包括簽證取得）；(3) 需突破在地化與人力資源的限制；(4) 中小企業仍難負擔符合標準，融入全球價值鏈的相關成本；(5) 技術轉移牽涉智慧財產權且時間漫長；(6) 基礎建設瓶頸，以及



(7) 政府服務與貿易政策對貨品貿易的影響，並建議各經濟體政府應針對帶來不必要成本的政策，進行審慎的政治經濟考量，以帶來經濟成長發展和工作機會的前景。

馬來西亞除強調供應鏈網絡的效率之外，並強調政府效能與私部門能力的重要性，應就此特別努力建構學習進程，同時關照 FTAAP 下的低度開發國家，進行相關部門別研究。加拿大認為應關注供應鏈的地理覆蓋程度，並且需要通力合作，讓人們瞭解全球價值鏈的複雜及所帶來的深遠影響；在個別議題上則應關注農業、電子商務、政府採購等方面。韓國則以美韓之間免簽為例，強調 FTAAP 應重視人與人之間的連結。紐西蘭與澳洲均強調 FTAAP 下的技術問題，澳洲並進一步闡釋：若服務業化（servisification）進程加快，貿易與政府政策之間可能會出現落差，例如部分公司會以操縱自身產業別來鑽法律漏洞，規避相關責任，應有實際行動應對。紐西蘭則進一步表示：PECC 應可針對經濟體若加入 FTAAP，可能的早收領域進行深度的部門別研究，日本則建議就此設立量化研究的共同資料庫。中國大陸強調全球價值鏈不同部位有不同的價值，關鍵在於誰掌握最有價值的部分；全球價值鏈運作過程中結構改革相當重要，並預告 10 月將在北京舉行 FTAAP 研討會。我國曾顯照代表則表示我國曾於去年辦理全球價值鏈研討會，並希望 PSU 繼續努力，未來提供更多相關資料。

（作者為CTPECC助理研究員）

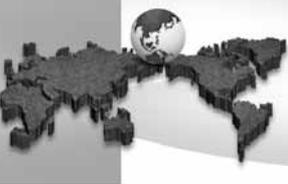


區域政經總覽

PECC 國際政經論壇

- PECC 國際政經論壇：「太平洋聯盟：智利觀點」
區域經濟整合座談會紀實 127
- 全球價值鏈是否真正有益於包容性成長？ 132
- 「東亞國際仲裁：最新走向與深度觀察」紀實 137





太平洋區域年鑑

The 2015-2016 CTPECC Yearbook of Pacific Region

PECC 國際政經論壇：

「太平洋聯盟：智利觀點」 區域經濟整合座談會紀實

陳國安

2015年9月14日上午，智利PECC主席Manfred Wilhelmy博士拜訪CTPECC，並以「太平洋聯盟：智利觀點」為題發表演講，探討太平洋聯盟(Pacific Alliance, PA)發展現況與台智關係。首先表述這次會議主要的目的是增強拉丁美洲與臺灣之間的關係，以及拉丁美洲和其他亞太地區國家的關係。如：臺灣與紐西蘭的貿易協定。

Wilhelmy主席首先講述拉丁美洲的整合的大架構，講述了獨立運動—玻利瓦理念(Bolivarian ideal)之歷史遺緒，美國與區域合作的泛美國主義及工業化進口替代和拉丁美洲與加勒比海經濟委員會(Economic Commission for Latin America and the Caribbean, ECLAC)所扮演的角色，並簡述1957年西歐六國簽訂的羅馬條約及其在1958年1月1日正式成立歐洲經濟共同體歷史進程與對區域整合之影響。透過前述所提及歷史的背景來講述拉丁美洲自由貿易協會(ALALC)與拉丁美洲一體化協會(ALADI)區域自貿區的來龍去脈，以及1969年超國家模式，安地斯條約和南方共同市場的成型，而拉丁美洲和亞太地區並透過APEC開啟區域主義。

接著Wilhelmy主席深入探討拉丁美洲和亞太相互之間的關連，像是P4的紐西蘭、智利、新加坡以及汶萊等四國協議發起泛太平洋

夥伴關係，這四個發起國所組成的 P4 貿易經濟圈在美國也加入後就更彰顯其重要性，且拉美的區域主義也欲向太平洋擴張形成一太平洋弧 (Pacific Arc)，這是開創新格局的開始，並引述秘魯前總統 Alan Garcia 所提：「太平洋經濟聯盟是個團結一致且擁有意涵的聯盟組織。」

Wilhelmy 主席也依序詳細介紹太平洋聯盟 (Pacific Alliance, 以下簡稱 P.A.) 的總體及各個成員國的概況，聯盟整體的土地面積就達 515 萬平方公里，人口 2.16 億，其中有 35% 是來自於拉丁美洲和加勒比海，且在世界經濟體排行第八，2014 年占全球 GDP2.8%，2013 年拉美和加勒比海有 52.7% 的國外交易比例。

	土地面積	人口	貿易總額
墨西哥	196 萬平方公里	1.19 億	USD 7500 億
哥倫比亞	114 萬平方公里	0.48 億	USD 1150 億
秘魯	128 萬平方公里	0.315 億	USD 880 億
智利	0.756 萬平方公里	0.17 億	USD 1530 億

※ 貿易量為 2012 年數據。

PA 成員國墨西哥也與 NAFTA 密切結合，NAFTA 就占貿易總額 70%，以及墨西哥其自身地理優勢位置之因素而參與價值鏈，而由於鄰近太平洋、墨西哥灣、加勒比海、中美洲，故墨西哥在北美洲的戰略位置也是極為重要，加上同時是 TPP 和 APEC 兩大區域組織的會員。

PA 成員國哥倫比亞的貿易總額在 2012 年時已達到 1150 億美元，在太平洋聯盟中排名第三。他們把豐富的自然資源基礎與製造業做

結合，其戰略位置也因鄰近加勒比海 PA 成員國秘魯的貿易總額為 880 億美元，它有龐大的出口商品，其中以礦產資源為最大宗，而它同時也是 TPP 與 APEC 區域經濟的成員國，於 2016 年更成為 APEC 的主辦經濟體。

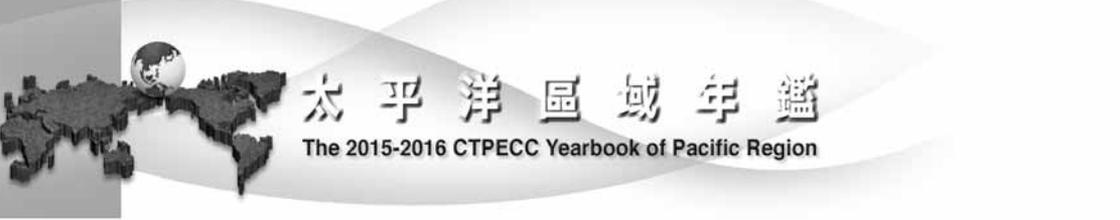
PA 成員國智利在 2012 年外貿交易總量也達 1530 億美元，2014 年更是來到 1480 億美元的成果，在 PA 的成員國之間排名第二。而智利在亞洲市場也有相當程度的接觸，尤其 2014 年時運往亞洲市場的出口比例已占總體 40.8%，同時有著極高的商品出產率，像是礦產：銅、鐵、礦石…等，並且也是 TPP 與 APEC 的成員。

Manfred 主席提到 PA 的目標與願景，期許各 PA 成員國之間深化整合，他歸納的方向有三：

- 一、貿易。
- 二、人口自由流動。
- 三、資金動向的自由流通。

貿易方面，對於未來 FTA 成員國之間期許有個整合的基礎，並使關稅自由化、消除或降低非關稅壁壘、區域性的共同規範、互聯網下的單一窗口，並促進出口至第三世界國家之合作；人口自由流動方面，則期許能達到取消各國往返簽證、留住企業以利當地經濟擴張、成員國間的遷移人口數據之交換；資金動向的自由流通方面，應提高外商直接投資的便利性，以及股票市場之整合，如：綜合拉美市場 (The Integrated Latin-American Market, MILA)。

對於 PA 將來合作方向及目標，Wilhelmy 主席也提出見解：在氣候變遷的議題上科技與技術層面的合作、高等教育之師生交流合作、



太平洋區域年鑑

The 2015-2016 CTPECC Yearbook of Pacific Region

社會上的志工計畫、研擬觀光共同標準，促進整合措施、基礎建設的合作：道路、航空、能源網絡的互通…等、外交部分選擇分享點：大使館，以利各合作之措施相連結。

Wilhelmy 主席提到 PA 的實力是因為成員國間有政治方面的支持，墨西哥、秘魯、智利、哥倫比亞的領導者也紛紛給予承諾，並且於 2011 至 2015 年期間皆有召開首腦會議，而過去所成立之相關條約依然具有效力，其中也附加貿易規約之議定書，一切遵照實用並符合於現實為路徑準則。P.A. 彼此間並無濃厚的官僚主義，並且承諾會設置臨時秘書處，邀請私人部門之參與。而國際間的支持，例如巴拿馬、哥斯大黎加皆申請加入成員國，並有為數眾多的觀察國，如：美國、中國大陸、日本、韓國、印度、德國、英國、法國、義大利、西班牙、加拿大…等，申請加入觀察國的也有東南亞國家、新加坡、泰國、印尼。

對於 PA 未來的挑戰，主席也列了八項：

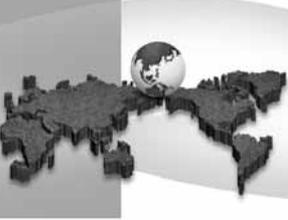
- 一、設計布局：以 2020 年為第一階段性目標，2030 年或更遠的長程計畫為第二階段性目標。但同時也要以 1994 年在印尼茂物所召開的 APEC 高峰會上所提出之茂物目標 (Bogor Goals) 為借鏡，當時因各經濟體經濟水平不一，意見嚴重分歧，故茂物目標難以得到實現。
- 二、發展正常運作週期，包含首腦會議，卻不可過度依賴總統決策。
- 三、建立 PA 政策支援中心，可以 APEC 秘書處政策研究單位 (PSU) 為參考案例。
- 四、各成員國之間的官方機構、部門做一統合。

- 五、發展紮實的基礎，建立公民社會的支持以期能超越政治和商業菁英。
- 六、任用觀察成員國並發揮其真正效用，避免使觀察成員國只在外圍觀望。
- 七、與南方共同市場和其它群體建立合作關係。
- 八、與亞太區域發展合作進程，如：東協、中國大陸、韓國、日本等國家。

他提到中國大陸相關制度與配套措施不完善，但仍舊期待也將會高興地找到 PA 與臺灣之間的交流計畫。臺灣已是 APEC 會員，以及對於加入 TPP 樂觀其成。

Wilhelmy 主席在最後的結論中談及智利在 PA 當中的立場與觀點，智利非常支持 PA 成功達到太平洋弧 (Pacific Arc) 的目標，對於「志同道合」的國家這一深層概念之於雙邊問題的來龍去脈有所助益，也聲明了智利總統 Bachelet 將於 PA 以及南方共同市場的交流與匯集之目標持續做努力。

(作者為淡江大學歐洲研究所俄羅斯組研究生)



全球價值鏈是否真正有益於包容性成長？

Christopher Findlay 作

蔡欣芝譯

證據確實證明，各個企業所負責的領域往往相差甚遠。所謂的生產流程被組織為在不同地點進行的一系列加值步驟，而統合這些加值步驟的過程，被稱為「全球供應鏈（Global Value Chains）」。這些價值鏈提供開發中國家進入全球市場的新機會，並且在發展中經濟體後期進行結構改變時，提供經濟體調整的選項。此外，全球價值鏈也提供經濟體更多更好的選擇，讓經濟體能夠在生產過程上發展各自的競爭力，最後也有所成長。

亞洲開發銀行的資料顯示，在 1995 年至 2008 年期間，雖然參與全球價值鏈的比率差距甚多，但是幾乎所有的亞洲經濟體選擇參與全球價值鏈的程度都有所增加。但香港卻例外的維持穩定，因為香港已經發展出成熟的生產與分配體系。參與度衡量（Participation measures）意指進口輸入原料使用於當地生產的程度，以及其輸出品被用於其他地區生產投入的程度。此一現象與財貨和勞務的生產有關。

全球價值鏈帶來的許多機會已受到關注，然而目前特別是在菲律賓領導的 APEC 之下，全球價值鏈的內容著重於包容性成長。而這些發展也讓人們思考：全球價值鏈是否有益於包容性成長。包容性成長的三個面向如下：

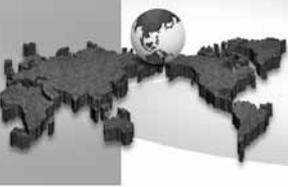
1. 勞工層面：考量低階勞工收入與高技術勞工的收入
2. 企業層面：考慮中小企業與大型企業的收入
3. 經濟層面：將低附加價值（或是創造所得）的經濟活動普遍升級為高附加價值經濟活動。

如果全球價值鏈意在推動包容性成長，在政策上創新是必須的。

至於低階與高階勞工部分，事實上，自 1990 年代中期開始，越來越多高階勞工在全球價值鏈的分工中，囊括了附加價值較高的產品。這種情況主要發生於高所得經濟體，但是在某些仍處於初級發展階段的經濟體，也有這種情況發生。

對於全球價值鏈的期待，可能是希望其能夠扮演重新分配全世界生產流程環節的角色。高技術的案子仍將留在較高勞工成本的經濟體；其他案子則會移動到低勞工成本的地區。如此一來，分配附加價值的做法將帶領經濟體前往不同方向。然而，高技術勞工依舊能夠在全球價值鏈的體系下獲得更多收入的現象，挑戰了對於全球價值鏈的期待。

可能的一個解釋是，在全球價值鏈體系之下，許多被重新分配的工作相對而言是例行公事，但這些例行公事仍需要勞工有一定技術能力才能完成。然而，這些工作可能被資本投入下的數位科技取代，例如生產線自動化。在生產活動重新定位的領域中，上述現象已經發生，而受害的是中階技術的勞工。從這個角度來看，全球價值鏈對於低技術勞工的影響並不那麼顯著。本來這些低技術勞工大多從事與人群互動的機會較多的工作，例如：餐廳服務生。但是，這些低技術勞工現在必須與從其他產業中釋出的中階勞工競爭，導致低技術勞工的前景也受到挑戰。



面對這種情況，有兩種解決方式。一是提升中階勞工的競爭層次，並為此設計清楚定義的職訓計畫。二是重視服務業的重要性，因為，服務業需要的生產活動隨著價值鏈的發展趨勢而發展，而從交通運輸、金融等項目衍生出的就業，可以抵銷中階勞工原產業工作機會的減少，歐洲經驗就是如此。然而，這兩種方式都需要一個對國際與國內服務業公司投資開放的政策體制，且此一政策體制也重視積極勞工市場政策（active labour market policies），以促進轉變。當 APEC 檢視結構改革議程時，優先考量的項目為連結有效率的要素市場，例如：勞動市場與資本市場，並加強融入全球價值鏈。

另一項議題為中小企業融入全球價值鏈。全球價值鏈的管理者或領袖，可以是對運送條件和生產品質甚為要求的顧客。為了讓商品在運送過程中的狀況維持良好，必須達成某些特殊標準的要求。但是，中小企業可能發現，他們在勞力技術與確保生產流程符合這些期待的投資，都很難與大型企業比肩。這再次點出意義豐富的政策結構改革議程，應著重幫助中小企業消除在產業升級與全球價值鏈參與中，不必要的障礙。

如何讓產業升級也是一項相關議題。一般經濟體最初進入全球價值鏈體系時，大多負責低附加價值的產品。這些經濟體的企圖是在未來獲得製造附加價值高產品的機會，但同時他們也冒著卡在價值鏈底部無法前進的風險。

在同一價值鏈上，將產品與製造過程升級為經濟體的選擇之一。但有證據顯示，這些改變所帶來的效益並不大。吸引經濟體的是能夠掌握同一價值鏈的不同環節，或是整體移往其他價值鏈。什麼是決定發展軌跡的因素？

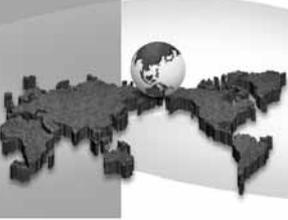
在 G20、經濟合作暨發展組織、世界貿易組織，與世界銀行共同提出的報告中，指明了發展軌跡的框架：包括生產製造能力（例如：人力資本），基礎設施的品質，商業環境（例如：融資取得、法規監理的品質），以及包括產業間溝通與統合生產活動能力的產業成熟度。

此外，G20 的報告中也強調貿易和投資政策的重要性。有關於如何成功打入全球價值鏈和後續在全球價值鏈中升級，以及中小企業的參與，是一項降低價值鏈營運的國際經濟政策，而且必然要涵蓋財貨本身，以及支持的服務業活動及來自價值鏈管理者的投資，缺一不可。除了自行製造產品之外，價值鏈管理者所配套的服務以及投資也同樣重要。此外，智慧財產權政策（因為全球價值鏈的管理者已將 IP 交給參與者）和貿易便捷化，也有加速生產以及降低跨境移動成本的重要性，需要通盤思考。

發展軌跡框架的可能結果，在此舉例：

1. 必然要有國內公司複雜的合作，讓整套流程正確。
2. 傳統貿易協定的章節架構支撐國內承諾並使全球價值鏈更加便利的方式，恐怕已經不那麼有價值—更加新穎或依照部門別區分的方式，可能運作得更好。
3. 傳統貿易協定依賴於封閉性締約國資格的原則，恐怕價值有限，因為符合原產地規則，使加諸於商業成本上的獲利合格，以及歧視性規則的採用，將難以處理非關稅措施，而且封閉性締約國資格的規定，無利於商業上的自然演化。

全球價值鏈的發展仰賴貿易與投資政策，但前提是這兩個政策必須走向整合，包含在貿易協定內。如此一來，可以提升企業對於貿易協定的動機和興趣，同時也比較可能讓全球價值鏈的發展支持



包容性成長。這樣的途徑對於貿易政策來說是必要的，但對於讓全球價值鏈發展支持包容性成長來說，仍然不夠充分。此外，對其他議題的關注，包括中階技術勞工的訓練在內，也不可忽視。

回應此處的主要討論議題，只要政策制定得宜，全球價值鏈可以對包容性成長有所幫助。這種觀點挑戰了區域經濟合作一直以來的運行方式。傳統貿易協定的價值正受到挑戰。對挑戰的回應尤其與目前亞太地區自由貿易的焦點，以及支持區域整合的制度性設計有關。但是儘管這種觀點建議了不少原則，對於制度設計的細節卻不容易聚焦；這正是未來工作的主題之一，而且值此 APEC 正在考慮自己的 FTAAP 行動計畫之時，這個領域是 PECC 可以做出極大貢獻之處。傳統的 FTAAP 設計途徑，將會錯失全球價值鏈與包容性成長。

(原文出自 <http://www.pecc.org/blog/entry/are-gvcs-good-for-inclusive-growth>，作者為太平洋經濟合作理事會澳洲委員會 (AUSPECC) 副主席，譯者為輔仁大學跨文化研究所翻譯學碩士班中英組學生)

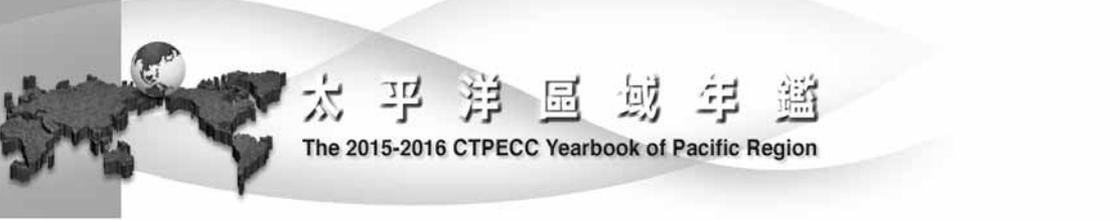
「東亞國際仲裁：最新走向與深度觀察」紀實

陳玟潔

香港以其與台灣相似的文化背景、鄰近的地理位置以及其中英文的雙語能力，可謂台灣企業與東亞其他國家商業夥伴交易的完美平台。而作為全球爭議解決服務的引領者 -- 香港國際仲裁中心 (HKIAC) 以其對東亞糾紛的獨到見解和經驗，為解決涉台的跨境糾紛提供了理想的場所。

2015 年，香港國際仲裁中心 (Hong Kong International Arbitration Centre, HKIAC) 假台北威斯汀六福皇宮舉辦〈東亞國際仲裁：最新走向與深度觀察〉(International Arbitration in East Asia: Latest Trends and Insights) 研討會，邀集國際和台灣本地的爭議解決專家，探討東亞仲裁中出現的常見問題，以面對和處理在東亞地區進行的仲裁、緊急仲裁員程序以及法院執程序。

首先 HKIAC 秘書長簡介了 HKIAC 的背景、業務 (不只仲裁，還有裁判、調解、解決網域名稱爭議)、得獎等，並提到在 2008 年時設置了 HKIAC 的和解制度規則 (Settlement institutional rule)：仲裁規則而 2013 年時修正之以便使其對使用者而言更易理解、更能參與其仲裁過程。再介紹香港地理位置中立、接近全球半數以上人口、流利的中英雙語人才，且符合 2015 年七月 CIArb 針對國際商業仲裁有效所在地發表的「CIArb 百年倫敦會議原則」(Centenary London Conference Principles)，使其具有國際仲裁中心的優勢及地位，隨後即針對仲裁



如何節省時間和成本的實務趨勢，邀集專家進行圓桌論壇。

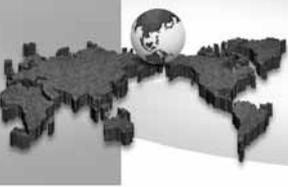
論壇主持人為 HKIAC 秘書長鮑其安 Chiann Bao，而與談人有來自中國北京中倫律師事務所的曹麗軍律師 LiJun Cao，主要專長是在爭端解決與國際仲裁。來自日本東京村朝日律師事務所橋本豪律師 Go Hashimoto，主要業務是國際爭端解決、資訊安全以及政府關係，來自韓國現代重工業的資深法律顧問 Andrew Sek Hwan Hong 律師，業務有觸及爭端解決以及交易方面法律業務，台灣代表，任職於尚德長耀法律專利事務所、同時也是英國特許仲裁人學會台灣分會會長的郭厚志律師 Houchih Kuo，主要領域在國際爭端解決與公司法。論壇本身主要分成兩大階段：一、仲裁前的準備程序；二、仲裁中的過程。而仲裁前的準備程序又分為三大內容，一、案件管理；二、普通法系與大陸法系；三、仲裁人選擇。

前置作業

首先討論各位律師個人看法時，對於仲裁相對於訴訟與仲裁作為有效節省時間與成本之機制的看法時，Andrew 律師以企業法律顧問的角度分享道，在企業的立場，仲裁主要是為了解決爭端並維持與夥伴間的商業關係 (business relationship)，但企業主要是因為仲裁程序的彈性而他們可以在雙方同意之下較自由掌控是否暫停或是否繼續之而採用，並非仲裁可以節省時間與成本，而是因為有時候在法院反而可以比較快解決。雖然企業不盡然都採用仲裁，而是否採用仲裁又有可能與資方偏好有關，甚至有不少狀況是會採取訴訟的，但仲裁的確是個有效的解決方式。Go 律師則認為從前多半以便宜為優先考量的想法，如今已轉換為易執行性的考量了，他會這麼認為的原因有二，一是就價格方面已有相當改變，因為證據部分的聽證

程序 (hearing process) 趨向公開化 (disclosure driven)，也就是出現有點類似英美法中的事證開示程序 (discovery process) 的程序，因此價格相對上揚；二則如果在新興市場解決爭端，則要先了解該新興市場之經濟成長如同已發達國家一樣需經歷一段科技與經濟帶動社會體制轉變過程，而我們需要有了解這樣此轉變的人來解決爭端。曹麗軍律師則就其純粹仲裁的經驗認為，在中國大陸法院提起訴訟需三階層才能得到最終判決，而仲裁直接就可以取得最終結果，相對而言比較節省金錢與時間。郭厚志律師也較偏好仲裁，原因主要是其較有彈性，可以根據偏好選擇仲裁進行的語言，及選擇了解引起爭端之產業的仲裁人。

至於仲裁條款 (Arbitration Clause)，作為一種當爭端發生時保障雙方的保險政策 (insurance policy)，應該包含的內容含所有能預見之爭端，而曹律師表示言詞表達必須具體清楚而可以讓人理解，並包含其所需之法條，方能使該仲裁條款合法，例如在中國大陸就應該包含三要素：一、仲裁之意願 (Intention to Arbitrate)；二、仲裁之範圍 (Scope of Arbitration)；三、仲裁主體的註明 (Designating of Arbitration Body)。曹律師並建議將所有無論直接 (all dispute arising out of)、間接 (all dispute arising in connection) 因為契約而起的爭端都包括在仲裁條款之中，因為如果僅含括直接因契約而起的爭端，則其他間接的爭端則需另走訴訟途徑，而此將導致時間與金錢的花費增加。另外亦需在仲裁條款中點明確切的「一個」仲裁機構，在中國大陸若指定多於一個機構的話將造成有效性問題，另外在中國大陸不允許特別仲裁 (ad hoc arbitration)。至於仲裁依據的規則，在中國大陸需採用所選擇之仲裁機構的規則，若出現混合條款 (hybrid clause)，例如選擇 CIETAG (中國國際貿易仲裁委員會) 作為仲裁主體卻適用 UNCITRAL



規則，這原是不被允許的，後來雖經中國大陸最高人民法院裁定允許之，此期間卻花了 17 個月的時間，因此曹律師表示為避免浪費時間與金錢的爭端，混合條款的行為雖合法卻具爭議性，建議盡量避免之。主持人對此也表示香港相當不建議這樣的行為，除了延宕之外甚至可能也完全無法進入仲裁流程。

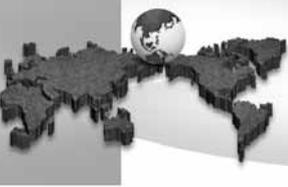
而對於語言之彈性，曹律師個人認為最好只使用一種語言，因為多一種語言也代表了公司內法律顧問的麻煩及時間的浪費。而須在仲裁協議中註明仲裁主體是中國大陸較為獨特的規定，一般而言仲裁機構並不會標明其管轄範圍，因此有申請就會直接受理仲裁案件。

郭律師另外表示因為台灣法律並無規定特定機構，似乎是有特別仲裁 (ad hoc clause) 的存在，但先前有過律師透過特別仲裁解決爭端，但最後裁定卻不具強制力，因此可知台灣並無特別仲裁機構 (ad hoc arbitration institution)。主持人表示近年來在香港有特別仲裁案例，但機構仲裁 (institutional arbitration) 相較於特別仲裁而言已成為趨勢。而對於機構仲裁與特別仲裁之間的利弊與偏好，Andrew 律師表示如果使用者對於仲裁稍有研究，則特別仲裁較能節省時間與金錢，如若不然，則選擇良好的機構並遵照其程序與規則進行，因為如此一來細部流程便無須再經過多番爭執。而 Go 律師也同意 Andrew 的說法，並補充道，因為要自行決定仲裁流程與規則，因此必須要能掌握兩個關鍵：一、本身對於仲裁的一切都相當熟悉；二、找到適當的仲裁人，如果能做到上述兩點，則特別仲裁可說是最棒的仲裁方式，然若無法掌握上述關鍵，並傾向於依賴現有的流程與規則，他也會建議選擇機構仲裁。主持人則表示站在機構成員立場，機構仲裁主要之利在於能立於中立的角色並提供監督整個仲裁、避

免過程延宕、緩和尷尬情況等協助。Andrew 律師並表示交由機構仲裁也能妥善的控制預算，而主持人補充道，一般而言機構能掌控的費用有三類：一、報名費；二、行政費用；三、仲裁人的費用，而在仲裁人費用之下又主要分成兩類收費方式，一為較傳統的計時收費 (hourly rate)，也就是 LCIA 系統，第二種則是以計畫收費 (schedule fee)，也就是 ICC 系統，而香港則是採混合系統 (hybrid system)，讓客戶自由選擇何者較能節省經費，另外於計時收費也設有上限。

另外關於不同法規部分分成了三部分做討論，一是適用管轄之法律 (Governing law)；二是仲裁地之法 (Law of the Seat of Arbitration)；三是管轄仲裁協議的法律 (Governing law of the arbitration agreement)。對此 Andrew 律師表示對他們公司而言，對於適用管轄之法律只要其法制相對完善可信，便傾向於接受對方所提議之管轄法律，因為更重要的是法律的執行面，執行時的人作為變因之一能造成的不同太多了，因此如果要在選擇仲裁地與適用管轄法律之間選擇掌控權，他會傾向於掌控仲裁之所在地。而 Go 律師表示如果他必須選擇，則也會選擇仲裁地之抉擇，且需有一定透明度、可預見性的仲裁地，而管轄法律部分則認為適用普通法系 (因為法、英曾殖民過的關係，有相對完整的法典) 或有發展完善之大陸法系者即可。但曹律師認為仲裁地並不代表一切，因為仲裁人可以從別地請，而所適用的法律若與仲裁地不同也可以延請該法專家來協助，但他認為應盡可能使仲裁地與適用於仲裁的法律一致，因為預設仲裁人很可能來自該地，而有熟悉適用於仲裁之法律的仲裁人能一定程度保證了裁定的品質。

關於要如何決定仲裁人數量的部分，因為國外諸如香港、日本等地，多一位仲裁人代表了多一份支出，因此仲裁人數量決定於其是否能帶來更大的利益。郭律師表示在台灣仲裁人數量不會影響所



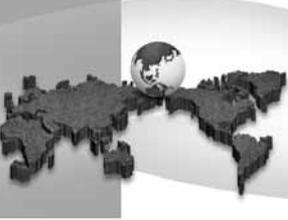
付的金額，支付金額因收費標準 (fee scale) 而定，也就是一案子牽涉多高金額即需支付一定金額的費用，若有多位仲裁人則平分之。Go 律師對此表示數量應視案子的性質而定，如案件複雜或包含許多非經濟性事實需擔心則有三位中立仲裁人可能會比較好，但若是在相對封閉的行業，所有人都互相認識，則即便只有一位仲裁人，他也無法任意為裁定，因此較可以期待有中立的裁定結果。Andrew 律師則表示他未思考到仲裁人數也能作為節省費用之方式，不過其選取之人數若是僅一位則多半是因為他們想要快速解決，而選取三位仲裁人則可能是因為該案件較重要或是需要較可靠的結果，所以更重要的是知道想要從該仲裁中得到什麼，再決定要幾位仲裁人。

對於計畫如何解決爭端以及如何掌控預算等，Andrew 律師身為公司法律顧問，對此認為公司在進行一個企畫的同時，應事先盡早編列法律預算，因為從公司部門的角度來看，若未臚列於計畫預算當中的開支便是直接成本 (direct cost)，而若是企劃執行者的表現評估是基於計畫是否符合其原預算，則人們會對事後增設額外預算的行為感到猶豫，即便只超出 1% 也會影響該人的表現評估。他另外就其最近的案子為例，提到應事前與對於該特定議題相當熟悉之外部顧問 (external counsel) 充分討論，並事先將所設想到所有預見的狀況所需費用都編列，避免編列預算時有所缺漏，而面子不保。

Go 律師以其在日本的仲裁經驗為基礎，表示若是仲裁雙方來自不同法律體系，看法相差甚大，例如美國的一般法系遇上日本的大陸法系，其中有許多「法律文化」之不同處，有一位精通兩種法系之顧問作為雙方的溝通橋樑，為雙方解釋兩法系之不同便相當重要。而另外遇到問題是，許多日本的大型國際企業都不懂仲裁，七月初

日本有一個針對日本前五百大國際企業之調查顯示，僅有 21% 的企業曾接觸過仲裁，Go 律師推測其中對仲裁有相當了解的應不超過 5%，而更由於日本本土仲裁多半是關於家事法，因此企業所接觸的仲裁便都會是國際仲裁。由此可知大部分外界所接觸的企業應都是無國際仲裁經驗者，故在合作時之仲裁協議便應先確定對方對仲裁相關規定皆有所了解，以避免額外的爭執發生。

有關收費部分，主持人提到風險代理收費 (contingency fee)，此種收費指律師費為勝訴後所得賠償之一定百分比，因此在中國大陸又稱勝訴酬金 (success fee)，主持人表示這樣的收費應能減輕法律顧問的預算負擔，不過香港無此規定，而中國大陸與台灣皆有。對此，郭律師表示在進入程序或是形成團隊之前便會先協調如何收費這一塊，他們通常會提供客戶多種選擇，諸如風險代理收費或是有著收費額度上限 (fee cap) 的計時收費，並會與客戶協調風險代理收費所占賠償的百分比，另外也讓客戶知道離開台灣之後的收費會暴增。而曹律師則表示勝訴酬金在中國大陸是合法的，然和一般所稱的風險代理收費 (contingency fee) 有些不同點是，除了最高占賠償金額 30% 的勝訴酬金 (success fee) 外，還有前期費用 (upfront fee)，但這種收費對於客戶或對法律顧問而言較不利，因為一旦取得有利於你方的仲裁後，便需支付律師有一定百分比的費用，而這些費用因是程序結束取得補償後方需支付，而由於你所得的所有補償皆有一部份要支付給律師，因此也不可能從仲裁過程中獲得補償。不過曹律師個人仍偏好計時收費，他以其有過最久的聽證程序 (hearing process) 作為例子，表示該聽證程序歷時三週，他笑稱，「如果是用固定收費，你可能在此時便會深深感到懊悔了。」



仲裁過程

關於如何有效率執行仲裁開始前的聽證程序 (hearing process)，Andrew 律師表示，程序部分皆有機關規則規範之，由於雙方利益衝突，此時當事人通常難以自行解決，而應由能緊湊管理程序的法庭 (tribunal) 介入調停，取得較為公平、合理的解決方案或結果。而對於有創意又有效率解決爭端的方法，他認為最有創意的方法雖不盡符合本次研討會主題，但的確有創意，那就是將仲裁協議定的非常模糊而使雙方當事人都無法確定這份協議是否具合法性，則當爭端發生時，雙方便會傾向以和解了事。除此之外，他提到了另一項常用的仲裁前程序—專家審查 (expert determination)，也就是說當事人將其案子交至專家手中，讓專家在說明時段 (specified period) 產生結論，而因為當事人傾向於聆聽並採用專家的意見，但專家是一言堂，所以產生的缺點是無法預測結果是否正確。Andrew 律師便曾在一次仲裁遇見此狀況：專家所作的審查不偏向任何一方當事人，但就客觀角度來看亦完全錯誤。而曹律師也同意 Andrew 律師的看法，認為法庭的效率很重要，因此建議選任有效率出名的仲裁人。至於對於身為顧問工作部分，應避免重複繳交相同的法律分析、相同證據，並以清晰的字句與邏輯具體的陳述，以便仲裁人理解。另外，國際仲裁的程序中通常會有多回的答辯以及爭點羅列，提前列出爭點能將議題限縮而能專注在關鍵爭點，這些程序方面事情皆需與對方合作以共同節省時間與金錢。

(作者為東吳大學政治系法律系雙主修生)



CTPECC 年度活動

太平洋企業論壇

2015 年第一場太平洋企業論壇：
東協經濟共同體對亞太區域發展之影響 147

2015 年第二場太平洋企業論壇：
「國際經濟情勢 - 我國面臨的機會與挑戰」會議紀實 162

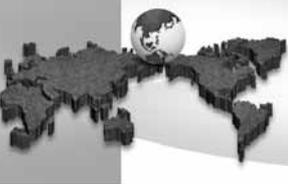
2015 年第三場太平洋企業論壇：
「全球政經現況與我國產業機會」紀實 168

2015 年第四場太平洋企業論壇：
「全台灣農業的進擊 - 自由化的挑戰與因應」會議紀實 180

亞太事務青年培訓營

2015 亞太事務青年培訓營—Model APEC (SOM) 紀實 185





太平洋區域年鑑

The 2015-2016 CTPECC Yearbook of Pacific Region

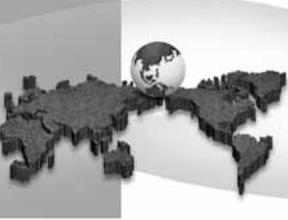
太平洋企業論壇

2015 年第一場太平洋企業論壇： 東協經濟共同體對亞太區域發展之影響

黃暖婷

2015 年全球經濟與政治發展存在許多變動，為此太平洋經濟合作理事會中華民國委員會（CTPECC）與淡江大學東南亞國協研究中心合作，共同召開 2015 年度第一場「太平洋企業論壇」，以「東協經濟共同體對亞太區域發展之影響」為主題，邀請國內外專家學者共同參與討論，希望藉此讓與會者瞭解現階段國際與亞太區域政經情勢，共同探討對我國的機會與挑戰。

會議首先邀請淡江大學葛煥昭、戴萬欽兩位副校長致詞。葛副校長表示近來東亞區域迭有重大政經發展，期許東協研究中心能分析東協的外交、經濟政策，進而協助政府，促進台灣與東協國家可簽訂 FTA，甚至加入 RCEP 與 TPP，並且多多舉辦論壇、研討會，提升學術聲望，與企業共同推動產學合作。戴副校長則在致辭中比較了美中兩強近來與東協的互動，觀察到相較於中國大陸的動作頻頻，美國近來與東協的互動較為稀少。此外，戴副校長也重申台灣參與 APEC、與東協互動的重要性，簡要回顧了淡江大學的國際交流與合作，並祝福本次論壇順利成功。



印尼駐台代表艾立富（Arief Fadillah）大使則祝福本次論壇順利成功，並強調東協與台灣在全球供應鏈中的地位，以及台灣在諸如印尼、馬來西亞等東協國家之投資，期許雙方的交流合作持續加強。

場次一：2015 東協經濟共同體的發展及東協在亞太地區的參與

外交部高英茂前次長：東協成為共同體仍需進一步整合

外交部高英茂前次長首先概觀東協的地理位置及人口的重要性，接著以「One vision, one identity, one community」的角度，檢視現行東協架構下，經濟、社會—文化與政治—安全三大共同體的發展，認為東協的連結鬆散，但具備有一套多層次、多面向的整合藍圖。高前次長接著把東協的整合拿來與歐盟的整合相互比較：經濟上，歐盟有共同市場，文化社會上有促進了解與整合的 Erasmus 計畫，政治上則有類似於一國行政立法的相關單位，並有專屬官僚。東協方面的互動則根據以下指導方針進行：

- 彼此尊重各自之獨立、主權、平等、領土完成與國家地位。
- 東協各國皆有權利維持其國家存在，免於外來干涉、顛覆與強迫。
- 不干涉各國內部事務。
- 以和平方式解決歧異或衝突。
- 拒絕武力之威脅或使用。
- 有效的區域合作。

然而，高前次長認為上述方式相較於歐洲，仍缺乏強制力與共

同行動，這或許是由於東協尚未整合出真正的共同利益，各方需要耐性彼此磨合，而東協想邁入亞太整合，除了內部問題之外，也需面對美中兩強，是很大的挑戰。

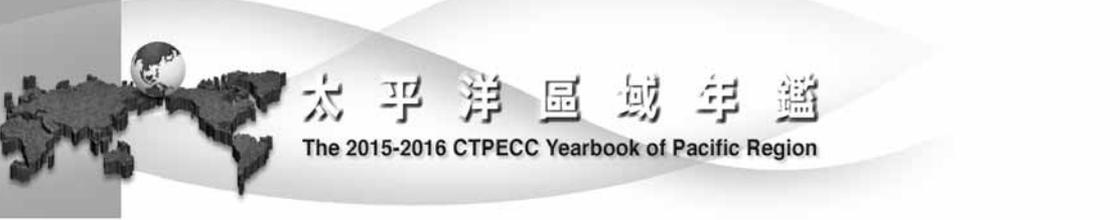
方外智庫詹滿容創辦人：東協共同體、AIIB 與 RCEP 的前景及對台灣的啟示

詹創辦人的演講聚焦於三方面：一、2015 年後，東協共同體的發展；二、亞洲基礎建設投資銀行（AIIB）及其未來對東協發展的影響，以及三、台灣參考香港的案例，可得到的加入 RCEP 之啟示。

首先詹創辦人針對 2015 年後東協共同體的發展，提出了關鍵問題：按照時間表，東協共同體將在 2015 年年底成為更加緊密整合的經濟共同體與單一關稅同盟，之後其他國家對東協談判 FTA 只要面對單一實體，但是目前新加坡採行零關稅，但東協其他國家則各有 3-8% 左右的關稅，未來東協將採取的關稅標準會是仍然各為其政？或是採行單一關稅？抑或是將目前已是零關稅的新加坡排除在外？值得持續觀察。

有關 AIIB，詹創辦人認為這不僅是東協各國持續發展的契機，也是中國大陸海上絲路計畫的一部分，它是否會成功？值得持續觀察。此外，越南與新加坡將是 AIIB 的創始成員，而澳洲、南韓，以及包括英國在內的許多歐洲國家也將加入，相對於台灣目前只是 ADB 會員的狀況，AIIB 是否是新的機會？

至於香港加入 RCEP 帶給台灣的啟示，詹創辦人表示：香港與中國大陸的 CEPA 關係，使得香港加入 RCEP 具有許多超越新加坡的利益，也導致新加坡不願見到香港加入 RCEP，因此詹創辦人覺得服貿



之於台灣，具有 CEPA 之於香港的重要意義。最後詹創辦人重新提醒大家注意：

- 1、2015 年後東協共同體演進的樣態會是一個帶有例外條款的 FTA ？還是一個關稅同盟或較為純粹的 FTA ？
- 2、AIIB 將會很活躍，而中國大陸也會藉此大大發揮影響力。
- 3、如果台灣要加入 RCEP，那我們的策略是什麼？

淡江大學美洲研究所陳一新教授：台灣在東亞經濟整合過程中的出路

陳教授首先簡要介紹了 TPP、RCEP 與 TTIP（跨大西洋貿易與投資伙伴協定），隨即切入台灣是否應該加入 TPP。陳教授認為台灣做為美國重要的安全與經濟夥伴，應該加入 TPP，然而在 TIFA 架構之下，美國對我方的要求會愈來愈多，尤其是在美牛事件之後，美國將在諸如牛內臟、其他農產品、藥物、美國豬肉等議題上有所要求，台灣將難以應付。

接著陳教授提到 ASEAN+N、RCEP 與 FTAAP，以及兩岸 FTA 在經濟規模上的差距等四方面，都存在著大陸讓台灣加入的障礙，所以陳教授表示：可能的解決之道，是簽訂兩岸和平協定，或起碼在兩岸間建立和平架構。因此，陳教授大膽提出建言，認為可以擱置 TIFA，轉而加入第二波的 TPP 的談判：TIFA 是個政治性的陷阱，不只讓台灣在與美方的眾多貿易談判間疲於奔命，也弱化了台灣的內閣；解決之道，應是致力於使台灣成為第二波 TPP 談判的目標之一，也才能使台灣民眾能夠容忍所有美方在 TPP 談判中，施加於台灣的壓

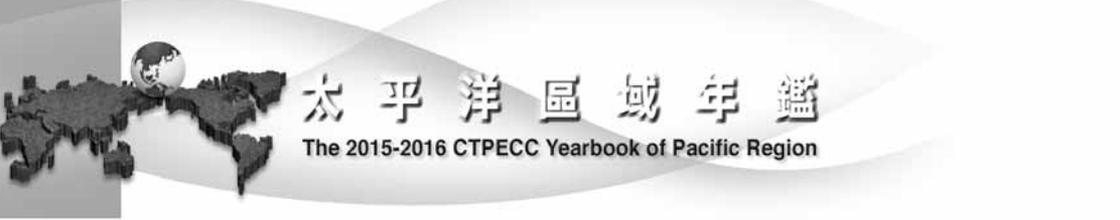
力。最後，陳教授再次強調：在 TIFA 令台灣治絲益棼，參加 RCEP 又可能付出重大政治代價的前提之下，加入第二波的 TPP 談判，是台灣的唯一解套之道。

台灣大學政治學系左正東教授：美國與東協的往來與前瞻

左教授首先回顧美國與東協來往的歷史：美國與東協的對話關係，始自 1977 年，至今涵蓋領域廣泛，包括政治與安全、經濟與貿易、社會與文化及國際發展合作等層面。2013 年至 2014 年，兩次的東協—美國高峰會標誌著東協與美國夥伴關係的進一步提昇和鞏固，美國也以 2014 年歐巴馬總統親自與會，來宣示美國在亞太地區的策略再平衡，以及強調美國與東協國家包含經濟、政治與安全、社會與文化面向的合作關係。

在貿易架構安排上，東協經濟部長與美國貿易談判代表與東協經濟資深官員和美國助理貿易談判代表等兩套對話機制已經透過 TIFA 建立，而雙方的經濟 / 貿易部長也常有招商團往來。此外，為拓展美國與東協的關係，2012 年美國—東協領袖會議中正式設立 E3 架構，以拓展雙方的貿易與投資關係，其內容包括貿易便捷協定（含單一海關程序與增進海關行政透明度）、資通訊科技原則（規範跨國資訊流動、在地需求，以及相關監理單位）、投資準則（包含投資政策的必要原則、投資保障、透明與負責任的商業與投資行為），以及發展與實做標準、中小企業和貿易與環境等層面。在這套架構之下，美國與東協之間興起許多倡議和活動，包括女性企業家網絡、中小企業供應鏈，以及諸多與電子產品、醫療衛生、糧食安全有關的倡議。

最後，左教授探討東協與美國之間簽訂 FTA 的可能性，認為儘



太平洋區域年鑑

The 2015-2016 CTPECC Yearbook of Pacific Region

管美國與東協有相當深厚多面向的合作關係，但彼此之間的行事方式有相當大的差距；若美國採取分別與東協每個國家談的方式，容易引發東協各國間的分歧，而東協中的領導國家也對美國的用心有所懷疑，兼且美國要求的高標準 FTA 並不容易達到，所以未來不是東協要經濟發展要去設法追上美國，就是美國要降低與東協的談判標準，方能增進雙方簽訂 FTA 的可能。

場次二：國際政經趨勢與現況

CTPECC 邱達生秘書長：國內外經濟情勢簡析

邱秘書長表示，2015 年的全球經濟仍然走在復甦的道路上，但步調趨緩，國、內外經濟仍將受到部分不確定因素的影響。在正面因素部分，美國經濟持續改善，有利於世界經濟維持成長，也有助於台灣相關產業出口表現，其次是油價下跌，對台灣進口減少及民間消費擴增將產生正面助益。在負面因素方面，美國聯準會升息的時點與幅度，及其對金融市場衝擊仍將是觀察重點；而歐元區經濟疲弱不振，通縮疑慮籠罩，雖然歐洲央行提出量化寬鬆政策，但對經濟實質成效仍待考驗，中國大陸經濟高速成長不再，也可能對台灣貿易產生一定影響；最後，國際油價在短期間暴跌，加劇石油出口國及新興市場債信危機，加上希臘政治僵局、俄羅斯與西方國家的對抗，以及中東緊張情勢等政治風險，仍將持續影響 2015 年全球經濟。在此情勢之下，邱秘書長針對台灣的應對之道，開出三劑藥方：

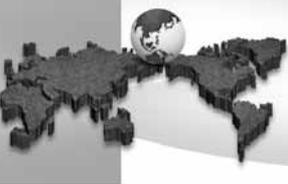
- 1、讓貿易管道暢通：擴大 FTA 覆蓋率
- 2、讓投資管道暢通：解決境內（Behind the border）議題、法規解禁

- 3、設法解決產業結構問題：提昇我國在供應鏈位置（過度倚賴上游關鍵零組件、受到中國大陸進口替代衝擊）

淡江大學商管學院邱建良院長：東協共同體之改變及對區域經貿影響

邱院長點出東協的三個改變：

- 1、十個國家，一個力量，大國不敢亂翻臉：東協有獨特的「東協之道（The ASEAN Way）」決策機制，亦即任何重大決策，都需要十個會員國一致同意，才能通過。在如今國際局勢瞬息萬變下，「東協之道」成為各會員國的防護罩，一來隔絕外來的政治、外交干擾，專心「拚經濟」，二來這種需要十國會會員國同意的決策機制，也使得東協各國在中、美兩強相爭亞太影響力下，不但不會被迫「選邊站」，反而能左右逢源，讓東協近年快速崛起。
- 2、外資帶動十國產業升級：一體化後，東協在國際上擁有更大的吸引力和發言權，成為全球最「吸金」的新興經濟體：(1) 南東協轉型高科技、服務業，脫離「中等收入陷阱」；(2) 東協新四國（柬埔寨、寮國、緬甸、越南，CLMV），利用開放外資政策發展基礎建設，衝高經濟成長和就業率；(3) 馬來西亞提出「經濟轉型計劃」，發展金融服務、電子製造、觀光等 12 大產業，減少不再有競爭力的勞力密集產業，並且轉型有成，服務業成功取代製造，帶動 2013 年近 4.7% 的經濟成長率。
- 3、消失的國界，打通人流、金流：經濟一體化之後東協各國邊界消失，會員國之間除了看得到的關稅成本外，看不到的非關稅障礙



大幅降低，造就許多新城市的興起，也使各國產業分工能順利進行，例如有意加速轉型高科技產業延攬優秀人才的馬來西亞，以及看見自己本國地狹人稠、成本高漲的新加坡，兩國彼此互補，也加速星馬間「往來無國界」的工作。

根據亞洲開發銀行估計，北東協以 CLMV 等國為主的基礎建設需求，在未來 5 年高達 8 千億美元，相當於台灣 2 年的 GNP，而中產階級內需商機也正在蒸蒸日上，東協 6 國（印尼、馬來西亞、泰國、新加坡、菲律賓、越南）內需消費年年成長，9 年來增加近 2 倍，由於東協有 6 億人口，且人口半數在 28 歲以下，年輕消費的幾何成長再加上每年人均所得剛跨過 3,000 美元門檻，未來東協的內需消費將進入快速成長期，東協內需消費潛力無可限量。基礎建設和內需消費兩大商機正在慢慢改寫東協投資版圖，使得東協不再只是廉價生產基地和中轉站，而是具有龐大規模和潛力的最終市場。

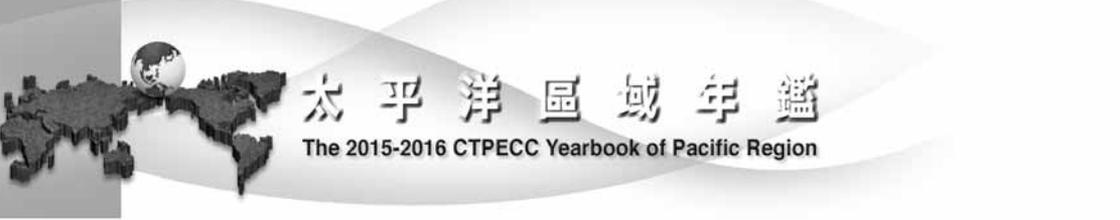
以往台商赴海外投資布局，多以降低生產成本為主要考量，但在全球化趨勢下，如何擴大市場銷售變得更為重要，尤其在區域經濟整合愈來愈盛行的潮流下，選對地區更是成功的關鍵。相較於中日韓，台灣企業在東協雖然也早有投資，但是積極開拓的腳步卻晚了中日韓一步，也因此面臨了前述三國企業的夾殺，然而金融業逆勢突圍，近 3 年各家台灣金控、銀行勇闖東協各國拓點，台商科技大廠也開始關注到東協的內需商機。

邱院長另外也分析了亞太地區經貿架構安排的發展前景：長達 7 年的 WTO 杜哈貿易談判破裂，基於美國、中國大陸及印度在「特別防衛機制」的歧見，最終宣告破局，導致全球貿易保護興起，也致

使各國自謀生路，積極進行談判各區域之貿易協定，而在亞太地區，則以「跨太平洋戰略經濟夥伴關係協議 (Trans-Pacific Strategic Economic Partnership Agreement, TPP)」與「區域全面經濟伙伴關係 (Regional Comprehensive Economic Partnership, RCEP)」最受矚目；由美國催生的 TPP，主要成員與入會磋商國大多由資本主義體系的國家組成，同時對中國大陸產生排擠效應，而 TPP「圍堵中國大陸」的態勢似乎要與大陸催生的「東協加六（中國大陸、日本、韓國、澳洲、紐西蘭、印度）」RCEP 抗衡，變成一場中美兩國拉攏亞太經貿實體的角力戰。

淡江大學亞洲研究所蔡青龍教授：東協 VIP 受人矚目

蔡教授表示，東協最大的特點就是 10 個成員國差異甚大，面臨許多困難與挑戰，而其中以越南 (Viet Nam)、印尼 (Indonesia) 與菲律賓 (Philippines) 這三個「VIP」國家最受矚目，而這三個國家占東協 6 億人口的 3/4，生產力與購買力都相當驚人，人口結構也相當年輕，尤其是印尼和菲律賓，其人口紅利將相當有助於未來產業發展。蔡教授尤其注意印尼：西元 2000 年以後，印尼的經濟有很大的改變，尤其是 2004 至 2013 年 Yudoyono 總統的 10 年任期之內，印尼經濟成長率平均為 6%，居東協各國中最高，而這樣的成就，與 Yudoyono 總統 15 年內提出全面加速經濟成長計畫，企圖翻轉印尼經濟有相當的關係；2014 年 Jokowi 當選印尼總統之後，則提出「海洋軸心」發展概念，標定特定產業發展面向，由此可見印尼經濟的高成長與高潛力，而印尼決定在數年後停止輸出外勞的政策，則與印尼勞工在中東和馬來西亞受到不公待遇相關。



回顧世界經濟發展歷史，過去有許多新興市場國家陷入中等收入陷阱，而經濟發展小有所成之後，國內政經改革如何跟上腳步，也是東南亞國家面對的挑戰：相較於我國，東南亞國家面對國民更加貧富不均，窮者更窮的挑戰，因此蔡教授認為要解決這個問題，對內硬體基礎建設固然重要，但制度典章的軟體建設更為重要。其次勞工的教育訓練也不容忽視，而這個問題仍然與社會貧富不均和人民受教育機會相關，就此台灣的相關經驗，可以提供東南亞國家參考借鏡，而台灣的公共衛生、農業改良、水產養殖等技術，也可提供東南亞國家參考。

淡江大學亞洲研究所林欽明教授：全球政經趨勢總覽

林教授認為：全球經濟除了非洲與東南亞少數國家之外，從 2012 年以來都維持著平緩的成長態勢，金融市場的波動不高，股價則大多往上提升；許多企業 CEO 都紛紛買回自己公司的股票（美國在 2014 年中時的年平均股票購回金額達到 5,000 億美元），而為了鞏固自身的地位，企業併購也在上升（有些是為了節稅），其總金額在 2014 年達到 3 兆美元，這些都預示著穩定將在 2015 年終結，總體經濟環境的動盪將會發生，而個體經濟的動盪是重要因素，例如今天全球持有智慧手機的人口為 28 億，到了 2016 年底時將會增至 45 億，企業花在 IT 上的金額有一半會在雲端資料上，這表示許多工作會被淘汰，或被替換—美國叫車 app Uber 去年五月推出平價版「菁英優步」，引起計程車的恐慌和抗議。此外，數位革命的衝擊，使得許多新興市場國家低廉勞工的相對優勢減少，亦將面對趨緩的成長和強勢的美元，並希望油價不要太快回升。

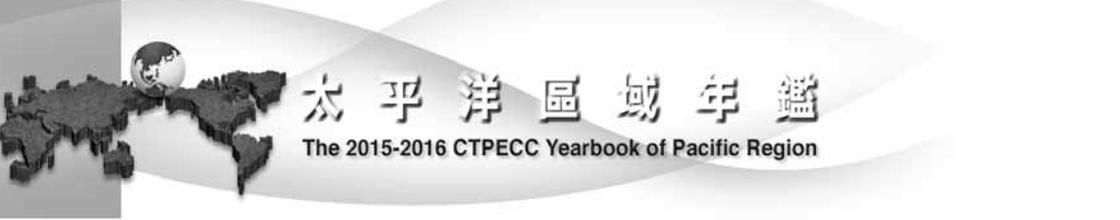
就貨幣前景而言，林教授認為，歐洲央行和日本銀行在 2015 都預期會持續採寬鬆貨幣政策，而英美則已經準備要提升利率。雙方成長與利率的差距，將會促使美元升值，預期在 2015 年將會與歐元達到 1:1。全球股價一定也會受此影響，股票購回和企業併購都會減少，金融市場的動盪可期，投資客會因些微的壞消息而採取大動作，而且各國競爭管制機構將不再對企業那麼客氣，尤其是針對那些因應數位革命所採行的作法。

展望未來，林教授認為當美國開始升息，資金將會回流，這對資金需求仍頗殷切的東亞國家有何影響，以及歐元區的危機是否會趁機傳染至東亞地區，值得持續觀察，而利率的落差亦是關鍵，如何調整與因應則考驗著各國央行的智慧。在區域整合方面，各國為了未雨綢繆，必須提升整合的廣度與深度，此外也必須思慮科技進展的影響。

場次三：APEC 議題趨勢與分析

CTPECC 許峻賓副研究員：由 APEC 趨勢看亞太區域經濟整合的可能發展

CTPECC 許峻賓副研究員簡要回顧了 APEC 的成立宗旨、目標、議題支柱，以及發展脈絡與趨勢，接著由 2015 年 APEC 與 ASEAN 的主題與優先議題中，分析亞太區域經濟整合的可能發展：菲律賓於 2015 年的工作，除了延續 APEC 長期目標外，也積極將菲國本身所重視的國家發展政策納入到 APEC 之中，包括中小企業發展、人力資本發展、災害應變等，而這些不僅是菲國的重要政策，也是東協國家長期以來努力推動的工作項目之一。



太平洋區域年鑑

The 2015-2016 CTPECC Yearbook of Pacific Region

東協除了 2015 年需要達成「經濟共同體」目標外，東協本身還有兩大支柱的建構工作需要持續推動：「東協政治安全共同體」與「東協社會文化共同體」，此兩大支柱的時程目標設在 2020 年，東協在持續推動工作的過程中，須要注意到兩大問題：一是地緣政治環境與市民社會發展，需要去關注如何維持穩定；二是東協各國的個別行動與東協建制的集體行動必須要加以調和。以東協為核心的 RCEP 設定於 2015 年底完成談判，東協經濟共同體與 RCEP 雖然非屬於連結性的目標，但彼此之間仍有某種程度的關聯性。如果馬國能在其主辦 ASEAN 期間完成兩大工作任務，等於更穩固其在東協的領導地位。

在區域經濟整合方面，菲律賓主辦 APEC 期間將會延續 FTAAP 的討論，由中、美兩國共同主導 FTAAP 共同策略研究工作。就 TPP 方面，日本安倍首相持續掌政，而歐巴馬政府在共和黨主導參眾議院的政治生態下，美、日之間的農業與汽車問題如何進展將是推進 TPP 的最主要動能；此外，在高品質的條件下，針對 TPP 中的智慧財產權、國營企業與競爭政策、投資者與國家爭端解決機制、環境議題等具高度爭議之議題，美國如何主導並獲得其他談判參與國的認同，2015 年上半年將會是關鍵性時程。RCEP 方面，經過 2014 年 12 月初於印度舉辦的談判會議，印度在服務、投資等議題上有其政策上的堅持，是否影響 2015 年完成談判之目標，亦是觀察的重點。由於 TPP 與 RCEP 均被 APEC 設定為邁向 FTAAP 的重要路徑，因此菲、馬兩國在 2015 年期間的角色，應可加以觀察。

在中小企業方面，由於此議題在亞太區域具有相當程度的重要性，菲、馬兩國也都在 2015 年的 APEC 與 ASEAN 中設定為重要工作，

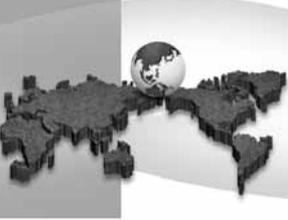
我們可以觀察並分析兩個組織未來在中小企業議題上合作的可行性，作為日後亞太區域經濟整合機制發展研究的重要基礎議題。此外，由於「公私部門夥伴關係合作」是近年 APEC 與 ASEAN 均重視的主題，為了讓區域機制能發揮更有效的功能，加強私部門的參與角色有其必要性。私部門的參與不僅在議題討論上能有異於官方立場，更符合商業發展利益外，在 APEC 與 ASEAN 也都鼓勵私部門參與實質的建設工作，透過資金、技術、人力資源等方面的合作，有助於彌補公部門推動區域繁榮與發展的不足。

外交部國際組織司王志發參事：APEC 議題趨勢與分析

王參事由 APEC 的四大目標與三大支柱出發，闡述 APEC 的工作目標，並點明 2014 年我國在 APEC 的貢獻包括提出「APEC 數位機會中心 (ADOC)」、「APEC 創業加速器網絡」、「APEC 女性創新經濟發展多年期」等 3 項重要倡議，以及 5 項我積極參與並做出具體貢獻之議題，獲納入 AELM 年度領袖宣言；另有 8 項倡議獲納入 AMM 部長聯合聲明。

其次，王參事也說明，有鑑於東協 (ASEAN) 經濟共同體預計於 2015 年底完成，菲國希望透過推動中小企業與服務業自由化發展，加速產業升級與轉型，提高在區域及東協內之競爭力，故 2015 年菲律賓設定主題之主要考量如下：

- 一、強化區域經濟整合：欲利用其人力資源輸出優勢，加強區域內貿易合作，改善國內企業體質。
- 二、投資於人力資源發展：吸引國外人才進入，刺激國內創新人才發展，並藉由跨境教育合作，尋求區域發展機會。



三、建立永續具韌性之社群：菲律賓天災頻率高，故急需天災防治之能力建構，穩定社會發展，強化國內中小企業永續經營能力。

四、強化中小企業區域及國際參與：菲律賓國內財團壟斷情形嚴重，藉由幫助中小企業尋求社會結構改革，可拓展中小企業與服務業區域商機。

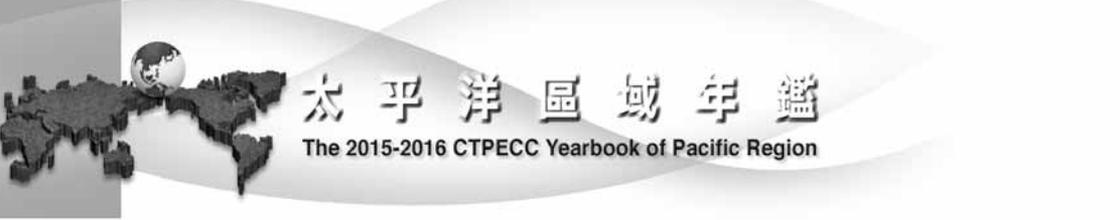
因此，2015年2月在菲律賓 SOM 1 會議討論最重要的兩個議題為「服務業合作架構」(APEC Service Cooperation Framework)與「中小企業行動計畫」(SME Action Plan)，盼藉由服務業合作架構確認 APEC 區域內服務業之構成要素、定義與強調服務業之議程和目標，並在公私部門夥伴對話中推動服務業相關倡議，討論服務業之優勢與障礙，期能建立「APEC 服務業知識中心」，為各會員體間服務業相關資訊與最佳範例之分享平台；「中小企業行動計畫」目標則是取消貨價 2000 美元以下之原產地證明要求，提供正確即時之關稅、貿易及企業營運程序資訊，加強中小企業參與優質企業認證 (AEO) 與信任貿易夥伴計畫，並以食品為先，建立 APEC 貨品標籤機制。其他重要議題尚包括：1、網路經濟；2、都市化或稱城鎮化議題；3、支持多邊貿易體系；4、全球價值鏈；5、綠色供應鏈及示範電子化港口；6、全球資料標準；7、APEC 貿易資料庫；8、APEC 經濟法規報告；9、宿霧行動計畫；10、有關連結性藍圖之後續執行，以及 11、成長策略的達成。

學者回應：淡江大學美洲研究所陳一新教授與政治大學國際關係研究中心吳玲君副研究員

陳一新教授認為目前美國重視 APEC 的程度有待觀察，這或許

與 APEC 本身不夠建制化，議題範圍廣泛有關，而目前中國大陸重視 RCEP，美國重視 TPP，使得 APEC 強調的 FTAAP 似乎前景不甚樂觀，而「APEC Way」促成 FTAAP 的力道如何，陳教授也持保留態度。政大國關中心吳玲君副研究員則認為：APEC 是否重要，有賴於自身的發展程度，而大國態度、當年度主辦會員體自己的主觀意識，以及時事的影響，是重要的影響因子。此外，APEC 不時提出新議題也相當重要，而亞太地區區域整合的奇妙，在於每一波活動常有相同或相似的名稱，但有不同的內容和標準，實際上的動力則賴於各經濟體之間在小議題上彼此合作，促成新的區域合作機制和基礎。另外，吳研究員認為，ASEAN 若要整合起來變成被正視的經濟體，需要整體國力的提升以及一兩個強國來領導，但由於東協各國各自與大國交往的策略不同，後 2015 的 ASEAN 何去何從，值得持續觀察。

(本文作者為 CTPECC 助理研究員)



太平洋企業論壇

2015 年第二場太平洋企業論壇 ：「國際經濟情勢-我國面臨的 機會與挑戰」會議紀實

蔡靜怡

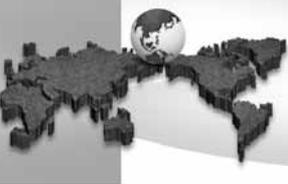
太平洋經濟合作理事會（PECC）成立於 1980 年，長年來藉由亞太區域內產、官、學互動，致力於區域整合工作。我國在 1986 年加入 PECC，並以「中華台北」名義參與 PECC 國際論壇、研究與各項活動。太平洋經濟合作理事會中華民國委員會（CTPECC）於 1991 年正式成立，除了持續參加國際活動之外，也積極在國內推動太平洋經濟合作相關計畫。1995 年，CTPECC 開始在全國各地舉辦太平洋企業論壇，目的在扮演國內產、官、學界的橋樑，希望藉由對時下重大議題的討論 除了推廣知識的傳播之外 進而研擬具有可行性的對策。2015 年 5 月 12 日針對「國際經濟情勢 - 我國面臨的機會與挑戰」假南台科技大學召開論壇，上午場次由台灣經濟研究院研究二所張建一所長主講 2015 年國內外產業發展趨勢，下午場次則討論區域經濟整合發展對國家與企業的機會與挑戰。以下為相關內容重點摘要記錄。

專題演講：2015 年國內外產業發展趨勢

張建一所長首先概述目前全球經濟情勢，渠認為 2015 年全球經

濟在先進經濟體經濟復甦的帶動下，可望持續溫和成長。其中歐元區與日本成長力道明顯優於上年；美國受強勢美元影響，經濟表現雖不如原先預期，惟仍較上年為佳；中國大陸經濟則明顯放緩。接著介紹國際產業發展趨勢，主要有三大面向：生產價值鏈改變、主流產業消長與跨領域整合。生產價值鏈改變是因為大國國內製造傾向「一條龍」生產模式發展，例如美國不僅想擁有美國設計與美國製造，更掌握並穩固美國領導的全球產業價值鏈高階主導地位；主流產業消長乃是因為再工業化，創造新的經濟成長模式，強調永續發展，綠色能源為各國逐鹿的對象，各國依本身優勢發展不同重點，美國投入潔淨能源技術發展、日本在環保、節能技術上領先，南韓則集中在 LED 照明、太陽能電池、潔淨能源等；跨領域資源整合，提高產業競爭力為製造業新發展，透過「跨領域與資源整合」，因應未來人類與環境需求來發展「解決型產業」，提供更友善的生活環境與支援來提高產業競爭力。

接著張所長簡述台灣產業發展的結構問題，我國產業成長動能不足，服務業占約 69%、工業 29%，比例結構接近已開發國家，惟在全球金融海嘯之後，我國製造業成長停滯，服務業發展弱化，造成我國經濟成長動能相對不足。在製造業附加價值現況方面，各國附加價值率主要受景氣波動影響，然而美日德之製造業仍以 10 個百分點以上差距領先台灣及韓國；而我國製造業附加價值率領先韓國越來越小。探究原因，除了景氣波動外，近年國際原物料價格大漲，加上大陸低價競爭，使我國附加價值率更因核心技術仰賴國外輸入，產品差異化程度不高又缺乏自有品牌等問題，加速下滑。我國研發經費占名目 GDP 的比重，由 2006 年的 2.51% 持續提高，2011 年為



3.02%。與製造業大國相比，雖超越美國的 2.77%、德國的 2.84%，仍低於日本的 3.26%(2010 年) 及韓國的 3.74%(2010 年)；且韓國 2006 年至 2010 年研發密度成長幅度為 24%，亦超過我國的 16%。我國研發經費多為追求短期成效，著重在產品或製程改善，而非先進國家著重的基礎研究上。另外，相較德國、韓國等以製造業為主之國家，我國高等教育研究經費由企業出資比率明顯偏低，而產學互動不足亦將使國家對基礎研究投入之成果，無法有效擴散應用，進而影響未來新興產業發展所需的動能。我國製造業以出口為主，但自有品牌出口之比重仍低，難以在國際市場上建立差異化提高產品價值。最後張所長以大國及歐洲小國如何引導產業新發展的政策為例作為結語。以大國的政策重點而言，首先成立新指導或推動單位，不以特定產業為重，而著墨於創造自由平等的競爭環境，加強創新與研發，讓產業多元化且自由的發展。追求擴大生產規模的同時，亦體認到新技術發展將促成中小與中堅企業所經營的新興產業將不斷湧現，支援且引導中小企業往「專精」方向發展，強化中小企業大量客製化能力。歐洲小國產業發展的特色則是多是建立在自身文化技術和環境等特色，並掌握生產鏈及品牌，成功發揚到全世界。例如，比利時的巧克力、丹麥的酪農業、盧森堡的鋼鐵業、挪威的漁業等，都是立基於其本地文化、資源特色，再將其特色發揚到全世界，找到最適合自己的道路。

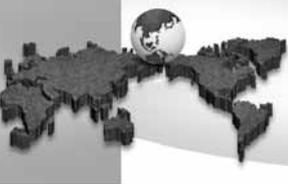
再者，歐洲小國積極進行全球化，讓本國企業走出去，而非刻意讓外國企業走進來；以全球化的心態來經營其國家、產業與企業，著重於讓本國企業走出去而非刻意讓外國企業走進來，造就其「小」卻「強」的不凡成就。歐洲小國體認到自己的「小」，缺乏足夠的內

需市場，便走向國際、開拓世界，勇於拓展國外市場，然而又極度強調在地生產，以瑞士為例，無論是手錶、巧克力，無論規模大小或歷史長短，幾乎都留在瑞士生產。大部分歐洲小國的政府只專注於基礎建設與提昇其行政效率，無論是投資、創新、品牌等，幾乎都是由下往上、由人民來驅動，政府不會直接干預與指導。

區域經濟整合發展 - 國家與企業的機會與挑戰

本場次首先由 CTPECC 邱達生秘書長介紹東亞總體經濟與區域整合態勢：東亞在過去扮演提供世界經濟供需與成長的重要角色，但隨著經濟更加成熟發展與結構改革，東亞區域的資源必須進行最適化的配置，區域經濟整合對於提升資源配置效率、提升經濟成長與就業機會有正面的助益。接續邱秘書長提出亞洲基礎建設投資銀行 (AIIB) 可為區域整合的新型態，其向亞洲提供資金以支持基礎設施建設之區域多邊開發機構，旨在促進亞洲的建設連結和經濟整合進程。東亞經濟體是我國的夥伴也是競爭對手，而我國經濟對外貿倚賴與國際供應鏈參與程度皆高。因此，積極參與整合是維繫成長動能的關鍵。提升 FTA 覆蓋率與支持消弭供應鏈障礙，雖然提高自由貿易協定覆蓋率不一定保證提升經濟成長或社會福利，但至少提供一個公平競爭的機會。

本場次第二位講者為 CTPECC 許峻賓副研究員，以亞太區域政經競合與我國的機會為題，提出觀察。他以 TPP 跟 RCEP 為例說明中、美亞太區域經濟的競合：TPP 雖是一個開放性貿易協定，歡迎各國參加，也包括中國大陸，但中國大陸迄今未宣布參與 TPP 談判，僅表達興趣；而 RCEP 仍為「10+6」（5 個 10+1FTA 連結）的架構與格



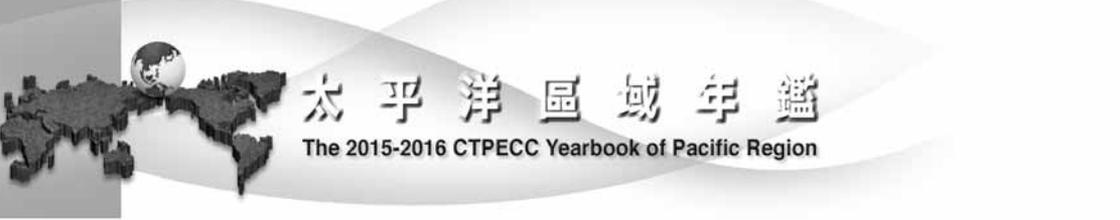
局，融合 EAFTA 與 CEPEA，尚未考慮邀請美國參與，但卻是一個開放性的自由貿易協定，不能排除美國參與的可能性。TPP 與 RCEP 是美國與中國大陸在經貿整合上競爭的重要政策工具，無論在時程或議題上，都希望能超越彼此，或顧及自身利益的制度。甚至扮演主導的勢力，但兩者均為開放性質，若中美邁向合作之路，可能出現亞太主義與東亞主義融合的狀況。接著許副研究員以物聯網及智慧城市為例，提出我國面對新一波產業創新格局的機會。在物聯網方面，我國在物聯網產業鏈主要有原相、笙科、聯傑、矽創、日月光、台積電、創傑、聯發科與宏碁等企業，分別是在感測晶片、無線充電系統、射頻晶片、晶片封測廠、藍芽晶片等；在智慧城市方面，我國廠商積極佈局智慧城市規劃，如台達電、大同、研華、磐儀、合勤控、神達、中華電、亞力、遠雄與中保等，分別在兩岸智慧電網、智慧醫療、智慧交通、智慧路燈、智慧零售等保有利基。

第三位講者為經濟部國貿局邱柏青參事，渠首先介紹全球區域經貿整合動態，TPP 與 RCEP 簡介及談判進展。接著針對 TPP/RCEP 對我國農業、工業與服務業的機會與挑戰提出說明。在農業方面，我國的因應方案主要為促進地產地銷，建立市場區隔、實施直接給付，保障農民所得；在工業方面，則爭取有利降稅條件，延長產業調適期、成立產業升級轉型服務團，深入產業聚落並提供轉型協助、實施「因應貿易自由化就業發展與協助方案」，辦理勞工技能、創業技能及經營管理培訓，提供就業安定協助及在職勞工薪資補貼等；在服務業方面，就可能進一步開放之項目，政府已展開公眾徵詢及研擬修法草案，以利未來配合談判推度立法、研修建置資通安全防護措施之相關法案，在市場更為開放的同時亦能兼顧資訊安全，我國以允許

外銀在台子行資訊系統可跨境委外，其餘開放可自由流通資訊之種類將視談判進展再予以研議。

本場次第四位講者為住華科技黃建銘董事長特助，渠以工業趨勢與學生職場競爭力為題，期望在場的青年學子就學期間應多多培養自身的職能。從企業人才任用條件開始，嘉勉學生要培養 3Q，分別是 AQ(Adversity Quotient) 逆境商數、IQ(Intelligent Quotient) 智商與 EQ(Emotional Quotient) 情緒智商。除了強化專業與通識學習外，問題發覺與分析能力更應從日常生活中漸漸培養。最後，要培養跨界思考能力，與專業領域相關之法律或者專業倫理更是決定未來職場生涯格局的關鍵。

(作者為 CTPECC 助理研究員)



太平洋企業論壇

2015年第三場太平洋企業論壇： 「全球政經現況與我國產業機 會」紀實

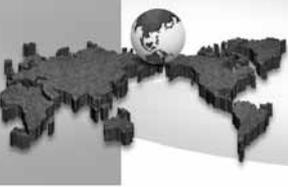
黃暖婷

「產業政策」與「市場開放」在國家整體經貿戰略中是一體兩面相輔相成。未來，如何在全球價值鏈找到自我定位？如何讓貿易持續成長並驅動國內經濟成長？又如何將經濟成長轉換為全民能夠共享的成果？這些都是產業、政府與社會需要面對的問題。因此，太平洋經濟合作理事會中華民國委員會(CTPECC)於2015年8月26日(三)在台中市世界貿易中心301室邀請中部地區產、官、學界專家共同分享觀點與建議，期盼以開放、宏觀的思維，細探問題核心，凝聚對國家未來發展的信心。

論壇一開始，首先由台中市經濟發展局呂曜志局長致詞。呂局長除強調CTPECC在我國參與區域經濟整合上的重要性之外，並表示，美中兩大國之間角力過程中，美元與人民幣的匯率對我國影響重大，關乎各產業的資金調度與再升級，因此本日論壇的主題包括總體與個體層面，總體面的部分重點在於亞太地區重要經濟體的動向，個體面則側重台灣的未來方向，呂局長並祝福今日的研討會能夠匯集專家先進的看法，順利成功的度過近來的國際大波動。

CTPECC 邱達生秘書長：全球經濟前景尚不樂觀，台灣經濟與全球高度連動，應積極加入區域經濟整合

CTPECC 邱達生秘書長由國際經濟情勢與台灣的相關性、台灣過去的經濟發展與未來展望，以及台灣參與區域經濟整合的想望三方面，剖析國內外政經情勢，進行引言。在國際經濟情勢方面，邱秘書長聚焦於美、中、日、歐等全球四大經濟要角：美國是一般目前公認較為復甦的一個經濟體，但是氣候嚴寒、西岸罷工、禽流感、美元走強等不確定因素，對美國的經濟發生衝擊，其中以美元走強影響最為嚴重，使得出口表現不佳，但是內需仍然不錯；歐元區由於嚴重的債務與結構性失業問題，相對而言成長力道不足，光是靠歐洲央行的 QE 政策無法解決，將來的成長動能也無法樂觀；日本央行買債買股的 QQE 寬鬆政策比歐洲更甚，儘管 2015 年 3 月剛結束連續 32 個月貿易赤字，但 4 月又出現，使得安倍首相也開始思考是否要繼續 QQE 政策。中國大陸近來的經濟趨緩，對於全球經濟市場造成動盪；過度投資之後，儘管中國大陸進行調結構措施，但 2015 年 8 月 11 日人民幣又無預警貶值，目的究竟是在於救出口還是擴大匯率波動幅度，符合 IMF 預期，讓人民幣符合 IMF 特別提款權，目前眾說紛紜。總結而言，目前全球經濟不算樂觀。回到我國經濟，邱秘書長認為我國經濟發展與世界經濟高度連動，71% 出口屬於中間財；如果產業上下游發生變動，都會影響我國的經濟表現。回顧台灣經濟成長史，邱秘書長認為過去我國的經濟體質比較屬於新興市場，但在西元 2000 年後受全球影響頗多；長期經濟展望方面，一般預測機構不太看好台灣的出口動能與進口力道，而這與我國加入區域經濟整



合有關。因此邱秘書長先概述了 TPP 與 RCEP 的現況與建制，並表示：受限於國際政治現實，我國參與區域經濟整合成就有限。就產業方面而言，雖然我國的高科技產品出口海外的關稅壁壘不高，但是其他強項諸如工具機、鋼鐵、汽車零組件、紡織等等在海外的市佔率逐漸下滑；出口減緩導致投資的動機不見，成長動能喪失，如何尋求積極解套，是目前我國的當務之急。

臺灣港務股份有限公司臺中港務分公司王克勤港務長：以台中港串接兩岸供應鏈，積極發展自由貿易港區

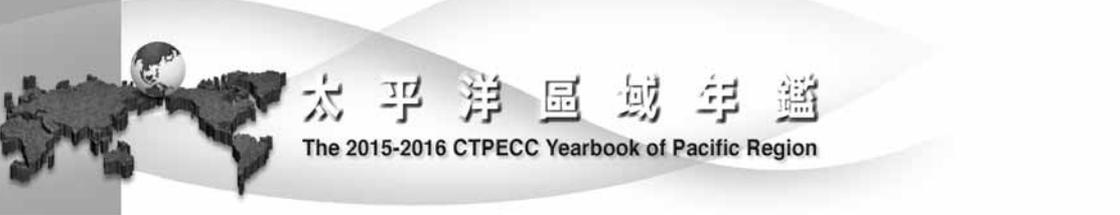
臺灣港務股份有限公司臺中港務分公司王克勤港務長則由港口管理專業出發，聚焦於港埠經營和紅色供應鏈，表示港口經營，對於台灣這個經濟體非常重要；港埠的營運消長，可以具體的反應國內經濟的榮枯，可說是國內產業經濟的領先指數，因此台中港的營運發展，對國家與台中市整體來說非常重要。

王港務長認為如果一個都市真正想成為大都會，一定要有港埠做為吞吐口，而台中港的港闊水深居全台之冠，是基隆港的 7.5 倍大，高雄港的 2 倍大，可以容納全世界最大的船隨時進出，增進裝卸效率，對台灣的進步有正面影響。台中港的聯外交通也是另一非常大的優勢，無論南來北往，車子都可以開到港區，由 2 條快速道路連上外界。所以王港務長表示：台中港要成為台中的資產，成為台中桂冠上的明珠！台中港是個年輕又有活力的國際商港，開港不到 40 年，而且目前還在穩定的成長，連續 6 年貨物裝卸量都超過 1 億噸，所以交通部也規定台中港的經營目標，是整個東北亞到東南亞，含大陸東南

沿海各省在內。因此，台中港未來有兩個發展方向：1. 配合兩岸產業垂直分工，串接兩岸供應鏈，成為一條，做中台兩條生產線的溝通管路，讓台灣廠商參與紅色供應鏈的運作；2. 把台中港做為對大陸市場的轉運和發貨中心，許多外商或大型公司希望把基地放在講究法治的台灣，運用台中港發貨東南亞與大陸二線港口，節省成本也提供穩定的經營環境。王港務長認為：台灣應該參與紅色供應鏈，而台中港應該利用這個機會，串連兩岸供應鏈，積極提升台灣產業競爭力。此外，台中港也積極進行自由貿易港區，去年台中港貢獻了自由貿易港區 80% 的業績，有效執行「前店後廠」的模式。然而，王港務長也建議台中市政府應更積極改善台中港週邊設施，讓台中港在觀光方面有更大的發揮，而不只是旅客不會多停留的港口。最後，王港務長希望台中港能夠多角化的連結，為台中市以至於全國的發展，做出更大的貢獻。

中華民國精密機械發展協會王武雄理事長：台灣精密機械工具機競爭力強，匯率對精密機械業至關重要

中華民國精密機械發展協會王武雄理事長表示：精密機械主要是工具機或塑膠機械，2014 年台灣的工具機產量全球第 7，人均產量全球第 2，出口值全球第 4，台灣的工具機並未像日韓大陸有汽車工業做後盾，所以一定要靠外銷，也造就了台灣 80% 的工具機外銷比例，全球最大。在全球競爭壓力之下，台灣的工具機物美價廉，性價比相當高，目前中國大陸是台灣工具機最大的市場，約佔 3 成左右，甚至某些工具機可以高達 4 成多。目前中國大陸對自己的工具機組



太平洋區域年鑑

The 2015-2016 CTPECC Yearbook of Pacific Region

裝沒有信心，而且大陸工資年年上漲，產品品質比台灣差，服務也不好，成本又不低，除非貨幣大貶值壓低大陸工具機成本，才會對台灣工具機構成競爭條件。王理事長也順勢表示：幣值對工具機是非常敏感的問題，ECFA 的早收清單對工具機產業貢獻很多，讓台灣的车床磨床冲床在零關稅下，對大陸出口高居第二位，而且相較於日本、德國逆勢成長。

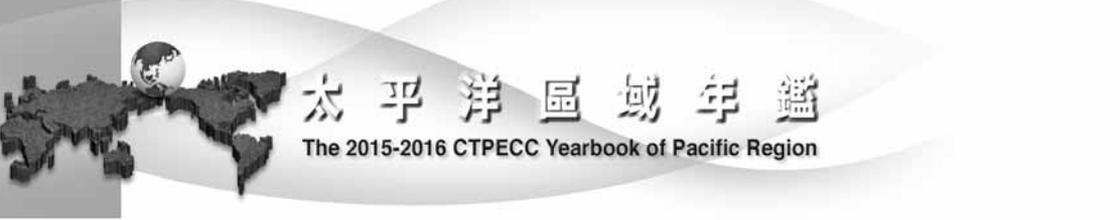
綜觀台灣工具機產業的優劣勢，王理事長表示：台灣的精密工具機群聚效應非常成熟，上中下游包括協力廠商的產業鏈很完整，形成具有鮮明地理特性的聚落，非常難得，可以客製化產品，交貨非常快，產品多元化，對中部地區的經濟發展有很大的貢獻。另外台灣的工具機產業在全世界有高度的競爭優勢，2014 年創造了 1450 億台幣的產值，是日本的 1/3 強。不過此一優勢從 2015 年的 2-8 月成為例外，由於台幣快速升值，導致機械業出口將近 10% 的衰退。做為世界第三大精密機械零組件生產國，生產零件物美價廉，但 2015 年起，台灣的零組件跟日本的價格相同，另外機械專業人才供不應求，也影響到產業的創新研發，此外國內工業土地的價格很貴而且太少，也是一個大問題。展望未來，王理事長認為：全球化，客製化，綠色環保帶來壓力也帶來機會，若更高精密、綠能、自動化的高階智慧機械能夠做得出來，未來台灣應該仍有全球競爭機會，但希望政府協助精密機械業面對匯率、紅色供應鏈的衝擊。

台中市經濟發展局呂曜志局長：次區域整合有助於城市良性交流，後續發展需要金融國際化與重新處理土地問題

台中市經濟發展局呂曜志局長表示過去 10 年來，他個人一直在思考次區域的經濟整合，希望中央政府小一點，地方政府大一點。次區域經濟整合可以幫助我國在目前的國際處境中，實際幫助我們的產業面對關稅和非關稅障礙，也是解套兩岸問題可能的選項，實際舉例，可能的作為是在 open sky 的架構下，多與鄰近亞洲國家簽訂相關海空運輸航線。由於地方政府並沒有什麼國際舞台，因此呂局長建議外交部國際組織司可考慮在 ABAC 或 APEC 中成立城市領袖小組，增加城市領導人的平台；尤其是許多居住事務的主導權在地方首長手上，如果城市與城市之間可以見到良性交流，中央也不用花那麼多力氣在溝通服貿或貨貿，讓地方主導「試點」作為。

匯率則是另一個吸引呂局長注目的主題，重點在於大家領台幣發薪水，採購用台幣，群聚的深度都在台灣，所以台幣匯率購買率就非常重要。呂局長也表示：中堅企業的對外併購，最大的問題在於缺乏國內銀行的資金奧援，因此呂局長也呼籲：如果台灣金融體系國際化，才能進一步推動產業體系的國際化，讓產業體系改為「核心競爭力」群聚，生產可考慮移到海外，也使整個產業體系較有抵禦匯率波動的能力。此外，由於現在土地為實價徵收，造成地方政府交通建設財務上的困難，以及政府對於優良農地的認定可能不符實際狀況，所以呂局長認為中央政府應考慮上述問題，尤其要重新普查優良農地。

東海大學食品科學系徐詮亮教授：保持品質、跨業合作、掌握區域經濟整合機會，拓展我國食品市場



太平洋區域年鑑

The 2015-2016 CTPECC Yearbook of Pacific Region

東海大學食品科學系徐詮亮教授認為經貿自由化勢不可擋，也由此分析全球食品產業環境趨勢，並分析加入 TPP/RCEP 對食品產業之挑戰與機會，以及相關因應對策。

徐教授首先概述 TPP 與 RCEP：TPP 的 12 個成員國經貿往來占台灣貿易額 35%，而 2012 年臺灣出口到 TPP 12 國的金額為 956.97 億美元，占臺灣總出口比重 31.94%；近 3 年 TPP 12 國平均占我國農產品出口值 46.69%、農產品進口值 54.20%，可見 TPP 成員國與我國農產貿易關係密切，未來關稅減讓為臺灣所創造的出口效果將非常可觀。RCEP 目前 16 個成員國 2014 年的經濟規模占我國貿易總額 56.33%，達 3,310 億美元，我國對 RCEP 出口額亦占我國出口總額 57.92%；其中，中國大陸、東協及日本為我國前 3 大貿易夥伴。近 3 年來 16 個 RCEP 國家平均占我國農產品出口值 67.30%、農產品進口值 39.42%，顯示 RCEP 成員國對我國農產品貿易具有相當的重要性；若以 RCEP 成員國的角度來看，我國自 RCEP 進口農產品僅佔 RCEP 農產品總出口的 1.64%，而出口至 RCEP 占 RCEP 總進口的比重為 0.89%，顯示我國若加入 RCEP，仍有相當大的農產貿易成長空間。

徐教授進一步分析：2014 年臺灣飲料產品出口總額約 1.48 億美元，而出口至 TPP 國家金額約 3,831 萬美元，占該類產品出口比重約 25.9%，其中前五大出口市場為美國、澳洲、新加坡、加拿大、馬來西亞，我國出口至美國、澳洲、加拿大、馬來西亞之全數飲料產品皆須課關稅，且馬來西亞的關稅更高達 20%。因此，加入 TPP 除可維繫我國在全球供應鏈之市場地位，亦可確保我國廠商在國際市場上維持公平競爭地位，為我國產品降低關稅與增加競爭力，更可藉由在非關稅議題的合作（例如檢驗結果的相互承認等），降低出口成本及許可程序之

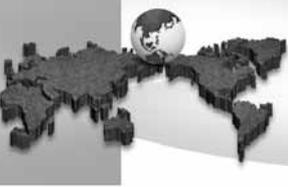
不確定性。接著徐教授表示：在區域自由貿易協定持續擴大的前提之下，台灣不能自絕於國際組織；一如其他產業，食品產業也有群聚問題，尤其是原料來源、食品安全與食品教育對食品產業相當重要，而亞洲與拉美是世界食品產業的兩大潛力市場，此外網路購物的潛力與人口高齡化帶來的影響也不容小覷。目前國際紛紛建立食品安全管理體系，相關產業應用、創新和跨業整合運作也迅速加快，徐教授認為「一帶一路」的發展，或許會為食品產業帶來新機會，應跟上相關發展的脚步，開發新市場，因應未來增加的需求。

最後，徐教授表示：食品的生產製造應取得高品質形象，儘管台灣前陣子受到食安問題的打擊，但一般而言，台灣食品的形象在國際上還是非常好；若後續能在內部進行產官學界整合，在檢驗標準上持續與國際接軌，注意其他市場（如大陸）食品相關法規調整，以及和物流及其他產業的跨業合作，並建立國際品牌，順著區域經濟整合態勢開拓其他國家市場，應有利於我國食品產業未來發展。

台灣智慧自動化與機器人協會陳文貞秘書長：智慧製造業各國競相競逐，台灣應有一系列策略

台灣智慧自動化與機器人協會陳文貞秘書長表示：自動化與機器人產業也面臨生育率降低、缺乏勞工且人口高齡化，勞動力問題逐漸產生的狀況，而以全球製造業發展趨勢而言，美國正在推動先進製造技術，德國則在推動「工業 4.0」，中國大陸亦頒佈製造業 2025 策略，日本亦推出「機器人新戰略」，顯示出全球產業界的競逐：

- 美國先進製造技術：希望吸引製造業回流，重新取得國際製造業競爭力，因此從創新流程、人才、技術等方面發展，強調設備資訊採



太平洋區域年鑑

The 2015-2016 CTPECC Yearbook of Pacific Region

集與應用分析，並以網際網路數據化鏈結。以 GE 引擎來說，即由上述過程，進行「製造業服務化」。

- 德國工業 4.0: 核心在於「以人為戰備」的基礎，透過網路整合虛實，建立 e 化工廠，研發流程至設計階段可以跨廠區 / 跨國，並以機器人為優化生產效率的重要通用設備，也引發後續中國大陸與台灣的模仿。
- 日本機器人新戰略：在製造領域，規劃提升組裝製程的機器人化（大企業 25%、中小企業 10%）、推動新世代機器人的最佳應用案例（每年約 30 例）、可相互操作的硬體產品達 1000 件以上，並擴大系統整合業務相關市場規模；物流與後勤相關服務領域希望提高拾取、分類和檢查相關之機器人普及率達 30%，並在食品業、住宿業和批發零售業等，收集配送、傳遞和清潔為主的後場作業累積最佳案例（約 100 例）。
- 中國大陸製造業 2025 戰略：希望從製造業大國向製造業強國轉變，最終實現製造業強國的目標，以兩化融合為途徑，由智慧製造切入，引領和帶動整個製造業的發展，實施於製造業創新中心、強基、智能製造、綠色製造與高端裝備創新等五大工程。

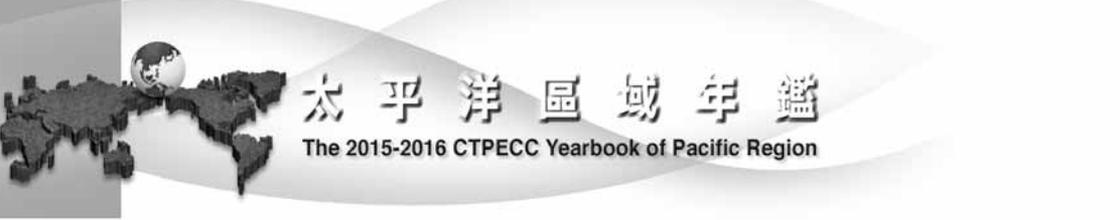
面臨國際與國內的挑戰，陳秘書長建議台灣應透過物聯網將生產資訊數位化，並延伸至機器端形成機聯網，再藉由系統管理、巨量資料（製造 + 服務）技術及精實管理，達成聯網服務製造系統之創新營運模式。而在智慧機器人方面，陳秘書長認為應以日德先進技術為追尋目標，厚植硬實力，並學習優質服務與創新模式，提升軟實力；相對於韓國則應提升整體供應鏈技術能量，發展高階機種，同

時連結應用市場，開發合理性價比之整機設備，迎合市場潮流，並推動自動化系統，發展整線及整廠設備輸出能力，此外亦應持續投入研發創新，維持技術與品級領先，並強化應用技術開發，確保台灣機器人優勢，拉開與中國大陸的差距。

亞洲大學國際企業系曹海濤教授：中國大陸地方政府進行效率改善和創新驅動，台灣政府應扮演積極角色，並改善賦稅制度

曹教授把中國大陸地方政府分為兩種主要類型：追求降低成本的效率改善型 (efficiency driven) 和求諸新技藝的創新驅動型 (innovation driven)。效率改善型以重慶為代表，透過轉變發展策略，推動產業結構調整，創新了加工發展貿易，並以政府力量改革物流、金融、行政體制，降低交易成本 (transaction costs)，吸引外資以及東南沿海省份的內外資製造業，使重慶迅速成為世界級的資訊產業生產基地。創新驅動型則以深圳市為代表，以政府為主體，進行新型技術創新體系建構，從傳統低階加工製造業中心和山寨之都，變為中國大陸高新科技的重鎮：為推動產業升級與轉型，深圳市成立創新委員會，選定關鍵產業，吸引高層次人才，給予相關政策和制度支持，並藉由行政體制、企業產權和金融制度的改革，試圖構建一個完善的「創新生態系統」。

相較於此，曹教授認為台灣經濟當前面臨的主要問題，就是產業結構之轉型，還沒有從效率改善型邁向創新驅動型，大多數企業仍處在「台灣接單，海外出貨」狀態，然而產業創新具有無敵對性 (nonrivalrous) 和外溢效果 (spill-over effects) 之特點，而新技術之研發



亦要長期、穩定、持久之投入，故這一轉型過程需要政府扮演積極角色，例如提供軟硬之公共基礎設施，降低產業升級轉型之交易成本；吸引關鍵人才，引入實體投資等，另外由於近十數年來政府對企業及富人不當減稅，已使國家財政破敗，故應改革現有賦稅制度，增加政府收入，以支應重大公共建設，及改善所得分配惡化之狀況。

中興大學國際政治研究所廖舜右教授：農業不應成為我國加入區域經濟整合障礙

廖教授首先簡單扼要的提出：加入區域經濟整合，務必要停止農業部門對台灣加入區域經濟整合的否決權。接下來廖教授表示：TPP 和 RCEP 會員國的農產品輸入台灣，總計輸入台灣的農產品，佔台灣所有農產品的 94%，而且台灣農產品的關稅高於 TPP 和 RCEP 的平均。此外，農業人口佔全國 2%，扣掉漁業部門，大約創造 1% 的 GDP，但卻用了全國 9% 的預算；農民很辛苦，國際競爭很激烈。

回到生產面，廖教授認為目前用熱量去計算的糧食自給率不太正確；如果用米、肉、魚、蛋、蔬菜計，台灣的糧食自給率為 83%。問題出在人們的嘴刁了，麵食的消費比例增加，因此我國應改變現行糧食儲備的概念，而且人們的食物消費習慣不會馬上改變，囤積糧食的概念要考慮。最後，廖教授認為農業不應成為我國加入區域經濟整合的障礙。

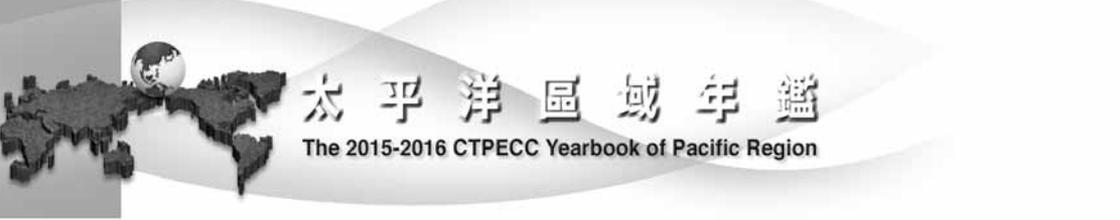
朝陽科技大學創新育成中心劉素娟主任：產學合作要創新國際化

劉主任在分享中暢談創新創業，認為產學合作不僅要創新，新

創事業本身更要有國際化的成長。目前對於育成最新的想法，其實是「加速器（accelerator）」，包括了傳統的孵化輔導，以及製造網絡鏈結和尋找資金。在國際評比中，目前朝陽科技大學的育成表現，在台灣僅次於交通大學，也在歐盟、中國大陸、美國都有據點。此外，朝陽科技大學積極帶領學生參加國際創業比賽，把技術和服務留在台灣，但往外拓展國際供應鏈並尋找國際資本，試圖協助剛創立的微型企業加入全球價值鏈。劉主任舉了相當多朝陽大學實際輔導新創企業孵化的案例，並比較學界和政府協助創新育成的不同：學界經常把簡單的事情複雜化，但產業經常把複雜的事情簡單化，而介於中間的創新育成單位，工作的重點，在於用全方位的思考，協助廠商尋找自己現在與未來的定位，並且協助廠商能夠應對複雜的學界與政府流程。因此劉主任也建議政府應該簡政便民，而且創新育成要協助廠商「玩真的」，讓新創企業能夠真正融入整個商業社群。

在問答時間中，與會貴賓分別就自己的所在角度出發，與台下聽眾進行深入的交流。面對紅色供應鏈崛起、南韓對台灣產業的競爭與替代現象日益明顯，以及東南亞國家等新興經濟體的追趕壓力，台灣經濟正面臨產業競爭力與全球供應鏈的威脅等嚴峻考驗，而與會來賓一致認為：台灣仍有深厚的製造業與競爭優勢，但也唯有積極參與全球區域整合、開拓全球供應鏈，同時積極營造開放創新的營運環境，以開創產業經濟新優勢；若能秉持「創新思維」與「興利作為」，同時有具體計畫落實溝通與執行，必可促進民間投資意願。

（作者為 CTPECC 助理研究員）



太平洋企業論壇

2015 年第四場太平洋企業論壇： 「全台灣農業的進擊—自由化的挑戰與因應」會議紀實

蔡靜怡

太平洋經濟合作理事會（PECC）成立於 1980 年，長年來藉由亞太區域內產、官、學互動，致力於區域整合工作。我國在 1986 年加入 PECC，並以「中華台北」名義參與 PECC 國際論壇、研究與各項活動。太平洋經濟合作理事會中華民國委員會（CTPECC）於 1991 年正式成立，除了持續參加國際活動之外，也積極在國內推動太平洋經濟合作相關計畫。CTPECC 針對區域時下重要議題，邀請學界人士與 CTPECC 研究人員交換研究心得的學術座談會。並將視需要與政府單位配合，進行相關政策的企業宣導。

2015 年 11 月 19 日針對「台灣農業的進擊—自由化的挑戰與因應」召開太平洋企業論壇，探討台灣農業在區域經濟整合風潮下，如何化阻力為助力。WTO 多邊貿易自由化進展不如預期，各國紛紛尋求擴展雙邊及區域自由貿易協定的機會，形成區域經濟整合風潮。我國積極尋求參與 TPP 及 RCEP，在與貿易夥伴洽簽 FTA 時，農業往往成為談判桌上交換的籌碼。尤其農產品主要出口國之生產具規模經濟成本低廉、供應量龐大具定價優勢，故能隨著全球貿易自由化的推動攻城

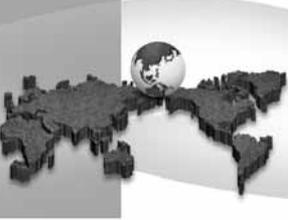
掠地。我國實有必要審慎評估自由化對我國農業之影響，以擬定因應策略。

除透過靈活談判技巧來降低對農業衝擊外，更應全方位推動國內農業改革，加速農業升級轉型，才能有效改善農民生計，將衝擊轉換為發展契機，開拓農產品市場版圖。面臨全球農業轉型的關鍵時刻，農業發展的規劃策略，除需發揮其優勢為產業謀求出路外，也須思考對全球農業有所貢獻，亦為台灣農業創造市場及雙贏的合作模式。以下為相關內容重點摘要記錄。

專題演講：區域經濟整合風潮下，台灣農業的進擊

農委會國際處蕭柁瓊副處長以「區域經濟整合風潮下，台灣農業的進擊」為題進行專題演講。首先以「我國為什麼要加入區域經貿整合？」為題，強調我國與主要競爭對手韓國的出口表現差距漸大，臺灣與韓國出口商品有 63% 重複。韓國自 2003 年起全面推動對外洽簽 FTA，兩國出口總值差距逐年拉大。2014 年我國 GDP 為 5,295 億美元（其中農業為 99 億美元，占 1.9%），貿易總額則達到 5,881 億美元（其中農產貿易為 209 億美元，占 3.6%）。依據 WTO 統計，2014 年我國進、出口分別為全球第 18、20 名。韓國談判中的 FTA 倘全部完成，則貿易涵蓋率將達 78%（新加坡為 85%）；至於我國，倘與中國大陸完成 ECFA 貨貿，涵蓋率也僅達 35%（目前為 10%）。

接著蕭副處長分析我國農產貿易現況，我國加入 WTO 後農產品進出口金額均呈現增加趨勢，惟進口增加幅度（+127%）遠高於出口增加幅度（+74%），導致逆差擴大。



2014 年我農產品進口金額 156.0 億美元，較 2013 年 147.8 億美元成長 5.5%，主要進口類別為穀類及其製品（玉米、小麥），占進口總值之 12.9%；其次為木材及其製品（占 9.9%）、油料籽實及粉（黃豆，占 9.3%）。我農產品出口值 52.7 億美元，較 2013 年 50.8 億美元增加 3.7%，主要出口類別為魚類及其製品（冷凍鮪魚、鯉魚），占出口總值之 31.1%；其次為皮及其製品，占出口總值之 15.0%。我國農產品貿易逆差為 103.3 億美元，較 2013 年增加 6.2 億美元。我農產品出口雖逐年增加，惟因國際穀物價格持續上漲，使得農產貿易逆差不易大幅縮小。

我國與 TPP 會員國的農產貿易關係

依據海關統計，2014 年我國自 12 個跨太平洋夥伴協定（TPP）成員國進口之農產品總額為 84.8 億美元，占我農產品總進口值之 53.9%；出口至 TPP 成員國之農產品金額則為 22.4 億美元，占我農產品出口總值之 42.5%。以我國前 10 大農產品進口來源而言，TPP 就占了 5 個，包括美國（24.4%）、日本（6.2%）、澳大利亞（5.5%）、馬來西亞（5.2%）、紐西蘭（5.0%）。以我國前 10 大農產品出口市場而言，TPP 也有 5 個，包括日本（15.8%）、越南（9.6%）、美國（9.5%）、馬來西亞（2.2%）、澳大利亞（1.8%）。

我國與 RCEP 的農產貿易關係

2014 年臺灣自 16 個區域全面經濟夥伴協定（RCEP）成員國進口之農產品總額為 68.0 億美元，占我農產品總進口值之 43.6%；出口至 RCEP 成員國之農產品金額則為 35.5 億美元，占我農產品出口總值

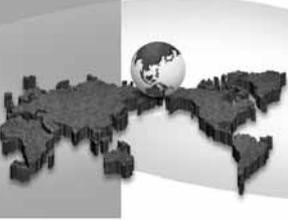
達 67.3%。以我國前 10 大農產品進口來源而言，RCEP 占了 7 個，包括日本（6.2%）、中國大陸（6.2%）、澳大利亞（5.5%）、馬來西亞（5.2%）、泰國（5.0%）、紐西蘭（5.0%）、印尼（5.0%）。以我國前 10 大農產品出口市場而言，RCEP 則有 8 個，包括中國大陸（18.9%）、日本（15.8%）、越南（9.6%）、泰國（5.5%）、韓國（3.8%）、印尼（3.5%）、馬來西亞（2.2%）、澳大利亞（1.8%）。

TPP 與農業相關之章節

TPP 在 2015 年 10 月 5 日宣布達成協議，共計 30 章，與農業有直接關係的包括貨品市場進入（農產品市場開放）、食品衛生安全及動植物防疫檢疫、技術性貿易障礙（有機產品標準與資訊之合作）、智慧財產（植物品種權及農藥登記資料保護）、環境（保育瀕危野生動植物及確保海洋漁業資源永續利用）等。

經貿自由化對台灣農業的影響

我國農產品平均關稅為 16.6%，目前有 20 項農產品實施關稅配額或特別防衛措施（占農業總產值之 46%），且仍管制部分中國大陸農產品進口，參與區域經貿整合勢將對我農業造成影響；此外，外國農產品進口增加，將導致我糧食自給率下降。但 TPP 對於台灣農業也帶來豐厚的契機，我國可享受成員國提供之優惠關稅，有助我優質農產品外銷，亦有利於吸引各國農企業來臺投資，運用臺灣技術優勢生產及加工出口。



結語

我國經濟發展仰賴貿易，加入區域經貿整合協定已是國家政策，也是農業部門必須嚴肅面對的重要課題。在「黃金十年 樂活農業」的施政方針下，本會將與農民、農民團體及產業團體攜手合作，除了防禦性措施外，更將加強創新加值與產業結構調整，以提升臺灣農業之國際競爭力。面對經貿自由化的挑戰，須充分利用此一契機，進行跨域整合，發展「大而優、小而美」農產業，提高農業資源效率，培育新進青年農業經營者，讓臺灣農業從「生產型農業」擴大為「新價值鏈農業」。

（作者為 CTPECC 助理研究員）

亞太事務青年培訓營

2015亞太事務青年培訓營 — Model APEC (SOM)紀實

林晏平、顏婉庭、邱睦樵、AIT文化新聞組

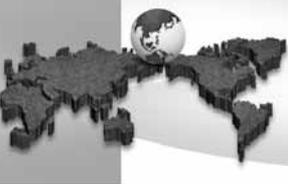
2015年7月21至24日(週二至週五)，CTPECC 假救國團劍潭青年活動中心(台北市中山北路四段16號)舉辦「CTPECC 2015 第八屆亞太事務青年培訓營—Model APEC (SOM)」。

本年CTPECC以APEC年度主題“Building Inclusive Economies, Building a Better World”為題，按照年度APEC優先項目規劃課程，敦請國內主管官員、業界賢達與學者專家授課，並舉行模擬國際記者會、與加拿大、美國和菲律賓駐台官員對談、菲律賓歷史文化介紹、Culture Show以及模擬APEC資深官員會議等活動。

開幕致詞：CTPECC 林建甫董事長與外交部國際組織司徐佩勇司長

CTPECC 林建甫董事長首先簡介 PECC 宗旨以及 PECC 作為 APEC 的智庫的定位與角色，接著分析由於全球化和國際化加速發展，倘以經濟學的角度看待台灣在國際局勢上的定位與發展，面臨中國大陸紅色供應鏈的崛起，以及複雜的兩岸關係，使





得台灣在國際舞台上備受挑戰。然而，林董事長亦指出眾多挑戰同時象徵著無限契機。培訓營扮演為台灣儲備國際事務人才的媒介，期盼透過四天營期的各式講座、活動與 Model APEC 的體驗，讓參與青年更加深入認識亞太事務；學習資深領袖在 APEC 會議所扮演的角色、APEC 組織架構、議事技巧、國際禮儀與談判技巧。此外，更進一步強調「專業知識」的重要性，所謂「學而不思則罔，思而不學則殆」，須深入咀嚼知識、內化為自身養分，方可靈活運用專業知識協助促進國家與社會的正向發展。最後，林董事長勉勵青年學員們能在四天豐富的營期內充分學習、迎向挑戰、創造機會。

外交部國際組織司徐佩勇司長的致詞中，首先分享了在外交部服務 29 年以來的多元國際事務經驗，強調台灣在國際上雖面臨諸多挑戰，但仍有相當多發展機會與合作夥伴，而 APEC 即為一個台灣與亞太經濟體建立雙邊與多邊關係機制的平台——正因如此，認識並理解 APEC 的運作與內涵便成為當今台灣青年至關重要的議題。APEC 致力於投資及貿易自由化，其囊括的討論議題包羅萬象，包含人力資源開發、婦女培力、網路經濟、醫藥衛生等，故 APEC 每年舉辦的專業會議眾多，台灣亦透過積極參與專業會議以爭取國際合作與支持。



再者，司長闡明本年度 APEC 年度主題「建立包容經濟，打造美好世界」(Building Inclusive Economies, Building A Better World)，在

四大重要議題中「建立永續且韌性的社群」(Building Sustainable and Resilient Communities) 涵蓋減災與風險管理能力，台灣致力發展跨國運用大數據防災以實踐此目標，此經驗亦為值得與其他國家交流學習之處。接著徐司長提到，中華台北過去於 APEC 提出的「ADOC 數位落差中心」倡議計畫在馬來西亞、菲律賓、秘魯成效頗豐，足見 APEC 實際上可作為在亞太地區彰顯台灣專長的重要舞台，應善用此契機增進國家與社會發展。

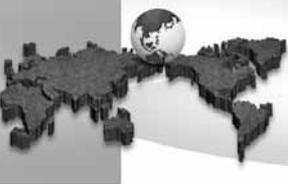
徐司長相當認同並再度重申林董事長所提的「學而不思則罔，思而不學則殆」。尤其在硬體、制度與人全球連結性漸趨密不可分的今日，除了林董事長所強調的「專業知識」外，徐司長更補充道應具備三項要素——專業知識、語言能力以及使命感，才能成功為土地發聲。因此，徐司長鼓勵學員學習第二外語增進語言能力；更重要的是必須具備捍衛國家利益、做出貢獻、挺身而出的使命感。最後，徐司長也期勉學員能在營隊中獲益良多，透過走出自己的舒適圈、積極參與國際事務、在與人互動的過程學習並成長。

第一場次：區域經濟整合 (REI) 與 APEC 介紹

中興大學國際政治研究所廖舜右
副教授：亞太地區的區域經濟整合

在東亞政經結構兩極化演變的背景
下，區域經濟整合儼然成為亞太地區國
家的關注焦點，因此眾多區域貿易協定
(RTA) 洽簽形成。廖教授首先以發展路





太平洋區域年鑑

The 2015-2016 CTPECC Yearbook of Pacific Region

徑偏好度矩陣的抉擇作為開場，嘗試使學員思考區域經濟整合的不同的元素，進而帶出區域經濟整合的最新概況，提出 2015 年亞太整合圖像的概念，為學員勾勒出亞太區域經濟整合的大致輪廓，並藉由目標期程、最新進展、自由化程度高低、區域組織與區域化等方面進一步比較五個區域整合組織與協定。(一) 東協十國自由貿易區 (AEC) 期在 2016 年前建立東協經濟共同體；(二) 太平洋聯盟 (PA) 宣布將於 2015 年完成自由貿易區，並於 2020 年前廢除所有關稅；(三) 全球最大籌組中之共同體 TPP 已於 2015 年 3 月舉行第 24 回合談判；(四) CJK 自由貿易協定已於 2014 年 8 月舉行第七輪談判，且預計於 2020 年完成中日韓合作展望；(五) 預計 2015 年底完成的東協 +6 區域貿易協定 RCEP 則已完成第七輪談判。

廖教授也強調觀察區域經濟整合協定不可僅由進展速度單一角度切入，而必須依該協定所涵蓋的人口、GDP、總進出口量、貿易依存度、自由化程度以及協定最終目標等面向綜合考量。接著，廖教授談及「一帶一路」的新舊差異，新版本多了三條路、國家與城市消失，以地理區域分類、融資平台全到位與基礎建設再進化，將傳統基礎建設廣化並深化。最後，廖教授點出在未來 15 年，區域整合仍是國際政經結構的重要變數。就經濟角度而言，台灣面對關稅級距或產業升級的選擇；就政治角度而言，台灣面臨迎向陸地或走入海洋的規劃；就兩岸互動層面而言，台灣面臨權宜實然或公平應然的選項。同時再度強調，自由化以及補償措施是參與整合的必要條件，釐清挑戰、制定策略，再選擇台灣未來的方向。

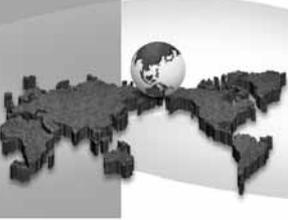
中華台北 APEC 研究中心周子欽副執行長：亞太經合會介紹與 APEC 年度重要議題

周副執行長首先簡介 APEC 的源起、歷史脈絡背景，接著介紹 APEC 的組織、成員、運作方式與在全球的定位及重要性，以及 APEC 各層次會議、委員會、工作小組及領域別次級論壇的工作內容與分工關係。其中會員身分、共識決、自願主義和非拘束性、開放區域主義皆為 APEC 有別於其他論壇與世界組織的特點。值得注意的是，隨著 APEC 規模逐漸



擴大、發展愈趨成熟，其性質漸漸從論壇步向正式國際組織的樣態。接著自人口、GDP、決議方式、成立宗旨、強制力等面向分析並比較 ASEAN、APEC 與 TPP，藉此釐清亞太地區三個區域組織及協定的異同。

周副執行長緊接著提出 2015 年 APEC 的年度主題焦點議題，「建立包容經濟，打造美好世界」(Building Inclusive Economies, Building A Better World)，以及主題之下的四大優先議題領域，分別為：(一) 區域經濟整合；(二) 提升中小企業在區域及全球市場之參與；(三) 投資於人力資本的發展；(四) 建立永續且具韌性之社區。在這四大領域之下，仍包含相當多包羅萬象的子議題，例如：茂物目標，透過非強制性的方式在 2020 年前達到貿易自由化的目標；推動成立涵蓋 21 個經濟體的亞太自由貿易區 (FTAAP)；全新貿易概念——全球價



值鏈 (GVC) 的興起；服務業議程與服務貿易自由化；區域連結性與基礎建設發展；整合區域人力資本等，而上述議題皆與台灣息息相關。周副執行長亦表示，本年度的 APEC 主辦會員體菲律賓在年度主題的架構下，聚焦於 No One Left Behind 的目標，意即期盼 APEC 每個會員經濟體在共同合作之下皆能夠加入繁榮成長的行列，進而達成「建立包容經濟，打造美好世界」的共榮願景。

除此之外，APEC 現階段雖於政治與安全議題著墨不深，然而周副執行長認為未來 APEC 領袖場外交流日漸增加之際，將會提升該議題的關注程度。中華台北提出的減少產銷過程的糧食減損率倡議計畫，獲得其他會員經濟體的強烈響應，另一方面，APEC 所有會員經濟體的政策與經驗皆可相互作為改善其國家與社會的借鏡。APEC 其他會員經濟體的政策與經驗可作為改善台灣社會的借鏡。最後，周副執行長針對 APEC 之於台灣的重要性作出幾點分析，分別為（一）有別於其他國際組織、論壇與協定，台灣具備 APEC 的完全會員資格。（二）台灣致力於 APEC 之資訊蒐集與積極貢獻。（三）APEC 為台灣學習國際組織與輸出自身想法的重要管道。（四）APEC 為台灣增加外交活動經驗與技能不可或缺的媒介。綜上所述，在在顯示 APEC 非但在亞太地區扮演要角，對台灣亦至關重要。

第二場次：APEC 議題——經貿整合與全球價值鏈和中小企業

經濟部經貿談判代表辦公室曾顯照談判代表：由國際經濟角度看亞太地區經貿整合

曾代表就全球區域經濟整合趨勢、跨太平洋戰略經濟夥

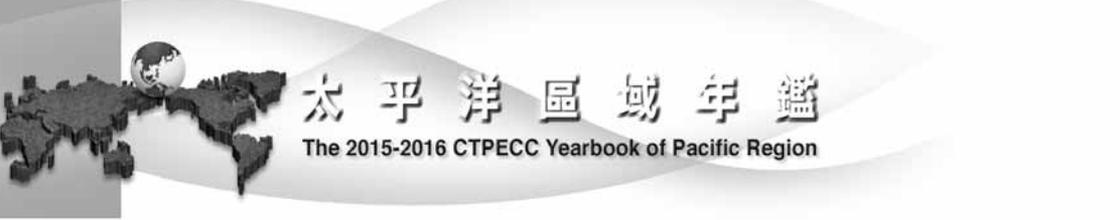


伴關係（英語：The Trans-Pacific Partnership，TPP）及區域全面經濟夥伴協定（Regional Comprehensive Economic Partnership，RCEP）之現況與未來發展、實現亞太自由貿易區（FTAAP）之進展及貿易談判必備思維等議題進行分享。

在全球區域經濟整合趨勢方面，目前分有多邊、區域及雙邊之方式來進行經濟整合，其中多邊之 WTO 效力最廣，協定內容須由共 161 位會員遵守。區域經濟整合則有差別待遇之情形，惟自 2001 起杜哈回合談判停滯至今，各國開傾向推動各種區域及雙邊經濟整合，目前全世界共有 407 項區域經濟整合協定（Regional Trade Agreement，RTA），因此，如何調和眾多 RTAs 成為重要議題。在世界經濟版圖中，歐盟 GDP 占全球 GDP 之 24%，TPP 及 RCEP 亦分別占 46% 及 29%，中國大陸與韓國共占 15%，亦相當可觀，而中國大陸、日本及韓國共占 21%。從 FTA 覆蓋率¹之角度來看，我國之 FTA 覆蓋率 9.73%，日本為 22.32%，韓國更達 41.12%。FTA 覆蓋率越高，則廠商之關稅成本越低，因此我國處於較不利地位，反之韓國推動洽簽 FTA 上屬領先國家，由於韓國產業結構與我國相近，其對外洽簽 FTA 之速度及 FTA 負概率之提昇將對我國產品出口造成重大影響。

在 TPP 及 RCEP 之現況與未來發展方面，首先說明 TPP 之進展，TPP

1 FTA 覆蓋率係指總貿易量中與 FTA 國之貿易量之占比



太平洋區域年鑑

The 2015-2016 CTPECC Yearbook of Pacific Region

和 APEC 之關聯性高，其緣起係於 2005 年由 P4 國家在 APEC 場域開始推動，2013 年加入之日本係目前最後一個加入談判的國家，美國扮演重要之主導角色，2015 年 6 月美國通過貿易促進授權法（Trade promotion authority, TPA）² 在新成員加入上，目前已表示欲加入談判之國家包含：我國、韓國及菲律賓。TPP 包含全面自由化、法規鬆綁、廣泛及與時俱進等特質。我國相應之準備工作包含成立國際經貿策略小組來盤點國內法規與自由化的落差，並同時進行影響評估。目前 TPP 對新成員加入有以下 3 共識：共識決、加入者必須展現企圖心及確保談判不會因為新成員而減緩。在 RCEP 進展方面，儘管 RCEP 談判涵蓋之範圍及自由化之企圖心不如 TPP，但因為涵蓋國家領域大，亦為我國所重視。依照 RCEP 談判時程，預計在 2015 年底完成談判，惟國際看法多認為其可能性不大，且諸多議題尚未突破。在我國推動加入 RCEP 方面，我國正積極瞭解「外部經濟夥伴」之定義，尚需要進一步洽詢及溝通。

在實現亞太自由貿易區（Free Trade Area of the Asia Pacific, TAAP）之進展方面，其與 TPP 及 RCEP 最大不同處在於 TPP 及 RCEP 已是談判議題，一旦談成後，原則上談判國家皆會遵循談判結果。而 FTAAP 尚未進入談判，現階段透過「進行研究」以維持其動能。目前尚未加入 TPP 及 RCEP 之的 APEC 國家僅有我國、俄國、巴紐及香港，爰我不斷在 APEC 中強調臺灣應有機會參加 FTAAP。APEC 21 個經濟體刻正依照「北京路徑圖」進行研究，該路徑圖所涵括之原則包含「以 WTO 規範為基礎」及「包含下世代議題」等。研究報告共 9 個章節，進

2 TPA 係一快速立法法案，美國在簽署 TPP 後，其國會不得就 TPP 條文逐一修改，只能決定整個套案之通過與否，TPA 之通過有助提升其他談判國家對美國承諾之信心。

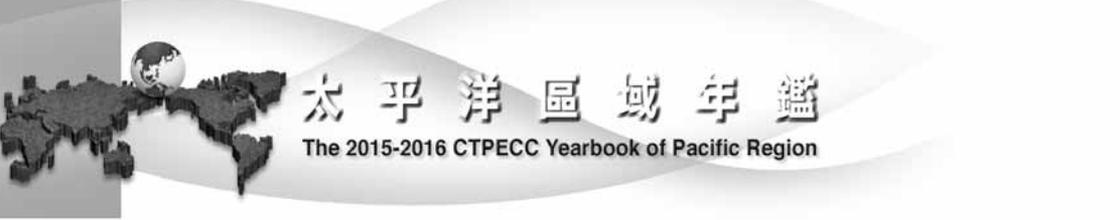
行方式如同讀書分組報告，各個經濟體負責一個段落，最後再進行彙整。進行研究過程並不會在政策方向上產生問題，惟在「實現 FTAAP 之挑戰與困難」一節較為敏感。鑒於每個會員體之立場不同，未來我國在面對此議題將特別注意。舉例：在下世代議題，美國強調數位貿易之重要性，惟此非所有會員體之共識，例如中國大陸目前對電子商務活動仍有較高限制，爰在此議題上，我國便可感受會員體之間可能產生之角力。

在貿易談判必備思維方面，曾代表逐一就語言能力、溝通協調、身心調適、合縱連橫及專業掌握等面向分享其過往之談判經驗，使學員得以進一步體驗談判過程之艱辛。最後，曾代表簡單總結在面對全球區域經濟整合的浪潮下，我國應有的應對之道：政府有責任輔導受害產業轉型、積極參與區域經濟整合以避免供應鏈鍛鍊及產業外移風險，以及持續推動國內法規制度改革，透過與國際法規接軌來維持我國之國際競爭力。

中華台北 APEC 研究中心 陳威仲 副研究員：APEC 架構下的中小企業與全球 價值鏈

陳副研究員說明中小企業之發展、全球價值鏈之發展、上述兩議題之互動關係、區域經濟整合對上述議題發展之影響，以及我國之參與情形。





中小企業之發展係屬「下世代議題」之一，討論對象係指「經營規模不大之企業」，目前尚未有標準定義，惟定義模糊可能影響各國管理中小企業組織之方式，並不影響此議題在國際上之討論。有關中小企業議題在 APEC 中的地位，對經濟發展程度高之會員體，較著重在市場開放、貿易便捷化及投資等議題，而對經濟發展程度低之會員體，較著重在能力建構及包容性成長（註：在經濟成長中，不要讓貧富差距跨大，又可說確保所有人都可以參與貢獻與獲益於經濟成長）等議題，而中小企業之發展便是包容性成長最重要的動力之一。「中小企業」提供就業機會，對弱勢族群、偏遠地區經濟能力的開發，重要功能為確保經濟效益之深入及普及。

有關全球價值鏈（global value chains, GVCs）發展方面，由於全球供應鏈之整合現象日益顯著，以手機為例，手機在全球之組裝供應製造上已經大規模地突破國界限制，從生產到銷售皆可進行區域或全球分工。GVC 更獨特之意義，在於可觀察到附加價值在不同製造環節及區域中之分配情形。因此，參與 GVCs 之不同環節，將反映一國之獲益能力及國際競爭力，並將進一步影響企業策略與國家政策。

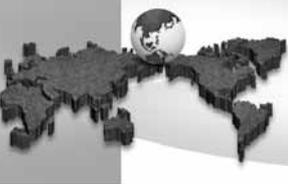
中小企業之發展及全球價值鏈之發展之互動關係上，過去傳統貿易計算方式以單向為主，而以全球價值鏈視角發展之貿易計算方式正如火如荼地發展。在區域經濟整合對上述議題發展之影響上，2011 年以前強調降低貿易障礙，讓中小企業能夠享受經濟整合之效益。而目前各國對中小企業發展之障礙亦凝聚出 9 大共識，包含：缺乏融資、商品國際化或面對國際競爭壓力對傳統產業造成壓力、通關程序、智慧財產權、FTA 利用率等，必須藉由政府力量加以排除。

2015 年 APEC 「長灘島微中小企業行動計畫」係此議題發展之重要里程碑之一，涵蓋議題包含：貿易及投資、關務及法規及優質企業等。改善融資環境係首要議題，又重視以「強化資通訊設備」及「電子商務」來幫助中小企業加入全球價值鏈，提昇客製化能力及提高回應市場變化之速度。另外，強調婦女在其中扮演之角色，亦將對特定族群的支持輔助工作。

我國在此議題之發展，過去著重於「企業育成」，特別是農村之發展，2008 年後轉為強化中小企業對金融及國際經濟情勢之掌握能力，2011 後重視天災後重建能力。

第三場次：青年參與國際事務經驗分享 (一)：Model APEC vs. MUN

本場次係培訓營開辦以來，首次嘗試由小組輔導員根據自己過去擔任學員時的經驗，經過 CTPECC 研究人員的輔導訓練後，向與會學員說明 Model APEC (SOM) 的模擬細節，並分為三個段落講授：首先由政大歐文系董成家同學與台大政治系國際關係組陳彥辰同學簡介 Model APEC (SOM) 的規則，並與同學們較有參與經驗的模擬聯合國進行比較。與模擬聯合國相同，Model APEC (SOM) 以英文為會議官方語言，並須穿著西方正式商務服裝（男生西裝，女生套裝）。整場會議需根據議程進行，把握討論機會；一項議題討論結束之後，不可再回頭討論。2015 年度的模擬會議亦參考本年度 APEC SOM1 議程，安排學員扮演各經濟體，以及確實曾在 2015 年 SOM1 中進行報告的 CTI 與 SCE 兩委員會；委員會代表應在會中發言，並專注其報告。有關發言規則方面，想發言的經濟體或委員會應將桌牌立放，並把經



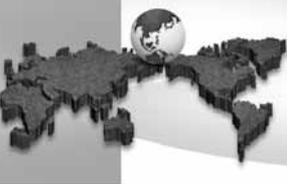
濟體或委員會之名稱朝向主席，得到主席許可後方可發言；主席可以提出發言的時間限制，並在發言者的言論與討論主題無關，或是發言已超過預定時間時，令其終止發言。各經濟體或委員會中最多可有兩位成員發言，內容應包含適宜的問候、與討論主題相關的內容和將發言權回給主席的言語，可以提供評論和建議來促進議題的討論，但應避免使用負面言詞。正式開始發言前，應將桌牌放回原位，並以向主席表達謝意開始，避免使用人稱代名詞（例如我），也避免稱呼其他代表人為「你」；「會員經濟體」則是對其他代表的適當稱呼。此外，各經濟體在正式開會開始前，可以與其他經濟體在 SOM 的事務上達成共識。有關 Model APEC (SOM) 和模擬聯合國的比較，則如下表所示：

	模擬聯合國	Model APEC (SOM)
會議精神	會議期間折衝樽俎的外交談判，常有言詞交鋒。	會議前凝聚共識，會議中呈現共識，少有反對意見。
會議議題	各類議題，可能存在爭議	經濟議題，爭議性低
會議結果	投票產生決議文	共識產生宣言
會議時間	長（有充足時間凝聚共識）	短（會前協商）
議規	較複雜（代表需學習活用規則）	較簡單，僅做原則性規範

組織目的	全人類安全與福祉	區域經濟整合
會前準備	主辦單位提供Study Guide	APEC官方文件

接著由師大英語系李維同學和中正大學經濟系胡桓璋同學進一步介紹Model APEC (SOM)過程中，會議前的準備與協商，和會議中言談應遵守的準則。李維同學以舉例方式，提醒與會學員如何運用正面言詞，包裝自己的想法，溫和的贏得其他經濟體的支持。胡桓璋同學則表示「知己知彼」是精準掌握自身扮演經濟體和其他經濟體立場的基礎，也是雙邊或多邊協商的立足點：自己所扮演經濟體的政經情勢如何？是大國還是小國？經濟基礎是什麼？主要的產業利益為何？依靠自然資源還是人力資源？胡同學並以自己2012年參與Model APEC (SOM)時，扮演泰國的經驗舉例，說明對於會議中的提案，應本於自身扮演經濟體的重點利益考量，予以支持、建議或不特別表態；發言也應切中要點，與其說得多，不如說得言簡意賅。

場次末尾則由師大英語系宋品瑩同學和東華大學英美語文學系邱睦樵同學從個體角度出發，講授 Model APEC (SOM) 應該展現與避免的行為：「禮儀、尊重、信任、共識」是 APEC 的重要原則，而在會議之前，各經濟體應當透過組內分工合作，清楚了解各經濟體狀況，詳讀提案並且多嘗試和其他經濟體合作；切勿自行增刪修改提案，也不要只顧著自己組內準備，而忽略和別的經濟體交流。會議過程中，各經濟體應當明確表達自己的提案內容，並仔細聆聽其他經濟體與主席的發言；會議前的約定應該盡可能履行，不要傷害他人權益，



而若不願履行，亦應審慎評估違背承諾的代價。此外，會議過程中小組成員應該避免換座位；若要換座位，應待中場休息時再行更換。



第四場次：互動式衝突解決對談工作坊

本場次由東華大學英美語文學系邱睦樵同學，講授渠於「海峽尋新」活動中習得之「互動式衝突解決會談（Interactive Conflict Resolution, ICR）」技巧。ICR 是通過全心傾聽理解對方觀點，以真情互動和人性關懷的力量在衝突雙方間搭建起互信平台，進而尋求解決問題的創新可行方法，並於 1960 年代被用於解決馬來西亞、新加坡和印度尼西亞之間的衝突，為 1966 年締結《馬尼拉和平公約》奠定基礎。之後，ICR 又被用於解決塞浦路斯、北愛爾蘭、南非、斯里蘭卡、黎巴嫩、中東等國家和地區的爭端，並陸續獲得成功。除此之外，ICR 亦被用於處理國家內部的衝突，包括在美國備受爭議的墮胎問題等。

接著邱同學請與會學員思考自己生命歷程中聽聞或遭遇過的衝

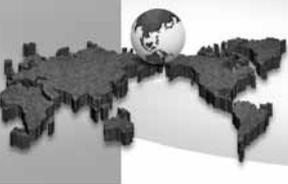
突場面，包括恐怖攻擊、夫妻或親子吵架在內，並指明雙方願意對話甚至辯論，是管理、解決與轉化衝突的最重要前提條件；衝突本身則像一座冰山，雙方需要從各自所站的位置，以及所追求的利益，分辨衝突中所展現雙方的「需要」和「想要」，認識整座冰山，進而歸結出不同情境前提下的衝突解決方案。過程中邱同學並帶領大家從實際案例中體驗 ICR，為學員在模擬 APEC 資深官員會議前的協商，建立操作型的原則與共識。



第五場次：國際總體經濟情勢介紹

主講人太平洋經濟合作中華民國委員會邱秘書長達生首先說明 2015 年世界經濟成長趨勢，並逐一分析世界各重要經濟體之經濟概況，最後分享對我國經濟表現之觀察。

邱秘書長首先比較 2 種常見之描述經濟成長情況之方式，包含季成長率 (QOQ) 及年成長率 (YOY)。QOQ 係將本季 GDP 與上季 GDP 相比下之成長比率，惟許多產業產值有淡旺季之差別，因此不



宜直接以 QOQ 數字來判斷經濟成長趨勢。YOY 係將本期 GDP 與去年同期 GDP 相比下之成長比率，爰使用 QOQ 時，必須輔以 YOY，才能使比較具有意義。

在 2015 年世界經濟成長趨勢方面，美國復甦相對順遂，美元大致走強，美國若能使經濟年成長率達 3%，便能帶動世界供應鏈之運轉；歐元區欲振乏力，啟動 QE，並面臨結構性失業問題；

日本安倍三箭政策備受考驗；中國大陸面臨能否保持經濟年成長率達 7% 議題，惟經濟成長趨緩是必經之趨勢。

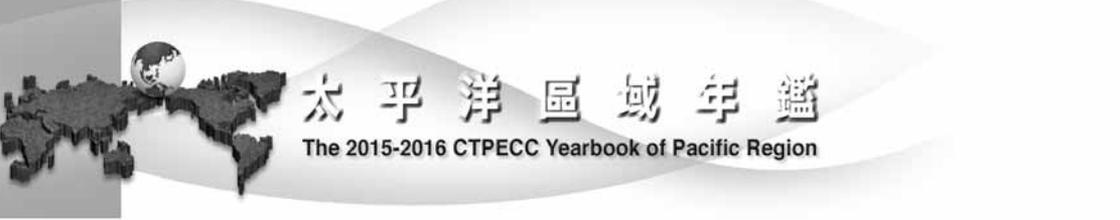


邱秘書長強調關注大國經濟政策之重要性，係因大國政策具外溢效果，將影響世界經濟局勢，爰我國應依此注意未來經濟發展方向。近代世界經濟史曾發生數次經濟危機，包含 2007 年次級房貸金融風暴、2008 年美國調整聯邦利率、2009 年美國實施 QE 政策（後來仿效之國家包含日本及歐元區）、2010 年發生財務政策問題。發生經濟危機作法，最直接之解決方式係實施擴張財政政策，惟需注意後續償債問題。另，在貨幣走勢方面，目前全世界 3 種避險資產係美元、歐元及日圓，未來可能加上人民幣，而印度貨幣則需更穩定發展之經濟來支持。

有關世界各重要經濟體之經濟概況，美國方面，長期面臨雙元

赤字問題，包含貿易赤字及預算赤字，在此情況下，美元應該走貶。對美國而言，進口比出口重要，美國一向是民間消費例貢獻最高。歐洲方面，歐洲中央銀行（European Central Bank, ECB）組織架構源自德國央行體系。各國中央銀行最主要之設計及功能應為「便宜物價」，惟近期美國聯準會前任主席 Bernanke 開始將擴大央行功能至穩定經濟發展。希臘債務危機源自希臘加入歐盟時之財務報表造假行為，希臘與其國際貨幣經濟組織（International Monetary Fund, IMF），歐盟（European Union, EU）及 ECB 等債權方就進一步資金援助之條件進行之斡旋過程幾經波折，希臘一度表示向俄羅斯求援，以及以國內公投方式反對債權方之要求，惟希臘最終接受債權方提出之條件。目前歐洲經濟發展尚無法達到歐盟穩定暨成長協定³之要求，包含年度預算赤字不得超過 GDP 的 3% 及國債需低於 GDP 的 60% 等。英國短期內不可能加入歐元，目前更將以公投方式討論是否續留歐盟。中國大陸方面，由於近年來的過度投資，導致產能過剩危機，爰李克強經濟學要指係不刺激、去槓桿及調結構。英國經濟學人預測大陸要維持經濟年成長率達 7% 相當困難。若將中國大陸之第 11 個及第 12 個 5 年經濟計畫相比較，會發現在此 10 年間內需毫無成長，而是出口萎縮係為投資增加所彌補。中國大陸 2016 年開始第 13 個 5 年經濟計畫，將以提高內需為目標。在對我國經濟表現之觀察方面，鑒於我國經濟成長動能以外需為主，我國必須密切注意重要經濟體之經濟政策發展及世界貿易成長趨勢。

3 Stability and Growth Pact，簡稱 SGP，最早由德國前財政部長 Theo Waigel 於 1990 年代中期提出，自 1997 年開始正式實施，內容為歐盟會員國針對財政政策所做的共同協議，目的在維持歐盟經濟與貨幣的正常運作。



第六場次：與 APEC 會員體駐台代表對談（以英文進行）

本場次由中央研究院胡勝正院士主持，邀請加拿大駐台北貿易辦事處江艾倫 (Allan EDWARDS) 處長、美國在台協會台北辦事處經濟組羅峻平 (Michael PIGNATELLO) 代組長，以及馬尼拉經濟文化辦事處烏伊 (Benedict UY) 商務主任與談。

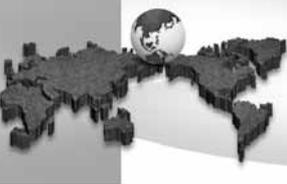
江艾倫 (Allan EDWARDS) 處長認為包容性成長應該包括全世界的所有人，無論性別、宗教與國籍，然而許多地方存在著「玻璃天花板」，讓包容性成長成為困難的目標，例如日本對待女性、印度種姓制度之類。由是江處長向大家分享個人有關增進宗教自由的經驗，並認為透過自由程度的增進，可以使經濟更具包容性。在問答時間中，江處長也解釋了為什麼加拿大油管計畫受到包括環保人士與 First Nations 的強烈抗議：加拿大是個能源出口國，有責任提供亞太鄰居需要的資源，並確保環境保護。

羅峻平 (Michael PIGNATELLO) 代組長表示：25 年來，APEC 對經濟成長與亞太區域穩定的貢獻相當大。除了本身規模龐大（占 47% 的全球貿易總額、57% 的全球 GDP，以及接近 30 億的消費人口），積極尋求降低關稅（1996 年的資通訊協定 (Information Technology Agreement, ITA)、2012 年降低環境商品關稅，以及 2015 年 7 月，正在日內瓦協商的 ITA 2）之外，APEC 經濟體也採納了電子海關系統，並尋求透過經商便利度倡議改善法規，並透過 APEC 商務旅行卡的使用，使商務旅行更加便利。有關造成政治不穩定，進而妨礙經濟成長的關鍵議題，APEC 也有涉獵，包括反貪腐、拓展婦女就業機會、推動

跨境教育，以及降低碳排放等。

有關 TPP 與 APEC 的關係，羅代組長認為兩者之間具有綜效；TPP 本身的全面性、重視勞工與環境標準、限制國營企業角色，以及建立如何保護智慧財產權的標準，都支持著創造一個以規則為準，建立在透明與競爭上的區域貿易架構。當 TPP 總結時，總計將會佔全球貿易總額的 1/3，以及全球 GDP 的 40%。美國在北美自由貿易協定上的經驗，讓人注視到強大區域自由貿易協定帶來的利益。羅代組長並強調：APEC 會員體不可能在一朝一夕內解決所有的區域經濟挑戰；改變賴於所有經濟體的有關方面，尤其是私部門的合作與支持。另外科技產業的日新月異，正是今日青年可以進一步在區域經濟整合上協助之處，但是青年的挑戰則在於了解區域互相依賴的體制過去與現在的運作，以及未來的改善方向。因此羅代組長鼓勵青年居留海外、學習外語，並且不怕展現自己，藉由投身公私部門或 NGO，以及協助科技進展，具體幫助區域經濟整合進程。

烏伊 (Benedict UY) 商務主任表示菲律賓對於身為 2015 年 APEC 的主辦會員體，感到相當興奮，並認為今日的關鍵問題，在於財富的均衡分配，並應重視包容性成長，使參與經濟發展的機會能夠均等。中小企業的發展對於各經濟體來說相當重要，但是中小企業本身卻經常不是全球經濟的一部分，必須要改變這種狀況。尤其對於菲律賓這樣一個由群島組成，99% 的企業是微中小企業的國家來說，提供中小企業更多的途徑與機會融入全球經貿、供應鏈連結與基礎建設，以及金融參與，都是重要的議題，而 2015 年以後，菲律賓也會持續在 APEC 架構下關注中小企業議題。



有關菲律賓的 FTA 策略，烏伊主任表示多邊與雙邊體系應該並重，而對於菲律賓來說，美國和歐盟是重要的市場，並正在與加拿大、智利、越南進行雙邊 FTA 談判。最後，烏伊主任勉勵與會學員們多多了解其他經濟體，並且善用科技，與世界產生有創意的連結。



(由左至右：美國在台協會台北辦事處經濟組羅峻平 (Michael PIGNATELLO) 代組長、中央研究院胡勝正院士、加拿大駐台北貿易辦事處江艾倫 (Allan EDWARDS) 處長、馬尼拉經濟文化辦事處烏伊 (Benedict UY) 商務主任)

第七場次：跨文化溝通與國際禮儀 (含 Q & A)

本場次外交部禮賓處謝俊得大使就跨文化之言語及非言語溝通、國際禮儀及國際觀之養成等議題進行教學及經驗分享。

在跨文化之言語及非言語溝通方面，謝大使說明語言習慣及思考邏輯之差異、肢體語言之代表意涵及影響力、舉止之基本禮節及各國禮節上之禁忌，各國表達友好之方式及禮節禁忌各有不同。在



國際禮儀方面，講者分別就服裝規定、用餐規矩、打招呼方式及座位安排之順序等進行仔細的講解。

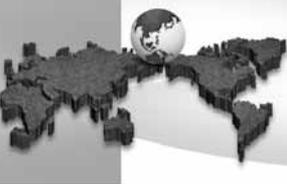
在國際觀之養成方面，禮節之培養係從留意生活細節開始，到瞭解各國文化差異下應該注意的事項。目前給予持中華民國護照之國民免簽證待遇之國家眾多，表示別國給予我國之尊重，因此我們也應有自重之自覺。謝大使

建議培養國際觀的方式可藉由「多觀察、多閱讀、多參加活動以接觸外國人」等著手。又，禮節並非一成不變，而需要視環境、對象、習俗等等保持彈性。

謝大使最後勉勵學員，禮貌之精神係「打從心底地尊重別人，體會別人的感受」，只要抱持著「堅持優雅地與人相處」之原則，避免產生衝突，則和平是最大公約數，並最終得以達到「有禮走天下」之理想境界。

第八場次：模擬國際記者會

本場次主題為「On the Future Voices in the Asia Pacific」，由國立臺灣師範大學英語學系李維同學扮演媒體主持人，並邀請錫新科技股份有限公司丁廣欽董事長、學術交流基金會李沃奇執行長 (Dr. William



太平洋區域年鑑

The 2015-2016 CTPECC Yearbook of Pacific Region

C. Vocke)、台灣外籍記者聯誼會方恩格顧問 (Mr. Ross Feingold)，以及尚德長耀法律事務所郭厚志資深顧問與談。

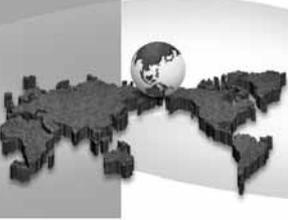


(由左至右：台灣外籍記者聯誼會方恩格顧問、鎢新科技股份有限公司丁廣欽董事長、國立臺灣師範大學英語學系李維同學、學術交流基金會李沃奇執行長、尚德長耀法律事務所郭厚志資深顧問)

丁廣欽董事長首先向學員強調無論在 APEC 或是其他地方，「問對的問題」非常重要，並以個人詢問美國前國家安全顧問季辛吉美國從越戰學習到什麼為例，表示問對的問題，經常可得到意想不到的收穫；其次則是要清楚記得人名，而問問題時也必須要保持溫和有禮的態度，避免激怒別人，更要時時設身處地為人著想。丁董事長也表示，會議中的茶憩時間是他非常享受的時光，許多美好的相遇都發生在那時，為旅行增加了不少價值。他並提醒在座學員善用幽默與學校關係，為自己打開更多扇人際關係之窗的同時，也要在有能力、有地位幫助別人時多幫助別人。

在問答時間中，有學員問到丁董事長對東協的看法，丁董事長表示：東協幅員廣大，人口眾多，平均年齡在 29-30 歲之間；若投資東協，幾乎可以保證未來幾年內都有商機。此外，東協缺乏軟硬體基礎建設，也是商機的來源，然而台灣企業大部分都屬於中小企業，難有資本在東協地區進行跨國投資，是我國必須面對的問題。丁董事長並勉勵學員盡早確立自己的目標、知道自己能做些什麼；追尋過程中可以先辨明自己有興趣的行業是什麼，並請教業界前輩意見、運用假期尋找相關實習機會。如果還有時間，自己計畫並探索不同文化的自助旅行，會很有幫助。

學術交流基金會李沃奇執行長則聚焦於國際教育，並向學員簡單介紹多年來聲譽卓著的傅爾布萊特（Fulbright）計畫。他表示：國際教育並沒有普世一致的定義，也沒有太多專門的博士學位，反而常被當作一套包羅許多事物的思維模式，目標則是培養具有競爭力的人才。因此，李執行長以圖表解釋決定一個經濟體是否具有競爭力並且值得投資，肯定台灣的發展潛力之外，也強調當今企業需要同時具有在地製造組裝，卻又能融入全球的人才與供應鏈當中，並由此舉出一些商業界需要的個人基本技巧，包括對數位資訊領域的基本認識、創新思考、與人互動並融入身處環境脈絡的能力。國際教育同時也具有跨領域的特質，因此學習的場所也不限於教室內；學校活動、生活經驗，以及旅行、居留於其他國家，都是好的學習場域，如果有可能，在異地住上一年，學習該地的生活方式會相當有幫助。然而，李執行長也表示國際教育帶來的挑戰包括金錢與文化衝擊；可能自己經常會在不同的文化脈絡下覺得持續受到挑戰，但要對此保持開放的態度。



台灣外籍記者聯誼會方恩格顧問則提醒大家：世界上不少人不太了解台灣，但是台灣年輕人應該要準備好介紹台灣，讓台灣走出去。有關台灣是否應該加入 TPP 或 RCEP，方顧問認為台灣應該自問自己的努力，更積極的讓世界覺得台灣值得投資。

尚德長耀法律事務所郭厚志資深顧問提到在 APEC 區域，由於台灣薪資水準太低，許多人都到其他經濟體去找工作，然而郭資深顧問仍然願意選擇為自己的家鄉奉獻心力。有關給學員們的建議，他首先向學員們強調語言的重要性，並且鼓勵學員們盡可能出國留學；第三則是謹記自己要成為什麼樣的人。關於工作，郭資深顧問則強調不要害怕自我探索；要找自己真正有興趣的工作，而不是人人說好的工作。

第九場次：青年參與國際事務經驗分享（二）： APEC Voices of the Future 與國際交流

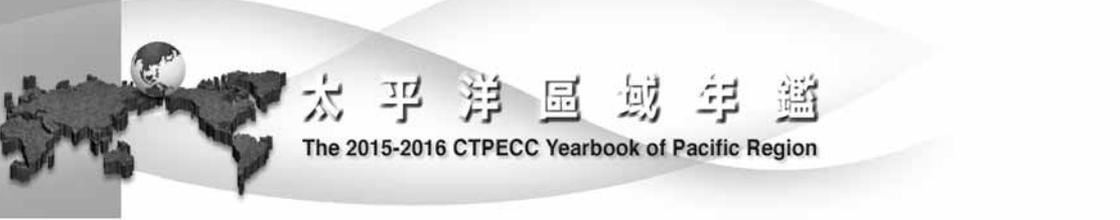
本場次邀請了六位具備 APEC Voices of the Future 與國際交流經驗的青年，希冀與談人的寶貴經驗能傳承給全場學員，進而理解參與營隊的真正目的、青年在全球化的思維中扮演何種角色，並埋下一顆付諸行動的種子。

國立成功大學能源國際學士學位學程學士班的曾令佳同學，以及國立政治大學國際經營與貿易學系的呂承庭同學為 2014 年參與中國大陸北京的 APEC Voices of the Future 青年代表。曾令佳同學首先以一位理工學生的角度分享其參與國際事務的心路歷程，並針對參訪前所需的準備提供三項建議，分別為：（一）釐清自我優勢，定位自

己以獲得最大成長；(二) 立基於自我的專業領域並提出建議和想法；(三) 注重團隊合作，每個組員皆能各司其職，創造最佳效益。曾同學最後也以「如果你想要的是一個出國拓展視野的經驗，那很好；如果你帶著想開拓世界的視野去，那會不得了！」這句話勉勵所有學員積極爭取成為 VOF 青年代表的珍貴機會。呂承庭同學認為「APEC CEO Summit 高峰領袖會議」更是個讓青年與政商界重要人物對談交流的大好機會，同時提供了親眼見證亞太地區，甚至是全球脈動的平台。再者，呂同學深刻體認到以往兩岸青年如同透過一個螢幕來理解對方，但是透過這個機會才真正透過雙眼親自見證並交流彼此的觀點與文化。而他在最後建議到，在任何國際場合前都應該做足功課、準備問題隨時提問、創造個人記憶點、打造個人品牌才能使人印象深刻。

第二部分則由 2013 年印尼的 APEC Voices of the Future 青年代表—臺北醫學大學牙醫學系的蔣卓穎同學，和國立高雄第一科技大學口筆譯研究所的林易徵同學進行分享。蔣卓穎同學再度強調積極度與





態度的重要性，「準備充分」才是脫穎而出的不二法門，當年加拿大代表的充足準備、積極態度與行動力令他相當印象深刻。除此之外，蔣同學認為 coffee break 的氣氛較輕鬆、彈性較大，事實上是個比正式會議更能與其他代表深入交流的管道，建議可多加利用，而參與 APEC CEO Summit 高峰領袖會議更使他獲得相同年紀青年難以觸及的資源和機會。正因如此，成為 VOF 青年代表的經驗才如此彌足珍貴。接著，林易徵同學呼應了曾同學的建議，重申尋找自我定位與長處以及團隊合作的重要性。然而，仍然必須時時精進自我，千萬不可自滿。正所謂「機會是留給準備好的人」，那麼在準備周全後須謹記在心：既然已經準備好了，為什麼不抓住這個機會？勇於走出自己的舒適圈，才能擁有踏上這段旅程的機會。

服務於經濟部國際貿易局的顏婉庭小姐分享國家如何進行互動的經驗觀察，以及參與 WTO 日本貿易政策檢討會議的體會及心得。顏小姐也建議學員能在最後一天的 Model APEC (SOM) 活動中，能嘗試以資深官員的角度思考、模擬資深官員發言的高度，俾能較為貼近 APEC 實況。國立暨南國際大學國際文教與比較教育學系的葉濰綺同學則分享自身申請教育部青年發展署國際體驗學習計畫的經驗，並且提供近期青年國際體驗相關資訊供學員參考，鼓勵學員儘可能在旅途前做好準備，享受旅途中的每一個時刻。

第十場次：Mabuhay! 菲律賓文化與風俗民情介紹

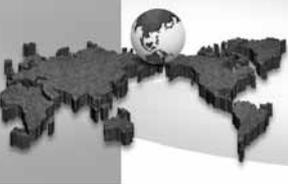
四方報菲律賓文版李岳軒主編首先以菲律賓的歡迎詞「Mabuhay！」為開場，簡介菲律賓的人口、地理位置、經濟成長率、

官方語言與宗教等資訊，輔以一段菲律賓國歌短片介紹菲律賓的歷史，建立學員們對於菲律賓基本資訊的初步認識。

此外，李主編簡單分享其於馬尼拉、宿霧與長灘島的觀察與工作體驗。在生活、交通、飲食、生活習慣、宗教方面的所見所聞，李主編也特別提出在菲律賓所體驗的特殊夜市文化與難忘的鬥雞文化。再者，台灣事實上與菲律賓有許多相似之處，包含皆以革命建國、菲律賓語以及台灣原住民語皆源於南島語系、相近的地緣位置與相似的氣候現象等，足見台灣與菲律賓無論於歷史、語言、地理條件皆具有某種程度的連結性。

緊接著菲律賓金色豐收弦樂團 (Gintong Ani Philippines CLSU





Rondalla Ensemble) 在李主編介紹完菲律賓之後粉墨登場。樂團成員說明並教導菲律賓傳統服飾的穿戴方式、特色與含意，更邀請學員上台體驗穿戴傳統服飾，以增進學員對於菲律賓文化的認識。另外，菲律賓金色豐收弦樂團更帶來一連串傳統樂曲以及舞蹈的精采演出，甚至還配合台灣文化演奏了傳統民謠「丟丟銅仔」以及流行歌曲「對面的女孩看過來」，使得全場氣氛沸騰，相當享受這場兼具視覺與聽覺的異國饗宴。

Culture Show: Taiwan's Got Talent

以「若成為 APEC 青年代表出國，應以怎麼樣的表演介紹台灣」為題，結合數個不同的經濟體為一組帶來表演，為 APEC Voices of the Future 中的 Culture Night 做準備，是培訓營例行舉辦 Culture Show 的目的。多年來，此一活動本身不僅是集思廣益的機會，也見證觀察了學員們如何發揮創意、專長與領導力。2015 年度同學們以話劇和歌舞劇的方式，呈現了台灣的歷史文化、民俗節慶、飲食特色、高科技產業、流行音樂等不同面貌，小組輔導員們則更進一步從自己參與 APEC Voices of the Future 的經驗出發，給予學員們實用的建議，並根據各組的表演特色，評選出「最佳劇情」、「最佳效果」、「看見台



灣」等獎項 讓學員們對於「如何從表演中讓外國朋友迅速了解台灣」，有了更深刻的領略和體會。

七月二十四日 Model APEC (SOM) 及國際會議 模擬講評及討論 (含 Q & A)

在最後一天，營隊最重要的議程之一 Model APEC (SOM) 正式登場。全體學員針對其代表的經濟體展現努力討論成果。本場 Model APEC (SOM) 針對 5 個提案，由各經濟體積極進行模擬協商和溝通合作，並由中華台北 APEC 研究中心的何振生副研究員擔任模擬會議主席與會議後的講評人。

國與國之間的合作並非一蹴可及，APEC 扮演了一個提供亞太地區 21 個經濟體討論交流的平台，進而將其提案決策之影響力遍及全球，因此 APEC 對於亞太地區更甚是全球的重要性自不待言。何副研究員特別針對本場 SCE 的討論環節提出建議，提醒各經濟體在發表時，可提出自身經濟體的政策發展、執行和進度，與 SCE 報告成果間的連結性，以促進討論的深度。何副研究員亦再次提醒學員切記自己所代表的經濟體立場，需詳細閱讀議案的所有細節，在成為合作提案的 co-sponsor 之前，確保不會損及自身利益，亦鼓勵學員積極向其他經濟體尋求適切的合作機會。

另一方面，面臨 APEC 採取共識決以及非拘束性的特性，何副研究員認為台灣可朝向培養專業溝通能力方面著手，學習如何清楚且委婉表達立場以及增加發言彈性，增進與國際曝光度與交流機會，開拓出一條屬於自己的道路。最後，何副研究員認為本場 Model APEC (SOM) 事實上非常接近真正的 APEC SOM 會議，肯定所有學員的用心

與積極發言態度，更期勉這場模擬會議能讓學員對於 APEC 組織與運作產生更深一層的認知，並且成為引發學員持續思考國際事務的契機。

閉幕致詞：CTPECC 林建甫董事長

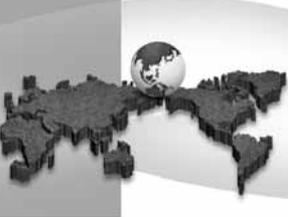


到了營隊尾聲，CTPECC 林建甫董事長強調在瞬息萬變的國際局勢中，優秀人才的培養各國是亟欲發展的目標，因此本營隊的初衷為儲備優秀人才，撒下學習種子，並期許這些種子能逐漸萌芽、成長、茁壯並且發揮影響力。同時也期許透過四天的豐富且專業的營隊課程，得以初步培養學員的基礎區域經濟整合知識。即便並非所有學員皆來自政經背景，但國際事務的參與並不只侷限於相關背景者，所有青年都可藉由持續鑽研自身所學和專業，並進一步學習溝通技巧，發現台灣的處境與挑戰，輔以專業知識研究出解決之道。

除此之外，林董事長希冀學員在營隊後無論身處校園、職場抑或社會，皆能發揮所長、突破經貿障礙，進而推展台灣經貿事務的發展。最終，林董事長祝福並勉勵全體學員能在人生旅途中掌握機會、善用所學、發揮長才，為本年度的營隊留下了完美的註腳。

(作者為台灣大學生傳系學生、經濟部國際貿易局約聘佐理技術
員、東華大學英美語文學系畢業生；AIT經濟組羅峻平代組長發言
記錄由AIT文化新聞組提供)





太平洋區域年鑑

The 2015-2016 CTPECC Yearbook of Pacific Region

2015-2016 太平洋區域年鑑

發行：財團法人太平洋經濟合作理事會中華民國委員會

地址：台北市中山區德惠街 16-8 號 7 樓

電話：(02) 2586-5000

傳真：(02) 2594-6528

出版：財團法人太平洋經濟合作理事會中華民國委員會

地址：台北市中山區德惠街 16-8 號 7 樓

主編：邱達生

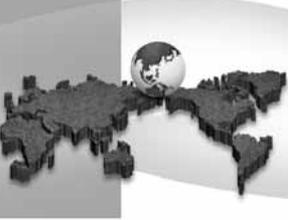
執行編輯：黃暖婷

編輯助理：張嘉琦

出版日期：中華民國 105 年 12 月

(版權所有、翻印必究)

設計製作：藝研國際開發有限公司 電話：(02) 2254-8978



國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

太平洋區域年鑑 . 2015-2016 / 邱達生主編

. -- 臺北市 : 太平洋經合會中華民國委員會, 民 105. 12

面 ; 公分

ISBN 978-986-90849-2-5(平裝)

1. 亞太經濟合作會議 (Asia Pacific Economic Cooperation, APEC) 2. 亞太經濟 3. 亞太區域合作 4. 國際政治 5. 文集

550. 6907

105024064

2015-2016

CTPECC Yearbook of Pacific Region

太平洋區域年鑑



太平洋經濟合作理事會
中華民國委員會

ISBN 978-986-90849-2-5



9 789869 084925